



ALBORADA

MAXIMO MOR, S.A.
Mosén José María Martí, 14
Tels. 3 - 176 - 178
MONTMELO (Barcelona)

Stand's núm.
118-120-122-124-126-128-130-132



CURTIDOS

MAXIMO MOR, S.A.

Artículos y sus características — Articles and their characteristics
Articles et caractéristiques — Artikel und ihre eigenschaften

PIELES

Corderos al cromo anilina. ADRIANAS

Cabritos al cromo anilina. KIDIAS — BADENIAS — DIANAS

Agentes distribuidores y sus direcciones — Agents distributeurs et leurs adresses
Distributing agents and their addresses — Großhandelsvertreter und ihre adressen

Japón - Inglaterra - Alemania - Italia - EE.UU.

En Palma de Mallorca:
JAIME SEGURA BONIN
Hostales, 15 - Tel. 251692

En Menorca:
AGUSTIN MARIN MERCADAL
Gral. Sanjurjo, 23 - Telf. 361515
Ciudadela

En Levante:
JOAQUIN SANCHEZ BAÑON
18 de Julio, 11 - Teléfs. 380184 - 380183
Elda

Comercial Terrestre Marítima

Gerente en Elda:

Fco. Martínez Rico

Juan Ponce León, 5

Telf. 38 17 52

Juan de Austria, 36 — Tels. *380686 - 383230

ELDA

ALICANTE

Llano Espartal, Nave 6 — Apartado de Correos 324 — Teléfonos 22 16 61 y 22 65 43

ELCHE: Eslava, 70 - Telf. 45 45 32

ALCOY: Lope de Vega, 10 - Telf. 33 04 99

Servicios regulares de transporte de mercancías con las plazas siguientes:

Algeciras	Eibar	Logroño	Sabadell
Almería	El Ferrol del Caudillo	Lugo	Salamanca
Aranda de Duero	Estella	Madrid	San Sebastián
Astorga	Fuente de Oñoro	Málaga	Santander
Avilés	Gerona	Medina del Campo	Segovia
Badajoz	Gijón	Miranda de Ebro	Sevilla
Barcelona	Granada	Motril	Tarragona
Béjar	Guijuelo	Murcia	Tarrasa
Benavente	Huelva	Orense	Torrelavega
Bilbao	Irún	Oviedo	Toro
Burgos	Jaén	Palencia	Valencia
Cáceres	Jerez de la Frontera	Pamplona	Valladolid
Cádiz	La Bañeza	Peñaranda de Bracamonte	Valls
Castellón	La Coruña	Plasencia	Vigo
Ciudad Rodrigo	León	Ponferrada	Vitoria
Córdoba	Lérida	Puerto de Santa María	Zamora
Cuéllar	Linares	Reus	Zaragoza

Tránsitos - Consignaciones - Embarques - Servicios combinados

Palma de Mallorca

Melilla

Las Palmas de Gran Canaria

Ibiza

Ceuta

Santa Cruz de Tenerife

Máxima comodidad

CALZADOS
JAZMIN

KUIDA PIES

Fabricado por:

Antonio Beltrán Albert

Virgen Desamparados, 25 - Teléf. 38 15 82

ELDA (Alicante)

PERSIANAS

ochoa, s. l.

Persianas
Cortinas
y Decoración

EXPOSICION Y VENTA:

Hermanos Pinzón, 9 — Teléfono 38 17 37

ELDA

El Club del Reloj

SOCIEDAD LIMITADA

Joyería - Ropa - Relojes - Vajillas - Cristalería
Batería de cocina - Artículos para regalo y otros

Echegaray, 2
Teléfono 38 04 35

ELDA

DEPORTES

BAN-RI

Es PANCHO

Gral. Moscardó, 8 - Teléfono 38 35 75
ELDA (Alicante)

AUTOSERVICIO

SORAYA

Juliana Ibáñez Martínez

*Saluda a su distinguida
clientela y le desea pasen
unas felices fiestas de
Septiembre*

Martínez Anido, 3 - Telf 38 29 28
ELDA

Talleres

Bañón

**Reparación de Automóviles
Mecánica y Electricidad
Lavado y engrase**

Servicio Oficial

veglia

Bressel - Borletti - Voxson

Avda. Chapí, 42 y Luis Batlles, 2 y 4
Teléfono 38 02 99 **ELDA**

AMAT Y NUÑEZ

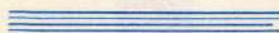
JOAQUIN AMAT CLEMENTE

Gral. Jordana, 4 - Telf. 38 29 71
Dom. Part. Gral. Varela, 10 - Telf. 37 13 37
ELDA - (Alicante)



Plantillas Crespo, S. L.

FABRICA DE PLANTAS MOLDEADAS



Joaquín Crespo Pont

GERENTE

Virgen de los Desamparados, 40 - Teléf. 38 21 07

ELDA

CANO

Artículos para calzado - Productos Químicos

Tintas I. C. E. A. de Milano
Cremalleras
Agujas
Elásticos
Cepillos
Lijas
Hiladuras

Gral. Monasterio, 123 - Teléfonos 38 28 43 - 44

E L D A

¡¡ FABRICANTE !! su problema de acabado resuelto con:

Productos I. C. E. A. de Milano

JOSE M. NAVARRO

Construcción de maquinaria en
general y accesorios para la
fabricación de calzado



Jordana, 15 - Telf. 38 00 53

ELDA

CALZADOS

Montesinos s. l.

**"La moda Joven
Femenina"**

General Monasterio, 154-156

Teléfono 38 14 53

ELDA

Papelera Alicantina, S. L.

Muebles, Máquinas y Equipos Oficina,
Estanterías - Instalaciones comerciales
Equipos Dibujo, Aparatos Topografía
Papelería Técnica - Almacén de Papel

*

DELEGACIONES:

ELDA: Gran Avenida, 69 - Tel. 38 38 39

ORIHUELA: José Antonio, 6 - Tel. 30 19 92

OFICINAS:

Plaza Luceros, 8 - Telfs. 22 64 41/2 - 21 26 28

ALICANTE

BEFAL

Adhesivos sintéticos

FABRICA: Camino Estación Río Tormes, 12

Teléfono 38 09 07

ELDA



José Juan VERA Fernández

Instalaciones
Eléctricas

Electrodomésticos

Instalador
autorizado

Avda. de Chapí, 11 - Telf. 38 15 12

ELDA

establecimientos

andreu

Loza - Cristal
Artículos para regalo

Jordana, 17 - Telf. 38 12 94 y 38 11 53
María Guerrero, 11 Telf. 38 20 96

ELDA

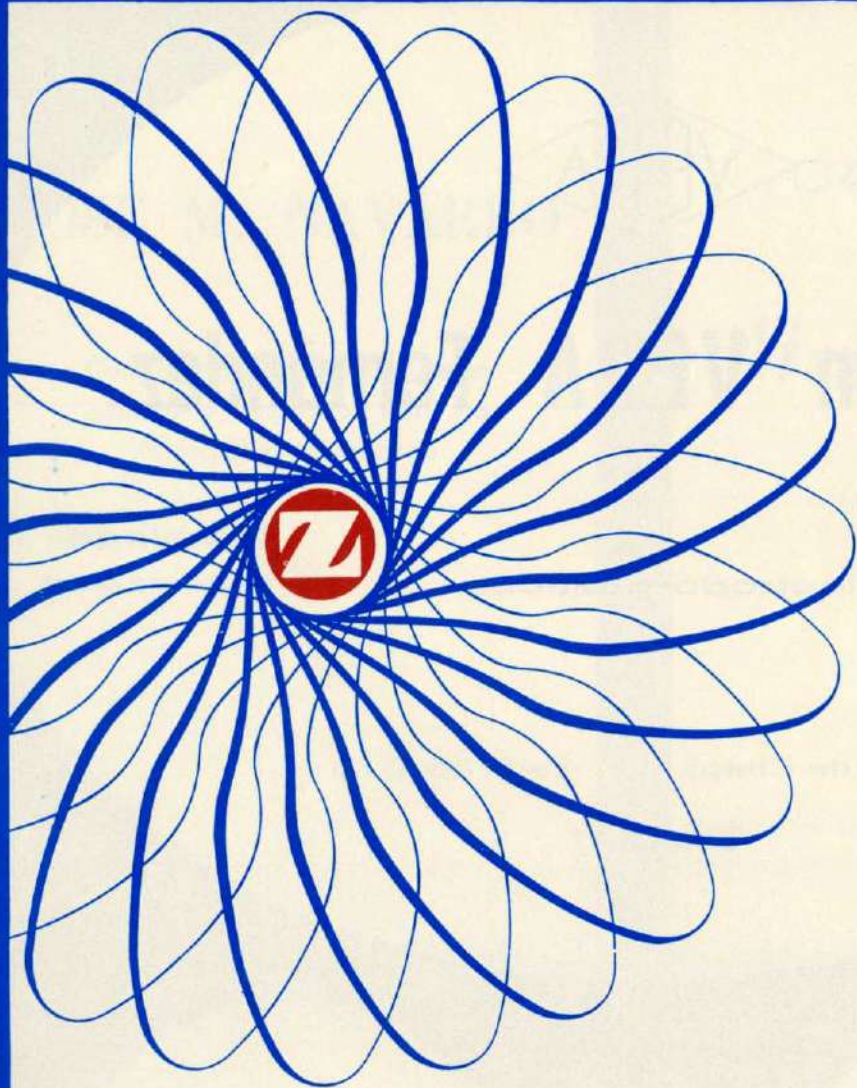
JOSE SANCHEZ GARCIA

Productos Químicos

PERSAGA

Avda. de los Cisnes, s/n - Telf. 38 21 51

ELDA



ZAHONERO, S. L.

Manufactura de Espuma de Latex para Plantillas,
Muebles, Tapicería y demás Productos Acolchados
Tejidos Foamizados para Forros

Artículos para el Calzado



ALMACEN: Donoso Cortés, 40 - Telf. 38 02 40

FABRICA: La Perla, 3 y 5

OFICINAS: Av. Monóvar, 39 - Telfs. 38 17 00 y 38 24 44 - 38 41 46

APARTADO 26

ELDA (Alicante)

F. Martínez Ríos

TACONES DE PLASTICO



Agustín Caveró, 21 - Teléfono 38 03 91

ELDA

DROGUERIA Y PERFUMERIA

N I Z A

CONCESIONARIOS DE:

Helena Rubinstein - Lancome - Max Factor

Jean d'Avéze (PARIS)

CENTRAL: Gral. Jordana, 42 - Telf. 38 15 92

SUCURSALES: Gral. Mola, 1 - Avda. de Chapí, 25

E L D A

DEPORTES

NAVARRO - "PIPONA"

ARTICULOS DEPORTIVOS

Tenis - Natación - Montañismo
Escalada - Fútbol - Balonmano
Pelota a Mano - Pelota a Paleta
Voleibol - Baloncesto - Boxeo

General Aranda, 2 (Cuatro esquinas)

E L D A

Panadería

Bollería

San José

Pastas variadas

Gral. Jordana, 46 - Telf. 38 21 10

E L D A



BANESTO

**Un Banco para todo,
y para todos**

ELDA: c/. Dahellos. n.º 9

Surcusales en la Provincia:

Alicante, Alcoy, Altea, Aspe, Benidorm, Callosa de Segura, Campello, Crevillente, Denia, Elche, Jijona, Monóvar, Novelda, Orihuela, Pego, Rojales, Villajoyosa, Villena, San Vicente del Raspeig, Petrel, Santa Pola, Torrevieja, y San Juan.

**LOS SERVICIOS DEL BANCO ESPAÑOL DE CREDITO
LLEGAN A TODOS LOS LUGARES DEL MUNDO**

ORTOPAL

**Especialidad en plantillas Ortopédicas
con los n.ºs de Patentes 151.762 - 153.438**



José Palao Compañ

Fábrica: Vázquez de Mella, 130 - Telf. 38 02 57

ELDA

Plásticos pine^t, s. a.

MATERIALES
SINTETICOS
PARA
CALZADO

Delegación en ELDA:

Murcia, 11 - Teléfono 38 05 77

Concepción Arenal, 19 AC - Telf. 45 45 38 - 45 51 57

ELCHE (Alicante)

HIJO DE
JUAN HERNANDEZ, S. L.

FABRICA DE PLANTILLAS

Exportador n.º 25285

PIEDUCA PLANTIFOAM

(Modelos y sistemas de fabricación patentados)

XXXX

Avda. Alfonso XIII, 1 al 5 - Telfs. 380039 - 382662 - Aptdo. 126

E L D A



hijos de raúl coloma marín, s. l.

Fábrica de trenzados, ribetes, cercos y viras

Francisco Alonso, 30
Apartado de Correos, 151
Telfs. 38 06 70 y 38 52 43
Dir. telegráfica: HIRACO

ELDA

Francisco Pastor Albert

Estación de Servicio ELDENSE



Carretera Elda-Monóvar, Km. 15 800 - Teléfono 38 32 31

ELDA



galvis

MADE IN SPAIN

Verdú Brotóns Hnos., S. L.

Fábrica de Hormas

General Jordana, 68 y 70

Teléfonos: Fábrica 38 13 20 - Particular 38 13 14 - 38 13 15

ELDA



DISCOTECA
aristos
MUSICA MODERNA

ELDA

CASA PEPE



UN ESTABLECIMIENTO AL SERVICIO DEL PUBLICO
EN GENERAL

Si compra, le garantizamos muchas ventajas

* * * *

General Aranda, 1 (Cuatro Esquinas) — E L D A

Josefa Sepulcre Mira

Tejidos - Confecciones
Artículos para regalo

Martínez Anido, 22

Telf. 38 06 19

ELDA

FARMACIA

JOSE M.^a MARI MELLADO

Avda. de Sax, s/n b.º estación - Telf. 38 13 91

ELDA

TALLERES

DURA

SERVICIO OFICIAL D. K. W.

PROXIMA INAUGURACION

LAVADERO AUTOMATICO

Avda Chapí, 53 - Telefono 38 11 39

ELDA

TRENZADOS

“**HERNALON**”

Marca Registrada - Exportador n.º 48.296

ANTONIO HERNANDEZ PLANELLES

MANUFACTURAS DE TRENZADOS

FABRICA: Pizarro, 19 - Teléfono 38 23 98

ALMACEN Y OFICINAS:

Martínez Anido, 41 - Telf. 38 04 86

ELDA

MONTES

BOX-CALF - Anilina - Flexicalf

PALMES

Suela Exportación

SALVADO

Box - Calf. Rectificado

MARTI JUBERT

Vaquetilla - Ante - Charol

TENERIA INDUSTRIAL

Corderos y Cabras para Corte y Forro

Cordero, Forro y Nappas confección

Representante para esta Zona:

SANTIAGO BELLOD POVEDA

Teléfono 38 00 81 — **ELDA**

HERMANOS

BAÑON

FABRICA DE MUEBLES

La Esperanza, 4 - Apartado 78

Telfs 79 02 79 y 79 06 27

YECLA (Murcia)



Representante en Elda:

Emilio González Pina

Telf. 38 27 74 - **ELDA**

productos

aleco

**Artículos para la
terminación del calzado**

Alcázar, n.º 6

PETREL

JOSE CASTAÑO GARCIA

AGENTE DE VENTAS DE:

Industrias del Arlazón, S. A. - Burgos

Box - Calf Anilina

José Cosín, S. A. - Algemesí

Dórgolas y Tafiletes Anilina

Curtidos Ked, S. A. - Gandía

Tafiletes Anilina

Miret y Compañía, S. A. - Igualada

Suela y Vaquetillas

José Clots Rabassó - Valls

Nappa, Confección y forro para calzado

Tenería del Gállego, S. A. - Zuera

Forro anilina para calzado

General Moscardó, 4

Teléf. 38 05 96 - 38 36 24

ELDA

Bar Los Platos

Gran variedad en tapas de cocina



Fray Luis de Granada, 20

ELDA

CURTIDOS

Rafael Baquera, S. A.

Avenida de Chapí, 50 - Telfs. 38 06 00 - 38 07 13

ELDA

**Muebles
Elemente**

Gracias por su visita

José M.º Pemán, 17 - Telf. 38 47 86

ELDA

ALTI, S. L.

**Fábrica de Calzados
de niño**

C/. Rey D Jaime, 20

Telf. 38 23 84

ELDA

"CONCHA Y TOPE"

MERENDERO

La Melva

Telf. 38 30 01

ELDA

**Botas
para señora**

namor

Reina Victoria, 39

Teléfono 38 13 19

ELDA

Francisco Juan Navarro

Envases Tendero



San José de Calasanz, 1

Teléfono 38 00 44

ELDA

Octavio Bellot Maestre

Pinturas y Empapelados
Decoración

Agustín Cervero, 32

Telf. 38 43 01

ELDA

Agustín Ferrero Cantero

PIENSOS

Navas, 18

Teléfono 38 18 27

ELDA

**SERVICIO
AUTOBUSES URBANOS
S. A.**

Conde Coloma, s/n

Teléfono 38 20 14

ELDA



Enrique Amat Navarro

FORRO CUERSON

Artículos en general para la Industria del calzado y derivados

Central y Despacho: Hernán Cortés, 17

Telegramas: «EAMAT»

Teléfonos: 38 06 66 - 38 06 67 - 38 51 17

ELDA

skorprios

**ARTICULOS
DE REGALO
ARTESANIA**

Colón, 14

ELDA

FOTO ELY

**Revelado de carrete en
doce horas y
Fotos normales**

Rey Don Jaime, 19 - Telf. 38 55 85

ELDA

Boquillas y Troqueles

GILMA[®] S. A.

CASA FUNDADA EN 1934



NUEVO DOMICILIO:

Avda. de Ronda, s/n (Esquina Velázquez)

Teléfonos 38 07 50 y 38 47 20

E L D A

BAR-RESTAURANTE



La Parrilla de Oro

DIRECCION: HERMANOS HERRANZ

COCINA INTERNACIONAL



Bodas - Bautizos - Banquetes - Comedor privado - Aire acondicionado

Especialidad carnes a la Brasa de Avila

Esta casa saluda a sus clientes, amigos y visitantes

General Moscardó, 34 - Tels Dirección: 38 35 83 - Público: 38 30 12

E L D A (Alicante)

Confitería y Panadería

MARTI

Elaboración diaria de ensaimadas mallorquinas y con nata



Especialidad en pasteles de Nata, Trufa y Yema

Don Quijote, 94 — Teléfono 38 09 30

ELDA

Uda.

Carpenera

MODELOS
AJUSTES
PATRONES

Gral. Jordana, 21 - Telf. 38 08 48

ELDA

Droguería
y
Perfumería

Judel

Reyes Católicos, 28

ELDA

VIPEGAR

VICENTE PEREZ GARCIA

Manufacturas de Trenzados, Tiras, Viras y Cercos



Ramón Gorgé, 49 - Apartado 285 - Telfs. 38 08 85 - 38 28 88

ELDA

**Manufacturas para el calzado
Trenzados, Tira y Cordón**

Leoncio Simó Vázquez

Don Quijote, 91 - Telf 38 26 47

ELDA

HIJO DE

Emilio Pérez Poveda

Fábrica de Calzado

Avenida Chapí, 41 - Telf 38 03 05

ELDA

Delegación de:

ELDA

General Varela, 26

Teléfonos: 38 17 30 - 38 01 24

Toda una organización
que desea servirle con
la calidad y experiencia
que usted se merece.



Calzados



BELMI, S.L.

Fábrica de calzados para señora

Av. de Sax, n.º 48

Teléfonos (965) 38 17 09 - 38 55 31

ELDA



ELIAS POVEDA CORTES

MANUFACTURA DE CALZADO DE LUJO PARA SEÑORA



D. Quijote, 28 - Teléfono 38 07 96

ELDA

dianyk, s. l.

manufactura de calzado



Gregorio Marañón, s/n - Apartado 234
Telf. 38 16 44 - **ELDA**

J. JUAN VERDU

Droguería
y
Perfumería



Plaza José Antonio, 8 - Telf. 38 02 13
Reyes Católicos, 18 - Telf 38 02 06

ELDA

Enrique Sanchis, S. A.

Especializado en CHAROLES

PATERNA

**Cayetano
Lancina
Dominguez**

**Suela ITALCUR y
ENVELOPES**

IGUALADA

**Marcelino Farres
Boladeras**

Suela SPLENDIA

IGUALADA

Abundio Guinea Nájera

VULCANIZADOS G. N.®

Pisos y Planchas de goma para el calzado

ALICANTE

ISMAEL GUINEA NAJERA

Capazos de goma vulcanizados y grapados

G. N.®

ALICANTE

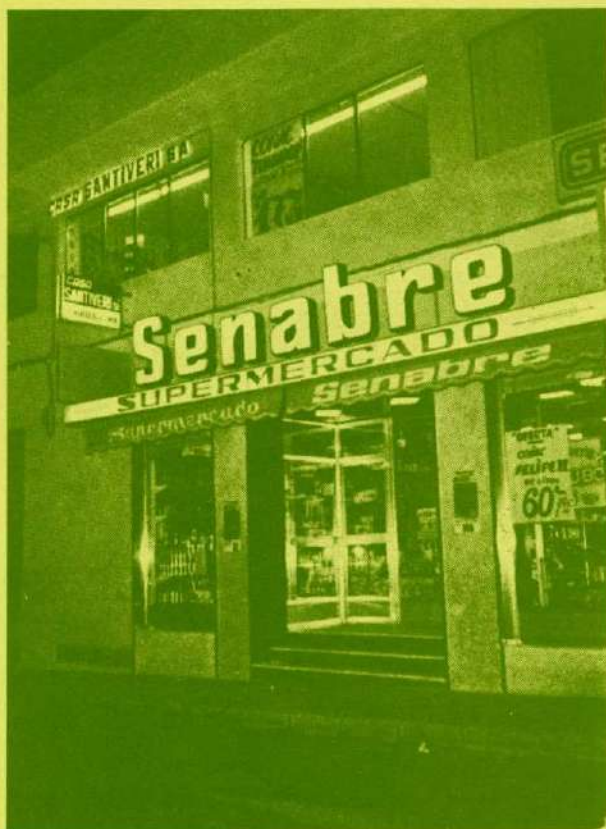
REPRESENTANTE:

Cesáreo Guinea Nájera

AGENTE COMERCIAL

C/. Ramón Gorgé, 21 - Teléfonos 38 08 43 - 38 13 28

ELDA



Casa Santiveri, S. A.

Fabricación Exclusiva de Alimentos
Dietéticos y de Régimen

para

DIABETES, OBESIDAD, ESTOMAGO, HIGADO,
ALBUMINURIA, REUMATISMO, ANEMIA

y demás enfermedades que por indicación mé-
dica deban seguir un régimen complementario
en su tratamiento.

Consulte a su Médico

Venta en:

Supermercado SENABRE

General Jordana, 21 y María Guerrero, 7

Teléfono 38 05 44 — **ELDA**

SUPERMERCADO SENABRE

**ALIMENTACION EN GENERAL
ALIMENTACION DE REGIMEN
FERRETERIA Y MENAJE DE COCINA**

Teléfono 38 05 44

SUCURSAL:

Mercado de Abastos

Casetas 8 y 9 - Telf. 38 14 79

ELDA

SUMINISTROS HOSTELEROS

García

Servicio en general para:

Hoteles - Restaurantes - Cafeterías - Bares

Comedores - Colegios - Hospitales, Etc.

Para aperturas damos presupuesto sin compromiso

San Roque, 37

Teléfono 38 32 87

ELDA

Dogax

VAJILLAS - CRISTALERIAS

Y

ARTICULOS PARA REGALOS

Generalísimo, 2 - Teléfonos 38 32 87 y 38 02 20

ELDA

FOTOGRAFIA DE AFICIONADOS

REVELADOS

BLANCO Y NEGRO: 12 HORAS

COLOR: 24 HORAS

CENTRAL: Antonio Maura, 37 (Esquina Guardia) - Teléfono 38 32 86 - ELDA

SUCURSAL: Avenida de Elda, 20 - PETREL - PARTICULAR: San Vicente, 28 - Tel 38 34 35 - ELDA

ESTUDIO
FOTOGRAFICO

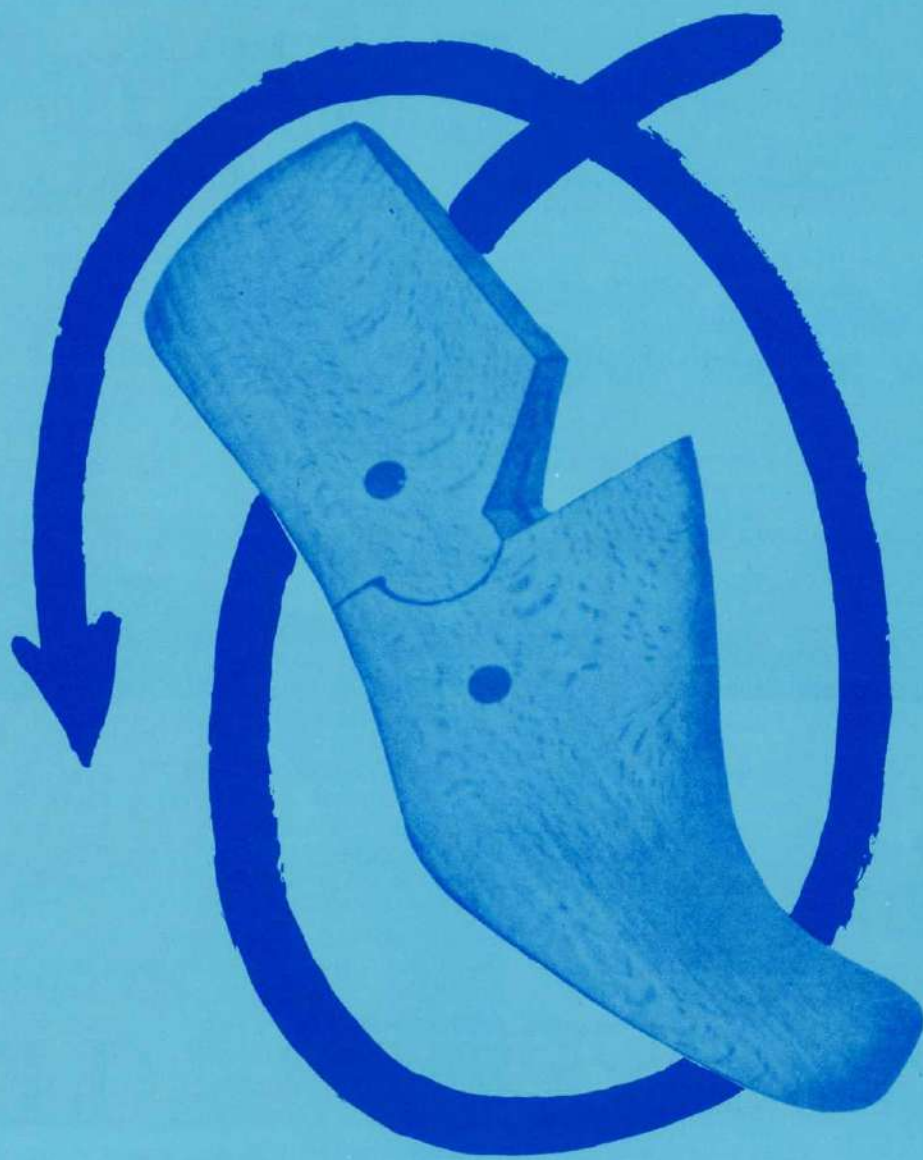
ROBERT

Reportajes de bodas, bautizos Primera Comunión
y Cumpleaños

Fotos carnet y niños a domicilio

Serán obsequiados con una fotografía de estudio,
de tamaño 30 x 40 en blanco y negro, todos los que
confluyen sus reportajes en este estudio

FOTOCOPIAS EN EL ACTO



Beneit

FUNDADA EN 1920

ARAGON, 14 - **ELDA** - TEL. 38-03-10

RECREATIVOS - BOLERA

Le Mans

El Salón preferido de la Juventud

Cervantes, 22, esquina Eduasdo Dato

ELDA

Bar Los Rosales

*Agradece a sus amigos y clientes
su visita y les desea Felices Fiestas.*

San Francisco, 9 (cuatro esquinas)

ELDA



Casa
PEPITO

MARIA GUERRERO, 19-21

Teléfono 38-12-22

ELDA

REPUESTOS

ELDA

JOSE M.^a ALBERT RICO

Avenida Reina Victoria, 9-Telf. 38 29 42

ELDA

RECAUCHUTADOS

José Santa

Avda. Chapí. 8 - Telf. 38 36 17

ELDA



Manufactura de Espuma de Latex

Fábrica y Oficinas:

Calle Las Cordilleras (Zona Estación)

Teléfono 38 29 84
38 22 03

Particular: Ramón Gorgé. 26

LATEX - OSONA

Goma espuma en rollos sin fin para calzado

Alfombras y Confección

**Planchas Standar Alveoladas y lisas, para la Industria
del Mueble y Tapicería en General**



herrero

calzados

FRANCISCO HERRERO SORIANO, S. L.

Fray Luis de Granada, 59

Teléfono 38 12 25

ELDA (Spain)

**Pedro Pradas
Gabaldón**

Taller de Troquelado

D. Quijote, 65 - Teléfono 38 21 38

Teléfono particular 38 08 66

ELDA

**Relojería y
Platería**

Francisca Belotto Pardo

Especialidad en Reparaciones

Gral Aranda, 41 - Telf. 38 12 53

ELDA

Manuel Pérez Galipienso

Almacén de Curtidos

Virgen de la Salud, 13, 3.º izqda.

Teléfono 38 22 05

Particular 38 27 00

ELDA

RESTAURANTE

Cafetería Snack Bar

"BARÇA"

Selectos aperitivos y esmerado servicio a la carta

Suntuoso salón para Bodas, Bautizos y Comuniones

Avda. Reina Victoria, 4

Teléfono 38 22 05

ELDA

DROGUERIA

PERFUMERIA

adelina

Avda. Reina Victoria, 56

Teléfono 38 35 17

ELDA

Villaplana

CALZADOS VILLAPLANA, S. A.

Avda. Joaquín Poveda, 22 - Teléfono (965) 37 06 88

Telegramas: Calvisa - **PETREL** (Alicante) España

CREACIONES

LELOUX, S. L.

General Yagüe, 77

Apto. 292 - Telf. 38 16 02

ELDA

VIUDA DE

José González Fernández

Artículos para calzado

Gral. Aranda, 48 - Teléfono 38 06 98

ELDA



ANTON

fábrica de calzado de lujo para señora

Ernesto Antón Martínez, S. L.

Magallanes, s/n. - Apartado 79 - Direc. Telegráfica: ERANTON

Telfs. Dirección: 38 17 72 - Oficinas: 38 42 48 - Fábrica: 38 42 49

Francisco Juan Sirvent

Mercería fina
Artículos para Calzado

Gral. Jordana, 40 - Telf. 38 02 54

ELDA

CALZADOS

SAEZ

Calidad y precios sin competencia
en Señora, Caballero y Niños

General Aranda, 5 - Cuatro esquinas
Sucursal: Avenida Chapí, 26 - Bis

ELDA

Ferretería

EL PROGRESO

Ferretería en general
Electrodomésticos

Jordana, 24 - Teléfono 38 11 45

ELDA

Exclusivas Pinos, N. C. R.

Artículos sintéticos y textiles
para el calzado

y

Venta de colchones de
espuma al detall

ALMACEN: Calle Murcia, 50-A

Telf. 38 05 08 (2 líneas)

ELDA

Mariano Sanchiz Soriano

Optico Diplomado

Martínez Anido, 9 - Telf. 38 15 91

Colón, 15 - Telf. 38 15 90

ELDA

Ramón Más

**Papeles Pintados
y Pintura en general**

General Jordana, 44

Teléfono 38 50 13

ELDA

Francisco Ponce Herrero

Fábrica de Tacones y Cuñas
para el calzado de señora

Isaac Peral, s/n - Telf. 38 07 41

ELDA

AUTOSERVICIO
ELDA

Especialidad en
Frutas y Congelados

Avenida Chapí, 6 — Teléfono 38 33 10

ELDA

Electrodomésticos

**PEDRO
BAÑON
GRAS**

General Jordana, 18 - Telf. 38 13 53

ELDA

zitro

SUCESORA DE ORTIZ

—
**Manufactura de Calzado fino.
para Señora**

Alcázar de Toledo, 22 - Teléfono 38 08 28
Dirección Telegráfica: ZITRO
ELDA

FARMACIA

EMILIANO VERA SANTOS



Jaime Balmes, 18 - Tel. 38 11 97
ELDA

Barbero Hermanos, S. L.

ALMACEN DE CURTIDOS

General Aranda, 53 - Teléfonos 38 00 94 - 38 00 61

ELDA

Pedro Arcas Juan

Taller Novo-Hamburgo

**Electricidad de Automóviles
y Camiones**

Tabarca, 7 (Esquina Novo-Hamburgo)
Teléfono 38 56 53 - **ELDA**

Cafetería Apolo

Padre Manjón, 1

DIRECCION PARTICULAR:

Angel Ruiz Lozano

Virgen de la Salud, 32 - 2.º E - **ELDA**

José Pérez Payá

**Carpintería
Plataformas y
cuñas de corcho**

La Melva s/n - Teléfs. 38 32 74 - 38 21 64
ELDA

T TRANSPORTES ORDERA

San José, 14 - Telf. 38 00 27 - **ELDA**
Reina Victoria, 55 - Telf. 46 15 46 - **ELCHE**

Antonio
Payá
García, s. l.

Virgen de los Desamparados, 26
Teléfono 38 15 22

ELDA

rOyba
estudios

Juan Romero Ibáñez

Martínez Anido, 3

ELDA

La Inmaculada

Panadería y Repostería
Especialidad en madalenas
y empanadas

General Saliquet, 6 - Teléfono 38 33 91
C. Quijote, 45 - Teléfono 38 04 85

ELDA

Babistyl

BOUTIQUE PARA BEBES

Colón, 14 (Edificio Colón) - Telf. 38 26 68 - **ELDA**

Marcos

Molduras

Oleos

Mayor surtido en

Penalva

Jordana, 15

ELDA

JOSE MARIA

ESQUITINO

Calefacción y Saneamiento

Varela, n.º 53

Telf. 38 03 78

ELDA

José

Llopis

García

TALLER DE TROQUELADO

Dos de Mayo, 17 - Telf. 38 04 32 — **ELDA**

Viuda de
José Torderá
Sempere

**DEPOSITO DE CURTIDOS
REPRESENTACIONES**

Queipo de Llano, 44 - Teléfono 38 00 06

ELDA

SALA DE FIESTAS

Las Vegas

A. Maura, 19 - Empresa DUTRAAMAT

ELDA

EL FABULOSO GRUPO **MOCEDADES**
EL SHOW DE **BASILIO** Y SU CONJUNTO
Y OTRAS ATRACCIONES

Reservas de mesas y entradas en las Oficinas del Club Las Vegas o al teléfono 38 21 23

Servicio Oficial CITROEN

Manuel Jover y Cía, S. L.

Chapa, Pintura y reparación en general

Rey San Fernando, 3 - Teléfono 38 05 50

Antigua Carretera de Ocaña, 2/4 - Km 337'5 - Telf. 37 02 58

Auto - Escuela **San Cristóbal** de los Angeles

Ramón Gorjé, 8 - Teléfono 38 21 41

Director: **MANUEL JOVER SEGURA**

(Clases de Perfeccionamiento)

TRANSPORTES G O M E Z

Servicio diario de Autocamiones

Casa Central: **ELDA** - Cura Abad, 29 - Telfs. 38 12 00 - 38 00 67 - 38 21 73

SUCURSALES:

Barcelona

C/. Llull, 121 al 125 (Pueblo Nuevo)
Telfs. 3091246, 3091247 y 3091248

Valencia

Fontanares, 9
Telfs. 777862, 774162, 771614

Alicante

Pintor L. Casanova, 45
Telfs. 22 21 77, 22 21 78

Tarragona

Vía Augusta, 4
Av. Tercio de Monserrat, 15
Telf. 20 37 99

Elche

Fernanda Santamaría, 114
Telfs. 452320, 456094

Novelda

Dr. Fleming, 13
Telf. 60 06 94

Aspe

Dr. Fleming, 11
Telf. 111

Villena

Juan XXIII, s/n
San Bartolomé, 2
Telf. 80095

Sax

Calle Yecla, 7
Telf. 41

Monovar

San Pablo, 24
Teléfono 47 06 78

Petrel

Avda. J. Poveda, 3
Telf. 37 03 02

En MADRID Transportes

— A. T. n.º 27 —

PALACIOS

OFICINAS: Teléfono 2281969 — Batalla Salado, 37

ALMACEN: Teléfonos 2284890 - 2304338 — Batalla Salado, 37

ZARAGOZA

Santander, 8 - Teléfono 39 11 00
Polígono de Cogullada e/F

BILBAO

Dr. Díaz Emperanza, s/n - Tel. 31 13 01

Le ofrecen su servicio diario en Autocamiones

Patentes y modelos de utilidad números 110661 - 156976 - 156977 - 64848

CREACIONES

Piheand

ORTOPEDICO INFANTIL

Emperatriz

ZAPATILLAS Y CONFECCION PIEL

Juan Bta. Pérez Carbonell

Fábrica de Calzado: Los Cisnes, s/n - Telf. 38 32 45 - 38 06 06

ELDA

Francisco Ortega Linares

CONSTRUCTOR

Menéndez Pelayo, 10 - Telf. 38 28 04

ELDA

Doctor Marañón, 3 - Telf 37 05 18

PETREL

“El Música”

PANADERIA - COMESTIBLES

Desea Vd. buen pan - Desea Vd. comestibles

EL MUSICA

Y con música comerá mejor

Falconde, 76 - Telf. 38 11 46 - ELDA

GARAJE CENTRAL

JUAN GONZALEZ

**LAVADO Y ENGRASE
CHAPISTERIA Y PINTURA**

**ESPECIALIDAD
EN ALQUITRANADOS**

**Pizarro, 2 y División Azul, 5
Teléfono 38 52 77**

ELDA

SERVICIO TELEVISION

VENTA Y REPARACION

Cervantes, 3 - Teléfono 38 19 14

ELDA

Calzados
MAIYKA, S.A.
Sutoria®

Fábrica y Oficina:
La Madera, s/n — Teléfono 38 13 12

ELDA

Alicante - España

Fábrica Calzados

Señora

Manuel Bonilla Fernández

Palizzio Bonilla, S. A.

C/ Conde Coloma, s/n.

ELDA

FRANCISCO JUAN CARRION

FABRICA DE CALZADO PARA NIÑOS



Quijote, 56

Teléfs.: Oficinas 38 03 07 - Ptlar. 38 23 16

ELDA

BAR TRINQUETE

Casa Amadeo

Aperitivos-Cervezas

Teléfono 38 10 06

ELDA

CREBELSA.
ARQUITO J. S. PÉREZ PARRA



Información y venta:

CREBEL, S. A.

INMOBILIARIA

CONSTRUCCION

Avda. Reina Victoria, 11 - 1.º izda. - Telf. 38 16 53

ELDA

La Japonesa

GUILLERMINA GONZALEZ MIRALLES

SASTRERÍA MILITAR Y PARA PAISANO
PROVEEDOR DEL EJERCITO, ARMADA
Y CORPORACIONES CIVILES
ESPECIALIDAD EN TODA CLASE
DE UNIFORMES

Navas, n.º 40 - Apartado 33 - Dir. Teleg. La Japonesa
Teléfono 21 11 83 **ALICANTE**

TRANSPORTES

**Julián Maestre
Gisbert**

Servicio con: Almería, Cartagena y Lorca

JATIVA: Transportes «Cucarella»
MURCIA: Agencia Ros Zapata - Telf. 41 44
ELDA: Alcázar de Toledo, 22 - Telf. 38 02 93

**calzados
MORAN**

Vda. de Enrique Guill Morán

Juan Sempere, 8 - Telf 38 04 31 — **ELDA**

Droguería BENJAMIN

**Pinturas y papeles
pintados**

**Distribuidor de Pinturas
VALENTINE**

General Yagüe, 6 - Teléfono 38 29 90 **ELDA**

CERAMICA

Ribelles, S. L.

TEJAS Y LADRILLOS

OFICINA: Camino Elda, 30 - Teléfono 37 06 13

PETREL

FABRICA: Carretera Alicante (Junto Renault)

Teléfono 38 55 84

ELDA

CALZADOS

Silvia

Martín Milán Villar

ALTA MODA JUVENIL

General Yagüe, 102 - Telf. 38 06 14

ELDA

VICENTE PEREZ GUERRERO

Fábrica Hielo y Bodega

Navarra, 5 - Telf. 38 36 24

ELDA

Sánchez Ferrando

**Modelista
de Calzado**

General Yagüe, 36-Telf. 38 11 28

ELDA

JOSE PEREZ CARPENA

CALZADOS AL POR MAYOR

Joaquín Coronel, 53 - Teléfonos 38 04 58 - 38 04 59

ELDA

Una industria para su industria

Prefag

Alfonso González Gutiérrez

Pisos prefabricados para la industria del calzado

M. García Soriano, 16-18
Telf. 38 42 13

Telegramas: Prefag
ELDA (Alicante)

Taller de reparación
de motos

Euligio Olivares Molina

Eduardo Dato, 31 - Telf. 38 52 54

ELDA

Hijos de Rogelio Rojo, S. A.

FABRICA DE HEBILLAS Y FORNITURAS PARA CALZADO

Fábricas en:

MASQUEFA - Calle Santa Clara, s/n
Teléfono n.º 1

VILLAFRANCA DEL PANADES
Calle Comercio, 53 - Teléfono 892 00 36

Oficinas y Almacén:
Rosellón, 168

Dirección Telegráfica: DALILA - BARCELONA
Teléfono 254 82 00 (6 líneas)
BARCELONA - 11

DELEGACION EN ELDA: Reina Victoria, 11 - Teléfono 38 01 31



**GERARDO
CERDA
JOVER**

**MANUFACTURAS DE
CALZADO**

General Moscardó, n.º 102
Teléfonos 38 03 93 y 38 20 90
ELDA

PLASTICOS

Dalmar

DEPORTES - ORTOPEDIA

Martínez Anido, 11

ELDA

**Mercería - Perfumería
Géneros de Punto**

**CASA
ENRIQUE**

Iglesia, 10 - ELDA

atina

Cómodos - ligeros... suaves al andar

antonio payá garcía

Virgen de los Desamparados, 26 - Telf. 38 15 22

ELDA

Francisco Clols

**FABRICA DE CURTIDOS
VALLS (Tarragona)**

Agente General de Ventas y apoderado

Elías Vera Maestre

Apartado de Correos, 36 - Teléfono 38 04 96 — ELDA

Bodega

"El Jumillano"

Vino Savin
Leche Puleva

García Morato, 1

Telf. 38 10 39 - 38 55 86

ELDA

Electrodomésticos

BAYO

LUIS PEREZ MARTINEZ

Antonio Maura, 25 - Telf. 38 44 11

ELDA

**Olegario
Escolano
Sabater**

**Moldes - Matrices - Troqueles
y grabados para la fabricación
del calzado goma y plástico**

Hernán Cortés, 5 — Telf. 384325 — **ELDA** (Alicante)

**antonio tomás
requena**

TALLER DE FINISAJE

General Monasterio, 119 - Telf. 38 61 78

ELDA

Fotos SAMPER

su boda en color

Generalísimo, 17 - Tels. 38 03 11 y 38 23 56
ELDA

**Taller de construcción
de maquinaria para la
fabricación del calzado**

**ANTONIO
PEREZ
FERRERO
S. L.**

Teléfono 38 01 62

ELDA

EDIJAR

**Cajas de cartón para
zapatos**

Carlos Arniches, 10 - Telf. 38 20 47
Elda

**Manipulados del papel
Artículos de propaganda
Imprenta y Litografía**

Doctor Marañón, 45 - Teléfono 171
Almoradí

Kyko

manuel amat martínez

**CALZADO
ALTO LUJO
PARA SEÑORA**

c/. Alcoy, s/n - Telf. 38 22 34 - Part. 38 11 15 - 38 06 53

ELDA (España)

Alberto Felipe Pérez

Modelos para el calzado

Estudio: teléfono 38 15 32 Avenida de Chapí, 31
Particular: 38 17 99 **ELDA** (Alicante) España

CASA

GASTON FLEGENHEIMER

Fundada en 1880

**Fornituras y especialidades
para todas las industrias**

Casa central: Aribau, 142 - 144
Apto. 221 - Tel. 2182700 - BARCELONA-11
Sucursal: Generalísimo, 45 - Telf. 38 09 63

ELDA

JOYERIA

Venezuela

JUAN J. MARTINEZ

Edificio Ernes - Martínez Anido - Local 7

ELDA

VELAZQUEZ, S. A.

CIA. DE SEGUROS Y REASEGUROS

Villanueva. 20

M A D R I D

Joaquín Soro Pérez

J E F E - S U C U R S A L

OFICINAS:

General Moscardó, 56

Tells. 38 12 74 - 38 29 47

E L D A

FARMACIA DE LA FERIA

Laboratorio de Análisis

Lcdo. Dr. Juan Rico Castillo

Avda. de Chapí, 31

Teléfono 38 18 79

ELDA

Farres y Cía.

Fábrica de Curtidos

**Especializados en Charoles, Afelpados
y Box-calf rectificado.**

Bajo San Antonio, 88 — IGUALADA

REPRESENTANTE

José Rico Amat

Generalísimo, 24 - Teléfono 38 04 38 — **ELDA**

ANDREU SALA, S. A.

FABRICA DE CURTIDOS

**Afelpados - Anilinas - Anilinas botier
Grabados - Fantasías**

Teléfonos 135 - 136

MONTMELO (Barcelona)

Representante:

Hipólito Navarro Villaplana

J. Coronel, 27 - Telf. 38 12 72

ELDA

Brigadier Algarra, s/n - Telf. 37 01 13

PETREL

HERMANOS



Antón Martínez, S. A.

Manufactura de calzado
de lujo para señora

Maximiliano García, 12 - Apartado 79
Teléfonos 38 07 04 y 38 01 09

ELDA (Alicante)



Avda. de Chapí, 3 y 5 - Telf. 38 09 29 - 38 09 28 - 38 22 15

ELDA

Servicio diario ELDA - MADRID en camiones propios

**Las mercancías de exportación por vía aérea
son depositadas en el aeropuerto de Barajas**

Salidas diarias para las plazas de:

Zamora, Benavente, Medina del Campo, Valladolid, Salamanca y Palencia

Siéntase más joven
con...



El Zapato que distingue y
da vida a sus pies



Hormas con anchos especiales

Factoría en ELDA: Victoria, 132 - A - Teléfono 38 09 98

Cooperativa Agrícola y Caja Rural de Ahorros y Préstamos

Cooperativa de Consumo

Caja de Crédito

Entidades autorizadas por el Ministerio de Trabajo

Oficina Principal: Gabriel Payá, 20 - 22

Teléfonos: 37 08 04 - 37 08 00

Agencia n.º 1: Avenida de Elda, 18

Teléfono: 37 06 59

P E T R E L

Oficina en Elche: Capitán Cortés, 49

Teléfono 46 47 62

Rafael Amat Pomares

ALMACEN DE COLONIALES

Doctor Rodríguez Fornos, 2 y Avenida de Alfonso XIII, 66

EXCLUSIVAS:

Galletas RIO

Arroz "SIGNO" envase verde

Leche PASCUAL - La mejor y más

EXCELENTE CALIDAD

Delegación Local de:

Fosforera Española

Teléfono 38 44 88 - **ELDA**

**C
A
L
Z
A
D
O
S**

VERMA, S. L.

Carretera de Sax, Km. 1 - Apartado 171 - Telf. 38 20 38

ELDA



CALZADOS
Tomás



Calzado Fino de Señora
Giménez

C. Victoria s-n. final

Teléfono 380998

Núm. de Exportador 32285

ELDA

Norberto Navarro, S. A.

Avda. de Sax s/n - Apartado de Correos 7
Telf. 38 09 00 (5 líneas) - Dir. Teleg. ENESA

E L D A

Productos de caucho para el calzado



Navarro - Químicos, S. A.

Avda. de Sax s/n - Apartado de Correos 07
Telf. 38 57 95 - Dir. Teleg. ENEQUIMICOS

E L D A

Adhesivos y Productos Químicos

TALLERES

yOryan

ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL

Avda. de las Olimpiadas 15 - Telf. 38 36 07

ELDA

**Manuel
Pastor
Castaño**

MODELISTA DE CALZADO

ESTUDIO: Gran Avenida, 63
Particular : Gral. Monasterio, 132 - 1.º D
Telf. 38 17 79

ELDA

**Calzados
Luvi, S. A.**

Avd. Joaquín Poveda, 20 - **PETREL** (Alicante)

viaje.

pero asegúrese
de lo más necesario: el dinero

Si viaja por España tenga su cuenta
en un Banco con una gran red de Sucursales.

Como el Banco Central, que tiene a su
servicio más de 700 oficinas por toda España.

De esta forma, Ud. puede
realizar sus gestiones bancarias en
cualquier punto de España.

¿Viaja Ud. por el extranjero?

El Banco Central tiene una amplia red de
corresponsales en todo el mundo,
que le ofrecerán un servicio completo.

Y si prefiere viajar sin dinero,
puede hacerlo. El Banco Central le proporciona
su tarjeta de crédito y sus cheques de
viaje nacionales e internacionales.

son ventajas de un gran Banco



**BANCO
CENTRAL**

su banco amigo



TACONES

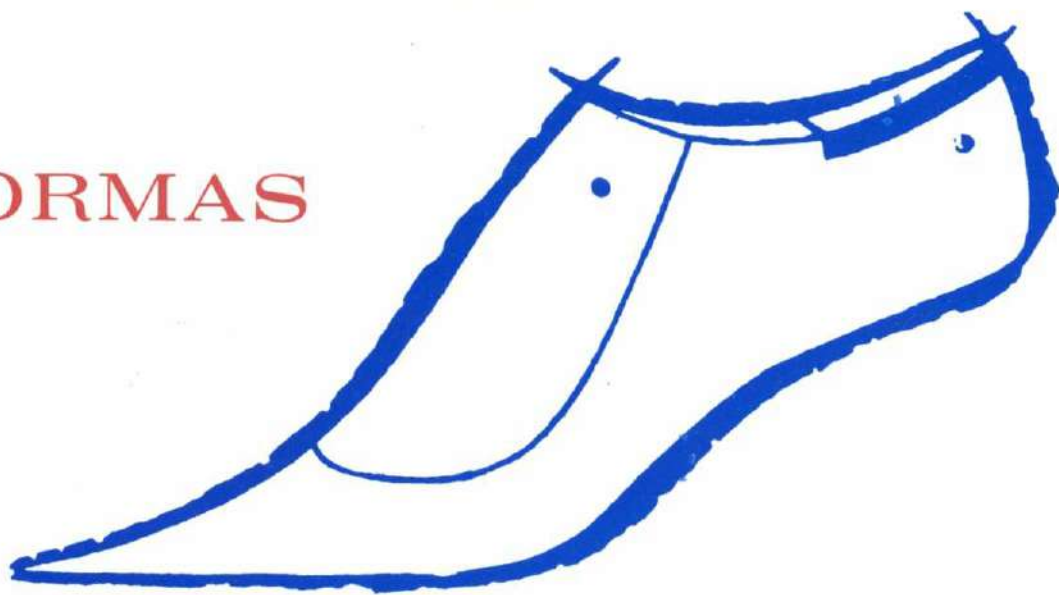
Miñano

FABRICA DE TACONES

GARRIDO LESTACHE, 50 - TELF. 380817

ELDA

HORMAS



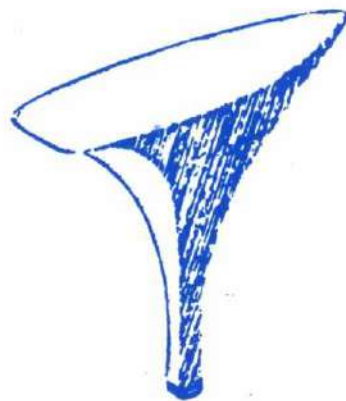
MAESTRE, S. L.

Ramón Gorgé, 19 - Teléfono 38 01 60

» 38 25 48

ELDA

**Fábrica de tacones y pisos de
plástico para calzado**



TACOPA, S. L.

Carretera de Alicante km. 377 - **ELDA**

Teléfono 37 03 00 (**PETREL**)

» 37 03 04

Estimada clienta:

Le invitamos para que pase por esta
su casa

General Aranda, 6

para ofrecerle, todo lo que necesite, en
artículos para el hogar.

Le saluda atentamente,

DECORISA

Mariano y Vicente

**Manuel
González
Vera**

Fábrica de Cajas de Cartón

17 de Abril, 24

Teléfono 38 02 55

ELDA

TALLERES

ATENSA

**Reparación de Automóviles
en general**

(Especialidad en MORRIS, M. G., MINIS, etc.)

SERVICIO DE GRUA PERMANENTE

Cura Navarro, 28 - Telfs. 38 44 72 - 38 48 15

ELDA

NOVEDADES

Mari-Visi

Fabricación propia de

**Bolsos, Maletas y
Artículos de Regalo**

y

Artesanía Española

Gral. Aranda, 31

Telf. 38 32 23

ELDA

Diego Bonal Iñiguez

Tacones Madera y Plástico

Carretera de Alicante, AA 129 - Tfnos. 37 05 01 y 37 05 91

ELDA

JOSE PEREZ HERNANDEZ

CURTIDOS

REPRESENTACIONES

D. Quijote, 3 - Telf 383547 - 383548 - **ELDA**

**CURTIDOS
ARTICULOS DE VIAJE**

RODRIGUEZ GANCEDO Y RUBIO, S. A.

Cedáceros, 9 - Teléfono 221 14 89

MADRID

Rey D. Jaime, 13 - 38 00 66

ELDA

Sobriadiel, 8 - Teléfono 317 32 97

BARCELONA

Adhesivos Químicos

EXCLUSIVAMENTE PARA EL
CALZADO



Fabricado por:

JOAQUIN GARCIA BROTONS
PETREL (Alicante)

Representante en ELDA:

D. PEDRO MONICA SALINAS

General Yagüe, 69

Teléfono 38 40 73

Representante en PETREL:

D. LUIS AMAT MAESTRE

A. Torres, 25

Teléfono 81

Calzados
Terina

FRANCISCO POVEDA BERNABE



Capitán Cortés, 46 - Teléfono 38 14 45 - Apartado, 284

E L D A



**santiago
payá
hernández**

zapatos para niños

Virgen de la Salud, 3
Teléfono 38 13 51

ELDA

RELOJERIA

esteve

Composturas garantizadas

Martínez Anido, 29 - Teléfono 38 23 39
Sucursales en Petrel y Novelda

ELDA



RICO Y GIL, S. L.

Fábrica de calzado de lujo para Señora Alta Fantasía

La Melva, s/n - Apartado 96 - Teléfono 38 03 77

ELDA



Hijo de Remigio Gosalbez Neri

CURTIDOS

Liberación, 6 - Telfs. 38 00 50 - 38 16 73 - 38 32 32
Dirección Telegráfica: GONERI

ELDA

Al servicio del hogar

Electrodomésticos

T. V. Emerson

Frigoríficos y Cocinas

SUPERSER y ZANUSSI

DISTRIBUIDOR:

JUAN RICO BARCELO

Gran Avenida, 49

Teléfono 38 09 91

ELDA

Antonio González Busquier

**Manufactura de Calzado de lujo
para Señora**

San José de Calasanz, 8 - Telf. 38 09 45 - **ELDA**

Helados

LA JIJONENCA

Hermanos Sirvent

Fabricante 412 - R. D. G. S. 4525 / 26

San José, 6 - Telf. 38 60 19
General Monasterio, 101

ELDA (Alicante)

*Calzados
Rauel, S.L.*

Inscrita en el Registro Mercantil de Alicante al Tomo 322 General, Libro 82 de la Sección 2.^a
Folio 67, Hoja núm. 2.005

Prol. Velázquez, s/n — Apartado 110 — Teléfonos 380207 - 385105

E L D A (España)



CAJA DE AHORROS DE NOVELDA

*Felices
Fiestas*

ESTAMOS A SU SERVICIO







ALBORADA

n.º XXI

**Revista anual editada por la
Comisión de Fiestas del Excmo. Ayuntamiento de Elda
con motivo de las Fiestas Mayores en honor
de sus Excelsos Patronos
el Cristo del Buen Suceso y la Virgen de la Salud**



ALBORADA

n.º XXI

Elda, Septiembre de 1975

Dirección:

ERNESTO GARCIA LLOBREGAT

Textos:

FRANCISCO MOLLA
EMILIO MONZO MEDINA
MIRA CANDEL
JOSE ALFONSO
ALFREDO NAVARRO PAYA
FRANCISCO ESTEBAN NAVARRO
JOSE ROCAMORA
AGRUPACION FABRICANTES CALZADO
L. PLAZAS ARRIMADAS
ALBERTO NAVARRO PASTOR
y ERNESTO GARCIA

Fotos:

JOSE MIGUEL BAÑON
RAMON CANDELAS
FRANCISCO RICO
RAFA
CARLSON

Imprenta:

GRAFICAS DIAZ (Alicante)

COMISION DE FIESTAS

Alcalde-Presidente: D. ANTONIO PORTA VERA

Presidente-Delegado: D. JOSE AMAT JOVER

Vice-Presidente: D. FRANCISCO SOGORB GOM

Vocales: D. JOSE M.^a MARI MELLADO

D. ANTONIO JUAN DIEZ

D. CAMILO VALOR GOMEZ

D. JOSE VIDAL GIRONA

D. LUIS GARCIA MARIN

Secretario: D. JOSE MIGUEL BAÑON ALO

Vice-Secretario Contador: D. ANTONIO RUZAF A ALMENDRA



ALBORADA

NUESTRA PORTADA:

Don Juan Sempere y Guarinos, ilustre escritor eldense de los siglos XVIII y XIX de quien, en este número, nos ocupamos ampliamente en interesante y ameno trabajo realizado por nuestro colaborador Alberto Navarro Pastor. (Oleo de D. Carpena).

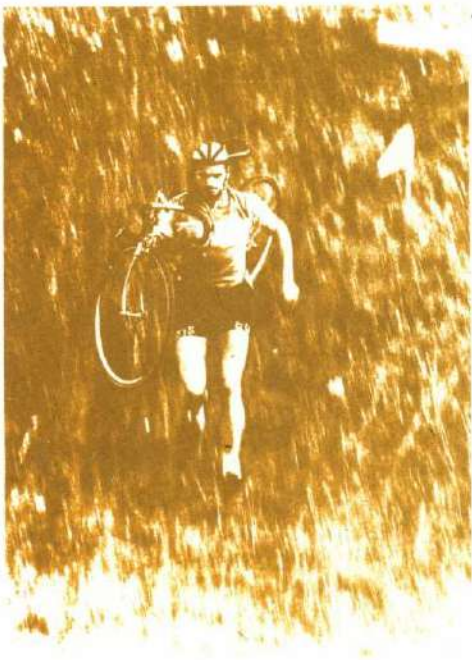
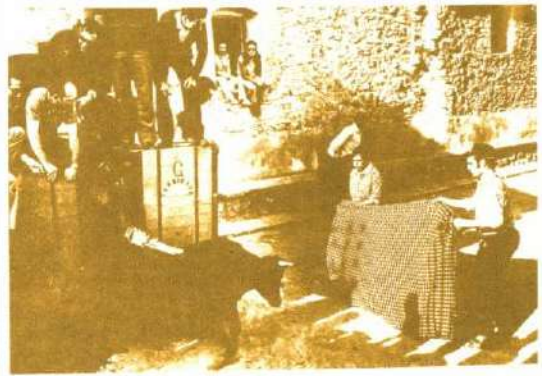


Eldenses, amigos:

Al encontrarnos de nuevo ante la feliz circunstancia de nuestras Fiestas Mayores, con agradecimiento, y motivo de honrar a nuestros Celestiales Patronos, os saluda y desea unos dichosos días,

Vuestro Alcalde
[Signature]







e nuevo, Elda, saliendo al encuentro de sus Fiestas Mayores.
Unos días que son como un remanso de paz
en este movimiento continuo de la lucha por la vida,
y en donde,
el permanente valor de nuestras tradiciones,
tiene su más puro venero emocional en unos sentimientos
reflejados en esas imágenes
de Aquellos
que son nuestros muy amados Patronos Celestiales.



n torno a estos sentimientos,
gira toda una rueda brillante y multicolor
en actos promovidos por los eldenses en un inalcanzable deseo
de evasión temporal,
y que no son otra cosa que expresiones de gozo
ante el renovado milagro
de todos los años
al florecer en nuestro campus de gules y de lises
la calma en el alma,
la pausa en la brega, el amor fraternal.



ita anual con nuestro acervo eldense.
Extracción de cúbricas raíces al árbol de nuestros mayores
donde el pensamiento amalgama
oníricos teoremas de ayer y de hoy.
Genuina forma de ser y estar.
Equilibrio en la balanza de pagos:
a Dios y al César, a cada uno lo suyo.
Y en pesada digestión de fassiuras en sobremesa feliz,
el recuerdo, la anécdota, la vivencia única que luego el tiempo
prolongará en ámbitos generacionales,
mientras, la pólvora, estalla,
—nunca mejor empleada—
y músicas y algazaras nos aturden y embriagan en busca del clima
de nuestras septembrinas Fiestas Mayores.



a Comisión de Fiestas,
en compromiso ambiental con sus conciudadanos,
traza su más retórico saludo a indígenas y foráneos.
Es supremo deseo de unas felices Fiestas
gozadas y sentidas para todos.
Y, a aquellos que en diáspora voluntaria o forzada
sientan en llegando estos días
la corbata de la nostalgia su cuello anudar,
para estos, Elda, en nueve de Septiembre, queda parada,
con los brazos abiertos, esperando el Buen Suceso del retorno.

A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA SALUD

¡Pobre infeliz de mí!, no puedo darte
nada —pues nada de valor poseo—;
sólo mi corazón, con el deseo
de entronizarte en él para adorarte.

Un altar en el alma, mi Señora,
para llenar de Ti ese gran silencio,
para tener en mí la eterna Aurora
y sea realidad lo que evidencio...

No tener que buscarte en lo exterior,
como a veces lejana Te contemplo,
sino en mi adentro, toda luz y amor
como si fuera yo un amable templo.

Tenerte así, tan íntima y cercana
—siendo Reina del Cielo, Madre Pura—
que, sin dejar de ser divina, humana
Te sintiera —a la vez Madre y hermana—,
sumiéndome en Tus mundos de Ternura!

MADRE MIA DEL ALMA...

Madre mía del alma, Madre mía...
Cada vez más de Ti nos alejamos
Y menos Te queremos... ¡Y más nos amargamos,
Trocando en noche oscura el claro día!

¿Qué será de nosotros sin Tu guía?
¡Ni siquiera sabemos dónde vamos,
En qué curva del rumbo nos hallamos
Y el por qué nuestra torpe rebeldía!

El hombre con su técnica azarosa
No encuentra ya la miel de Tu regazo
—Ternura y esperanza luminosa—.

¡Envuelto en sus conquistas va al fracaso!
Extiéndenos Tu influjo ¡oh, milagrosa
Aurora de bonanzas sin ocaso!

FRANCISCO MOLLA



AL SANTISIMO CRISTO DEL BUEN SUCESO

Todos Te abandonaron en la Cruz,
Y apuraste hasta el fondo la amargura;
Tan sólo Te siguió la Madre Pura
Y unos cuantos afectos a Tu Luz.

Y abandonado sigues, ¡oh, Jesús!
Envuelto en la verdad de Tu Ternura...
Desierto está el camino do fulgura
El sol que cambia en vida tanto pus.

Tú enseñaste que todos los humanos
Vivamos en la tierra como hermanos
En sana paz, fraternidad, unión.

Y, ¿cómo no curamos de fracasos
Y a Ti no dirigimos nuestros pasos,
si sólo en Tu camino hay salvación?

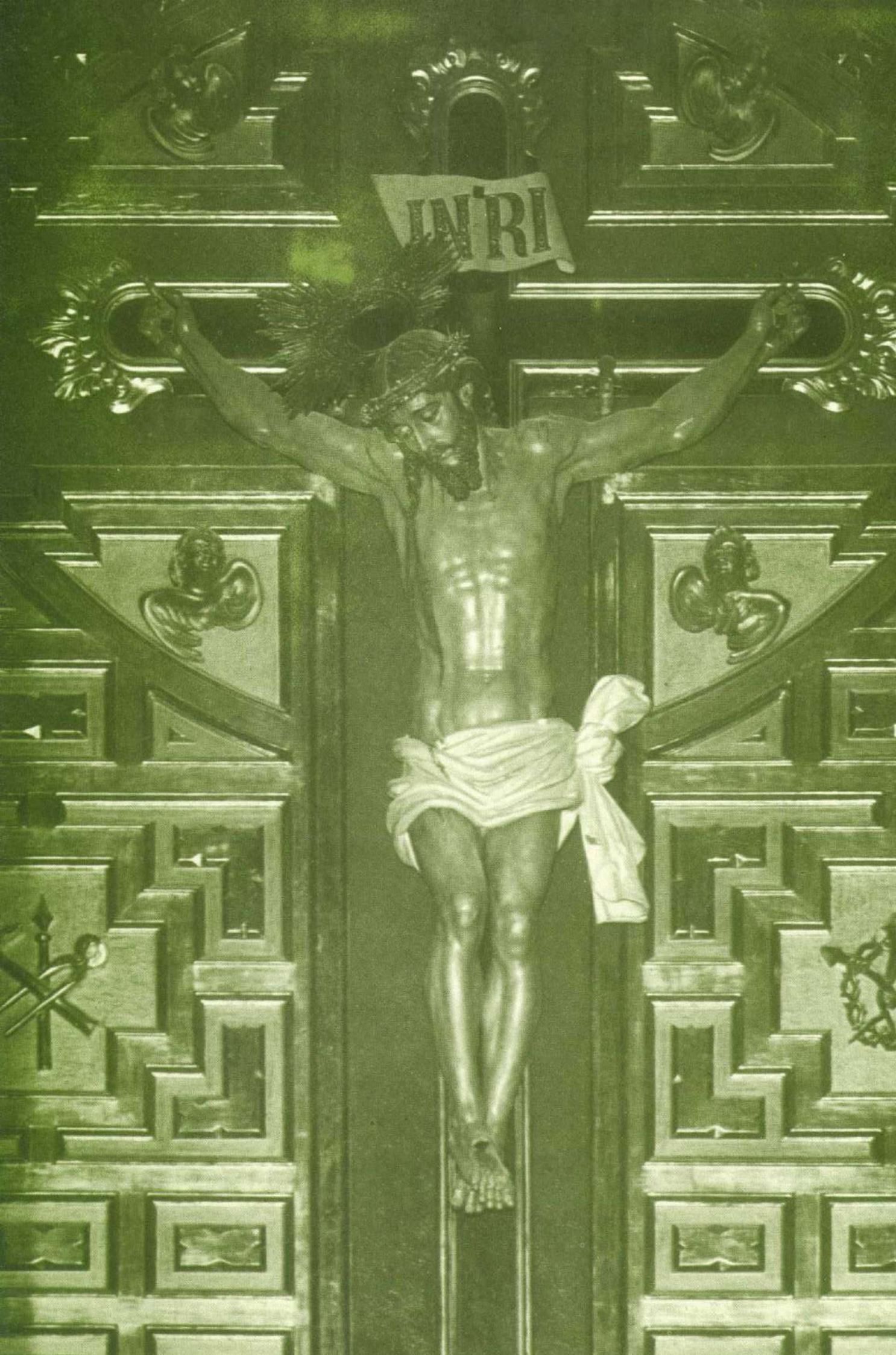
Dame el agua, Señor, de Tu pureza
Que ando sucio del barro del camino;
Dame un poco, Señor, del sacro vino
Que ando muerto, reseco de vileza.

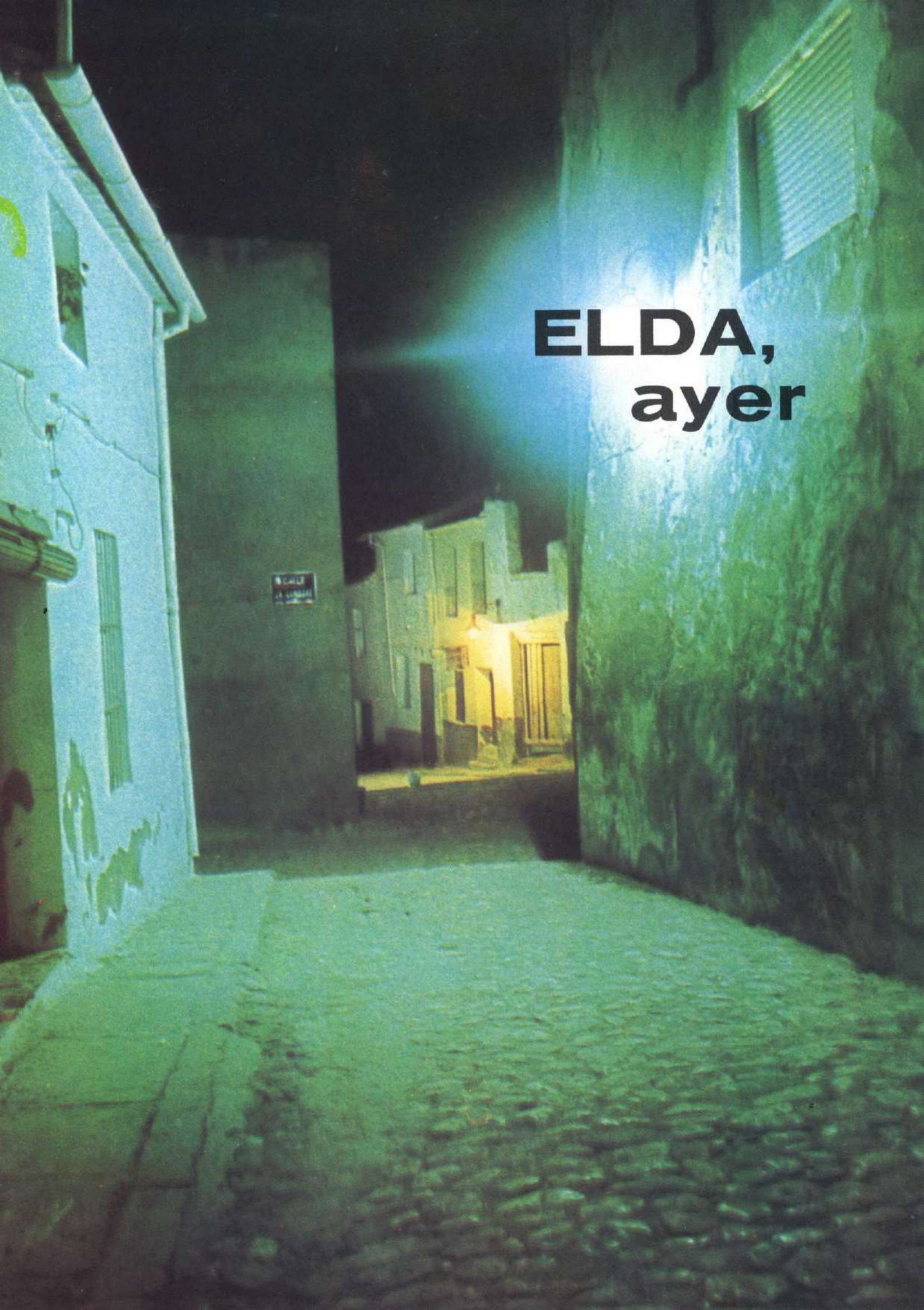
Sopla un poco, Señor, en mi cabeza
Que ando turbio de tanto desatino;
Dame un rayo de luz de Tu divino
Imperio de bonanza y de belleza.

No me dejes, Señor, en el desierto
Donde el agua de amor es tan escasa
Que se mustia mi vida de segura...

Condúceme, mi Dios, al almo huerto,
Al tibio calorcillo de Tu casa...
¡Quiero hundirme en Tus Fuentes de Ternura!

FRANCISCO MOLLA



A photograph of a narrow, cobblestone street in Elda at night. The street is illuminated by streetlights, creating a warm glow. On the left, there is a white building with a balcony. On the right, there is a taller, darker building. In the background, a street sign is visible on a wall, and a small, brightly lit doorway is seen at the end of the street. The overall atmosphere is quiet and historic.

ELDA, ayer

ELDA, hoy





¡Adios a la carretera!

Todos los adioses que en el mundo hemos dado, nos han traído, como consecuencia, su correspondiente momento de evocación. Decir adiós a algo tan consustancialmente unido al decorado donde desarrollamos la comedia de nuestras vidas, requiere reflexionar y poner en circunstancia de noticia todo aquello que de significativo ha tenido al paso del tiempo; ese tiempo que, inexorable, con sus mutaciones y mutilaciones, desarrollo y añadidos, nos hace creer en algunos instantes que cualquier tiempo pasado fue mejor, o peor, según el color del cristal de nuestras gafas siempre coloreadas por la variable presión atmosférica de nuestro desigual ánimo. (Pensar ahora en la Carretera, nuestra Carretera, es traer aquí, esbozar en este papel, unas líneas-dibujo más o menos afortunados y que sometemos a la benevolencia del paciente lector).

Los pueblos siempre han necesitado estar unidos, comunicados unos con otros. No solamente por nexos de raza, religión, o de intereses que puedan formar un trazado político; sino también por otros trazados

físicos, palpables, como son esa red de vías de comunicación que forman los caminos y que tuvieron que formarse al mismo tiempo que se hacían los pueblos. (Nuestra Carretera, allá en la oscuridad de los tiempos, debió nacer seguramente de unos de esos radios de civilización mediterránea que buscaba fácil acceso hacia el interior de la península. Pasando por alto el período Neolítico, de tan interesantes muestras en nuestro suelo, queremos colocar, y así lo hacemos, los albores de nuestra calzada precisamente en ese momento en que el primer conjunto humano se asentó en nuestro Valle. Tiempos de íberos y de bellas designaciones: Idella, Da Ellos, "Casa de Regalo"...).

Los griegos y los romanos no fueron solamente unos señores que se dedicaron a romper bonitos cacharros de cerámica en las laderas del Monastil y a esconder sus monedas de cobre en el mismo lugar para que, pasados los siglos, nosotros, de niños, jugásemos a los bonitos juegos de la arqueología y del escondite. Dieron además importancia al lugar y crearon, a finales de esta época, en la peña hoy ocupada por las ruinas del Castillo, el núcleo de esa cédula que hoy es nuestra Ciudad. (Sustentamos la teoría de que el primer camino o calzada que nos unía por la parte norte con los pueblos en esta dirección es el actualmente formado por la Carretera de Sax. Es el más lógico para unir el mundo exterior con la Torreta —como su nombre indica hubo una torre vigía y caminera en el período medieval— hasta llegar a los pies de esa peña fortaleza donde Elda empezaba a ser).

En el año 713 ya teníamos a los musulmanes en nuestro Valle. Dieron al traste con la interminable lista de los Reyes Godos y enseguida empezaron a componer las cosas a su gusto, dándole a la agricultura una dimensión todavía vigente en algunos lugares de nuestro Levante. Tuvieron mucho que ver con todas esas colocadas piedras que aparecen formando ribazos en los más inaccesibles y frágiles lugares de nuestras montañas. Fomentaron el cultivo del olivo, y del almendro, y de la vid. Fueron artífices del riego dejándonos toda una teoría en acequias y canales. Su oriental tenacidad de árabes que se sientan a la puerta de su tienda para ver pasar todo aquello que pueda venir con grandes dosis de paciencia, les hacía plantar un sarmiento en el más árido lugar y ya no le quitaban ojo hasta que brotaban de él jugosas y dulces uvas. Pero pasaron los años y se hicieron, en este jardín de las Hespérides, cultos y refinados. Con la molición, los harenes y los baños turcos les vino la decadencia. Y hubieron muchas "Fiestas" de Moros y Cristianos; sin bandas de música, sin abanderadas, sin habanos en la boca y sin gafas del sol. Todo fue real, las espadas, el coraje y la sangre. Y el sitiar, tomar, cejar, dejar y huir una y otra vez por un bando y otro de lo que ya era Castillo moro o gótico en nuestro lugar. Y el triunfo definitivo del bando cristiano. Y los musulmanes que se doblegan y aceptan ser cristianos nuevos o moriscos, pero con reservas; reservas que les llevan hasta ese "Yo, el Rey" de Felipe III que ordena la inmediata expulsión de los moros de nuestro suelo. (Don Antonio Coloma y Calvillo, Conde de Elda, recibió tan real orden el once de Septiembre de 1609, y el día cuatro de Octubre del mismo año, todos los moriscos y cristianos nuevos de Elda, Petrel y Salinas fueron puestos en la Carretera y obligados a caminar hasta las galeras que les llevaría a Berbería, su remoto país de origen).

Luego vinieron años de paz. El pueblo, pequeño, se apiñaba a la sombra protectora del poderoso Castillo-Palacio de los Condes. La huerta, ubérrima, como una esmeralda, ceñía el caserío escaso y gris acaparando las atenciones y cuidados de sus moradores que, con horizontes limitados en ambiciones, siempre veía amanecer igual en

quehaceres y apetencias. Los atardeceres serían suaves, propicios a las confidencias vecinales de antemano previstas y rutinarias, y con la legendaria nota del "angelus" tañido lentamente por las campanas de Santa Ana —antigua mezquita— que, después de llenar los huecos de las plazas de Arriba y de Abajo se esparcía difuminándose entre las ramas de los cercanos huertos. Pero si los días se sucedían con sus altibajos más o menos importantes enmarcando sucesos que escapan por escondidos a nuestra curiosa atención, hubo un día único, rutilante, cuyos destellos nos alcanza, nos mueve y nos agita aún en estos momentos en empresas de amor y sano regocijo. (Una nave que despliega su blanca vela en aguas mediterráneas, navega presurosa con aromas de leyenda hacia la costa alicantina. Por esta Carretera entró en un luminoso día del año de gracia de 1604, la carreta portadora de las imágenes de los Santos Patronos, hecho trascendental para las sencillas gentes de entonces, que ponían en la fe, meta y aspiraciones).

La importancia de Elda iba en aumento. Daba nombre al valle que albergaba también a otros pueblos y su Alcázar fue residencia de personajes ilustres. Ya en el año 1460, y por real privilegio del Rey Don Juan II, se concedía a nuestro pueblo la distinción de una feria, honor este ratificado más tarde, en el año 1518 por el Emperador Carlos I. La Feria ha sido durante varias centurias polo de atracción y comentario dilatado tanto para indígenas como para foráneos. El día ocho de Diciembre, día de la Purísima, aparecía resplandeciente este foco adquisitivo, fabuloso entonces, cuando el comercio era rudimentario y las Ferias cumplían una misión fundamental. (La Carretera se llenaba estos días con el rumor del trasiego de carros y caballerías portadoras de gentes que traían en la mente la ilusión, la adquisición de algún producto o utensilio largamente deseado durante un largo año. Hoy, la Feria de la Purísima, es una reliquia, pertenece al pasado, ha perdido hasta su antonomasia, ya que la palabra Feria tiene actualmente otra dimensión).

La tranquilidad del pueblo se ha visto alterada en algunas ocasiones por alguna batallita que otra. Ese derecho a colocar una flor de Lis en nuestro escudo municipal, y el título de "Fidélísima" a nuestra ciudad, fueron motivados por el importante papel desempeñado por los eldenses en la guerra de Sucesión. Siguiendo el partido de Felipe V, Elda luchó contra el Archiduque Carlos acudiendo en auxilio de pueblos atacados por el Pretendiente. Tantos los eldenses, como las tropas borbónicas, fueron vencidos por la soldadesca del austriaco en Julio de 1706, que saquearon nuestro pueblo, apalearon a las autoridades y profanaron los templos según cuentan las crónicas. (Después de varios meses de ocupación enemiga, nuestro pueblo fue liberado por los "buenos", por las fuerzas del verdadero monarca, que en cinematográfica galopada triunfal, irrumpió por la Carretera. Esa misma Carretera que años más tarde, en 1808, nos trajo la invasión napoleónica que a nosotros, en particular, y gracias a la divina protección de nuestros Santos Patronos, según don Gonzalo Sempere y Juan, cronista de la época, nos fue sumamente indulgente: "...un ejército enemigo, que en los pueblos circunvecinos cometió muchos desmanes, en éste —se refiere a Elda— no hubo que lamentar cosa mayor; manifestando en alguna ocasión sus jefes y soldados que no conocían la causa porque viniendo enfurecidos por los lances de la guerra, y dispuestos a causar daños luego que llegaban su furor se trocaba en benevolencia"). (Siendo en el año 1844, y en los alrededores de la desaparecida venta de Santa Bárbara, en plena Carretera, el escenario del último lance bélico ocurrido en estas tierras, interpretado, en esta ocasión, por las fuerzas sediciosas del insurrecto general Bonet por un lado y las del General Pardo por otro; venciendo este último con la particular ayuda de los valerosos eldenses que se

habían declarado fieles al Gobierno en oposición a la mayoría de los pueblos de la Provincia).

La Revolución Industrial que se originó en Europa a mediados del Siglo XIX, tuvo en Elda su inmediata repercusión mucho antes que en otros pueblos de España. Sin saber por qué mágico impulso, brotó en nuestro pueblo esa chispa zapatera que hoy consume energías y afanes. Fue un proceso lento, pero con la suficiente garra para hacer volver los ojos de los eldenses, clavados en sus sedientas tierras, hacia el taller, el manipulado del "arte sutorio", en la "Elda próspera", como diría más tarde Azorín. Este florecer de la industria zapatera coincidió, en oportuna conjunción de modos y medios, con el paso del ferrocarril por nuestras tierras, ese otro camino que tanto ha contribuido a la propagación de nuestros fabricados. (Pero no olvidemos que por la Carretera, —la vieja Carretera de Ocaña— salieron los primeros zapatos, enfardados en carros conducidos por los propios zapateros artesanos —"vendedores del calzado en ambulancia"— que por esos polvorientos o enfangados caminos iban de mercado en feria ofreciendo las primicias de una industria que nacía. Por esta Carretera también salió, en crisis espiritual y económica, el niño Emilio Castelar en un monótono viaje en carro que duró quince días desde Elda a Madrid).

El tiempo pasó y el árbol del calzado creció y creció y se hizo frondoso y gigante, jugoso en savia elaborada y de enraizado profundo en el pensamiento de muchos. El siglo XIX terminaba ya con una realidad de talleres y fábricas —dos de ellas con 800 y 900 obreros— y un inicio de expansión urbana sobre lo que era amena huerta al nacer la primera barriada eldense de tipo popular, "La Prosperidad". Prosperidad que, al estrenar el siglo, se vestía con sus mejores galas en esas fiestas septembrinas del "Centenario", con promesas y buenos augurios, tan arrolladores, que ni la nefasta y calamitosa cola del "Halley" pudo dejar sentir su maleficio. A partir de entonces, Elda, olvidando su pasado agrícola, se convierte en industrial. Y surgen los patronos y los obreros. Y el Teatro Castelar, y el Casino Eldense, como instituciones sociales. Y la luz eléctrica eliminando con su energía la tracción animal en las fábricas. Y se convierte en ciudad a propuesta de Don Antonio Maura... Así, hasta llegar a los que se han dado en llamar felices años veinte, en que los barrios de "El Progreso", de "La Fraternidad", de la "Ciudad Vergel" y con fábricas al nivel europeo de entonces —la de Rodolfo Guarinos daba mil pares diarios— y con aquellos pioneros veraneantes en la Playa de San Juan, queda definida ya, rotundamente, la personal característica de este pueblo por el que vivimos. (La Carretera, hasta entonces, discurría tranquilamente viniendo por las calles de Pablo Guarinos y Médico Beltrán, hasta llegar a la Calle Nueva. Esta calle —calle de Alfonso XIII— se convirtió en el salón de la Ciudad, lugar de paseo, de citas juveniles, de fiestas y manifestaciones de cualquier tipo, por la que hubo necesidad de trasladar el camino real a las afueras, a la calle Jardines, que como su nombre indica, era eso, un camino entre jardines).

En los años treinta nuestro pueblo ya había alcanzado un alto nivel industrial dándose a conocer al mundo por su pujante industria del calzado "fino de señora". El denso ambiente político social que entonces se respiraba en nuestra patria, también tuvo su notoria parte representativa en estos lugares. La guerra civil, además de la fraticida sangre vertida, nos trajo para nuestro pueblo la desaparición, en estulto furor iconoclasta, del único edificio histórico que nos quedaba: la iglesia de Santa Ana. Las fábricas se cerraron, o quedaron incautadas, o trabajando en mínimo esfuerzo de posibilidades para una misteriosa sociedad denominada Sicep, o bien, derivaron hacia una industria de guerra

representada en pertrechos de cuero para los milicianos, carros de combate por los trasladados metalúrgicos de Sagunto y algo así como piezas para bombas de aviación. Por todo esto el temor a los bombardeos fascistas era latente, y se construyeron poderosos refugios antiaéreos que no llegaron a utilizarse. El Casino, y algún otro notable edificio de la ciudad se convirtieron en Hospitales de Sangre. En el Pantano floreció una colonia nudista —nuestros ojos de niños avizorando escondidos entre el taray—, y las Escuelas Nuevas acogieron más tarde las oficinas de los Ministerios del Gobierno Republicano en retirada. (En esta Carretera se desarrolló el último acto de la guerra civil española. Nuestras retinas recogieron para siempre aquella alocada huída hacia Alicante de gentes despavoridas que iban abandonando por el camino todo lo que de molesto o de voluminoso les entorpeciese la precipitada estampida, sin poder olvidar jamás la desolada mirada del joven amigo que, encaramado en lo alto de un camión, también huía acompañando a su familia. Al día siguiente, en medio de un silencio impresionante, “estalló la paz”, quedando la Carretera invadida por una interminable columna triunfal del ejército vencedor que, como “legiones romanas”, avanzaban, hacia el mar acaparando vítores y palmas de gentes famélicas que creían perder de vista para siempre el fantasma del hambre. Muy pronto ya, se escucharían en la fría noche otoñal de nuestra calzada, los pasos del impresionante y fúnebre cortejo de José Antonio hacia El Escorial).

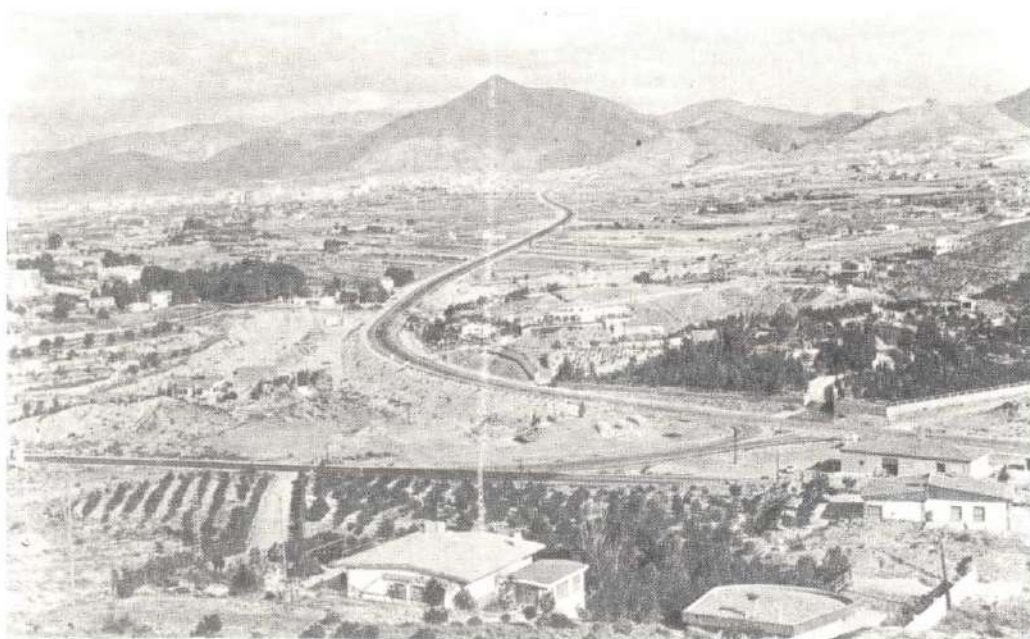
Durante la posguerra se inició en nuestro pueblo lo que también pudiera llamarse el milagro eldense. En un país destrozado, sin recursos, aislado, en medio de un conflicto mundial, Elda, fue el ave Fenix dispuesta a resurgir de entre las cenizas. Años cuarenta, duros años aquellos; las fábricas desmanteladas, sin materias primas —el “affaire” de la suela—, sin energía eléctrica —tan solo por la noche—, con la pesadilla del hambre no del todo estirpada —las cartillas de racionamiento duraron hasta el año cincuenta—, y con ese nuevo oficio llamado estraperlo que lo mismo abarcaba la barrita de pan vendida a escondidas en las “Cuatro Esquinas”, que cualquiera de los importantes productos necesarios para seguir haciendo zapatos. Pero pese a los avatares, Elda, siguió sola su lucha. En el corto espacio de dos docenas de años, se vivió una apretada e intensa actividad creadora, con multitud de crisis, con problemas de nueva organización y utillaje, con un constante superarse o morir no siempre logrado, donde el vuelo de las águilas de la clandestinidad y otros imprevistos, fueron motivo de urgentes soluciones y búsqueda de nuevos derroteros al siempre latente problema zapatero. (La Feria Internacional del Calzado, que surgió más tarde como un número de las septembrinas fiestas, tomó, en el año 1964, junto a esta Carretera nuestra, forma, color, ambiente carácter y definitiva muestra pujante a escala mundial de todo el esfuerzo de un pueblo que ha puesto en el trabajo su más noble empresa).

Y así hasta nuestros días; en los que desde los espirituales “mensaje” e “impacto” de los años austeros, hasta los actuales de “contextos”, “coyunturas” y “booms” de toda índole, pasando por tres planes de desarrollo, hemos llegado al interrogante momento el aperturismo y agnoticismo, donde la crisis energética pone su pequeña gran nota de color junto a la violencia televisiva y el sexualismo cinematográfico en un inconmesurable deseo de ponernos cuanto antes al tan ansiado nivel europeo. Nuestra ciudad, ahora, espléndida en su exuberante desarrollo, cuidada en su múltiples aspectos por un municipio consciente, con sus discutidos y anárquicos rascacielos, con su denso tráfico rodado y pedestre, y con gentes amables y mundanas, se nos muestra en su mejor momento, como una feliz realidad a los sueños de aquellos

nuestros antepasados forjados en ese continuo martillar el cuero sobre la horma. (El triunfo del automóvil convirtió a la Carretera en su paso por nuestra ciudad en un lugar intransitable, molesto por el trepidante tronar de los camiones y por las constantes nubes de gases contaminadores de los tubos de escape. Ha sido como una pesadilla durante los últimos años de motorización. El lento trabajo de desviación tuvo su culminación feliz el día once de Febrero de este mismo año, y fueron protagonistas de este hecho histórico los Alcaldes de Elda y Petrel, Srs. Porta y Herrero que, trasladados que fueron al paraje del Reventón, recibieron a las distintas personalidades preparadas a tal efecto: Sr. Gobernador Civil de la Provincia, Don Benito Sáez González-Elipe; Subdirector General de Planificación de Obras Públicas, Don Modesto Vitueras; Subdirector de Concesiones, Don Pedro González Haba; Ingeniero Jefe de la VI Jefatura Regional de Carreteras, Don Manuel Calduch; Presidente de la Diputación Provincial, Don Manuel Monzón Meseguer, así como otras Personalidades de Obras Públicas y Autoridades de la Provincia. Tras el simbólico corte de cinta por el Excmo. Sr. Gobernador, y entre aplausos y banderas flameantes, quedó inaugurada oficialmente la nueva desviación de la Carretera; seis kilómetros de nuevo tramo —¡Que cante, que canten cifras!: Ochenta millones de pesetas de coste más doce millones en concepto de indemnización— que fueron recorridos en caravana automovilística por las autoridades e invitados hasta el viaducto de la Rambla de Pusa, donde Obras Públicas les ofreció, entre discursos y parabienes, un vino de honor).

Con este acto de sencilla pompa y circunstancia funcional, Elda cerraba para siempre muchos e importantes capítulos de su vida. Esa vena aórtica —siempre a punto de colapso— que durante tanto tiempo fue nuestra Carretera ha sido desterrada para siempre de nuestro centro vital. Volver a recuperarla, como se hizo anteriormente cuando fue trasladada a la calle Jardines, es, bajo todo punto de vista, imposible. Elda, que ha regalado barrios enteros a Petrel, no tiene inconveniente alguno en que la Carretera sea de su único término municipal. Es por esto que, siguiendo ya notorios antecedentes, esperamos ver aparecer pronto los consabidos letreros informativos que aclaren tan importante cuestión al ignorante automovilista que, maravillado por el espectáculo que se ofrece ante sus ojos, cruce por estos pagos.

ERNESTO G. LLOBREGAT





MANHUSA
Licencia alemana J. H. Benecke

Lauria, 58

BARCELONA

DISTRIBUIDOR ZONA:
PLASTICOS ASOCIADOS, S. L.

Zorrilla, 7 - Telf. 38 1972

ELDA



DON JUAN SEMPERE Y GUARINOS

POR

ALBERTO NAVARRO PASTOR

El final del siglo XVIII y primer cuarto del XIX fueron años de profundas convulsiones en las estructuras políticas y sociales del mundo, viniéndose abajo con estrépito conceptos y tradiciones que durante siglos habíanse tenido como inmutables y eternas. Las ideas enciclopedistas que irradiaban desde Francia a todos los puntos del mundo civilizado socavaban reductos de la religión, de la sociedad, del hombre, de la monarquía, de la ciencia, etc., cambiando la mentalidad de los hombres más conspicuos de todos los países y poniendo en marcha grandes movimientos revolucionarios que acabaron con poderosos imperios coloniales como los de Inglaterra y España en América, con una sociedad injusta y corrompida en Francia, con el absolutismo de las monarquías europeas en muchos puntos del Viejo Continente y con el poderío, en muchos casos abusivamente usado, de la Iglesia en la sociedad.

En España y al amparo de un rey culto y sinceramente deseoso del progreso de la patria como Carlos III, fue abriéndose lentamente paso a las ideas modernas, que debían chocar violentamente con las del antiguo mundo: la libertad del hombre, frente a la división de la sociedad en castas; la necesidad, honradez y prestigio del trabajo frente al concepto de éste como ocupación propia de villanos; la industrialización como superación del caduco sistema de gremios artesanales; la reforma profunda de la agricultura contra la explotación del campesino por los grandes terratenientes; etc. A las personas que caían en la entonces llamada "funesta manía de pensar" se les tenía poco menos que como visionarios, y sus trabajos chocaban con la animosidad de las clases altas, beneficiarias del injusto sistema social existente, e incluso con la del pueblo llano, que en muchos casos combatía, al grito de "¡Vivan las cadenas!" a los que querían liberarlos de la esclavitud secular que les dominaba.

Una de estas personas preocupada por la situación social española y ansiosa de poner remedio a la misma, elevándola al nivel de la sociedad europea de entonces, fue un ilustre hijo de Elda, don Juan Sempere y Guarinos, sin duda el de mayor mérito de los eldenses ilustrados del pasado siglo, y cuyas obras son estudiadas con interés por los investigadores de la mencionada época en España, en especial en los aspectos sociológico, cultural, constitucional e histórico.

No podemos decir que Elda ha enaltecido suficientemente la memoria de su más ilustre hijo, por cuanto apenas una calle lleva el nombre del eminente jurista eldense, aun cuando sea bajo el recortado y vulgar rótulo de "calle de Juan Sempere", que puede ser el de cualquier otra persona. Un acuerdo municipal de aproximadamente 1930 de dar el nombre de Juan Sempere y Guarinos al Grupo Escolar que se creaba entonces, fue arrumbado, para darle primero el nombre de Emilio Castelar y después el de Padre Manjón que lleva ahora. En este aspecto de honrar a sus hijos notables nunca ha destacado mucho Elda, desgraciadamente.

Juan Sempere y Guarinos nació en Elda el 8 de abril de 1754, en el seno de una familia que había probado su hidalguía en numerosas ocasiones. El árbol genealógico de Sempere está en el volumen. "Reales Provisiones de hidalguía, año 1795", legajos, 149-55 y 152-87 del Archivo de la Chancillería de Granada. En el archivo de la parroquia de Santa Ana

y en el libro de bautismos de 1754, folio 341, figura la siguiente inscripción:

"A nueve de abril de mil setecientos cincuenta y cuatro: Yo, el Dr. D. Bartholome Juan y Rico, Vicario de la Parroquial Iglesia de Ntra. Sra. de la Sta. Madre Iglesia a un hijo de Juan Thomas Oficio, Bautizé y puse los Stos. Oleos según rito Sta. Madre Iglesia a un hijo de Juan Thomas Sempere y de Josefa Guarinos conyuges, vecinos de esta villa y mis parroquianos, Nieto de Andres Sempere e Isabel Juan, Abuelos paternos y de Joseph Guarinos y Antonia Amat, Abuelos maternos. Púsele por nombre Juan, Thomas, Joaquín, Diego; nació el día ocho de dicho mes, entre once y doce de la noche, según declaran los compadres, que lo fueron Thomas Sempere Mayor y Antonia Guarinos, muger de Diego Vidal, a quienes advertí el parentesco espiritual y obligación que por él tienen. Dr. Bar. Juan y Rico, Vic. y Comº"

Por un librito autobiográfico que Sempere escribió en el destierro y publicó en 1821 podemos saber datos sobre su infancia, juventud y estudios, así como las circunstancias vitales de Sempere y sus obras. Estudió gramática, retórica, filosofía, teología y jurisprudencia, primero en el seminario y Universidad de Santo Domingo de Orihuela y después en el colegio de San Isidoro de Murcia, obteniendo los grados de doctor en teología y bachiller en cánones. En Valencia pasó dos años de práctica de abogado y en 1780 la continuó en Madrid, villa donde no iba a abrirse camino tan fácilmente como sin duda él esperaba, ya que permaneció ocho años como secretario de la casa del Marqués de Villena, en una situación que años más tarde era comentada por el oficial de la secretaría del despacho universal del Estado, don Diego Rejón de Silva al Conde de Floridablanca de esta forma, según le escribió aquel a Sempere:

"Hoy, 12 de mayo de 1788. Amigo Sempere; tengo el gusto de notificar a Vm. cómo hoy hemos hablado acerca de Vm. y de su mérito con el señor Conde, el cual ha hecho grandes y repetidos elogios de la historia del lujo, y del juicio y crítica del autor prometiéndole recompensarle dignamente. Yo esforcé la cosa cuanto pude, y añadí que advirtiera S.E. el pícaro destino que Vd. tenía, tan pobre como indigno de su persona, y que si un padre filipense dice a su devota marquesa que Vm. es defensor del lujo bastará para que sin oír razones le deje en la calle..."

Su primera obra literaria, o al menos la primera cronológicamente de la que tenemos noticia es el **"Ensayo sobre la limosna"**, que obtuvo el primer premio en el concurso convocado por la Real Sociedad Económica de Amigos del País en 1781, dotado con cuatro onzas de oro y el título de socio de mérito. Este trabajo fue impreso en 1783 con el título **"Memoria sobre la prudencia en el ejercicio de la caridad y la limosna"**. Una traducción al italiano se publicó en 1788 por el Conde Crespi.

En 1782 publicó un **"Discurso sobre el gusto actual de los españoles en literatura"** que incluyó en las páginas 196 a 291 de su traducción de la obra del abate Muratori **"Reflexiones sobre el buen gusto en las artes y en las ciencias"**.

Dos años después, en 1784, la Academia de Derecho Público y Español de Santa Bárbara concedió a Sempere una medalla de oro por la lectura de su **"Disertación sobre la policía de las diversiones populares"**.

Por estos años se publicó en la **"Enciclopedia"**

que se editaba en Francia un artículo en el que se denigraba a España en los aspectos literario y científico, al que el botánico Cavanilles respondió con un libro sobre la aportación de la cultura española a los avances y conocimientos de la ciencia y la literatura. Por hallarse este sabio lejos de su Patria se echó en falta por Sempere y Guarinos la aportación de numerosos datos y trabajos de sabios españoles que hubieran hecho más rotunda la refutación a la **"Enciclopedia"** por lo que se decidió a redactar un estudio de los mejores escritores vivos en aquel tiempo o que hubieran fallecido poco antes, iniciando en 1785 su **"Ensayo de una Biblioteca española de los mejores escritores del reinado de Carlos III"** en seis volúmenes. Los dos primeros aparecieron en 1785; el tercero en 1786, el cuarto en 1787 y los dos últimos en 1789. La obra fue muy bien acogida y granjeó a Sempere numerosas y valiosas ayudas y colaboraciones, entre las que se cuentan la del abate Andrés, que le envió desde Italia noticias sobre los jesuitas expulsados; Jovellanos, que le facilitó todos sus manuscritos; Campomanes, Menéndez Valdés, Ulloa y otros que le proporcionaron noticias curiosas y poco conocidas. El Conde de Floridablanca le concedió cincuenta doblones para ayuda de la impresión y la **"Sociedad Económica de Madrid"** solicitó informes a las demás sociedades similares del Reino sobre sus trabajos, para darlos a conocer a Sempere.

Mientras se iban publicando los tomos de esta **"Biblioteca"**, Sempere dio a la imprenta su **"Historia del lujo y de las leyes suntuarias de España"**, publicada en Madrid en 1788, y en la que Sempere combatía las trabas que ponía el Estado al consumo de sus productos y manufacturas, con leyes sobre el lujo que contribuían a la decadencia de la nación al frenar el uso y consumo de artículos con lo que se cortaba el progreso de la incipiente industria nacional.

Esta obra valió a Sempere el título de fiscal de la cancellería de Granada, cargo en el que sus profundos conocimientos del Derecho se pusieron de manifiesto en repetidas ocasiones, a la vez que le permitió proseguir con mayor tranquilidad y sosiego sus trabajos eruditos e historiográficos. También le valió el ser nombrado académico de la Real Academia Florentina en julio de 1790, quedando en dicha Academia la **"Historia del lujo"** y la **"Memoria sobre la limosna"**.

Durante largos años, desde 1788 a 1810 en que Sempere ejerce el cargo de fiscal en Granada, su vida es la de un funcionario sedentario que simultanea su labor en la fiscalía con el estudio de los problemas y las causas del atraso de España, proponiendo remedios que eran audaces para su tiempo y combatiendo lo que él consideraba los principales males de España, o sea la ignorancia y el bartolismo. Así va dando a las prensas en diferentes años las siguientes obras:

"Alegación sobre el recurso de fuerza sobre el asilo de un cochero que mató a su amo" en Granada y 1791, sobre la cual el Conde de Floridablanca, que seguía siendo primer ministro de Estado, y otros fiscales y magistrados de otras audiencias hicieron grandes elogios.

La preocupación de Sempere por las trabas al desarrollo de la agricultura, el comercio y la industria le hizo publicar un nuevo trabajo el 7 de agosto de 1794 titulado **"Respuesta fiscal sobre la honra de los oficios"** en el que se oponía al desprecio de la sociedad española hacia los oficios y quienes los desempeñaban y combatía los obstáculos puestos por los gremios al libre ejercicio de las profesiones.

Sempere publica en 1796 una obra en la que continúa su labor de historiar las instituciones españolas con sus **"Observaciones sobre el origen, establecimiento y preeminencias de las chancillerías de Valladolid y Granada"**, impresa en Granada, en la que se atribuye al Consejo de Castilla la consolidación de la monarquía absoluta, tema que trataría también en su trabajo inédito **"Memorias para la historia del antiguo Consejo de Castilla"**.

Según Sempere, esta conclusión suya disgustó al Príncipe de la Paz, el valido Godoy, quien respondió con una carta muy seca al envío que Sempere hizo de sus "Observaciones", diciéndole lo que sigue:

"Orden del Príncipe de la Paz. "He recibido el cuaderno intitulado "Observaciones sobre el origen, establecimiento y preeminencias de las chancillerías de Valladolid y Granada" que V.S. ha escrito y que me dirigió con fecha 30 de noviembre anterior. En su vista, prevengo a V.S. de real orden me diga con qué licencia, y en donde se ha impreso dicho papel. — Dios guarde a V.S. muchos años. San Lorenzo, 20 de diciembre de 1796. — El Príncipe de la Paz. — Señor don Juan Sempere y Guarinos".

Sempere procuró satisfacer al omnipotente Godoy, pero sin tenerlas todas consigo y temiendo alguna sanción, pero en cambio, pocos meses después, el 16 de junio de 1797, recibió un escrito del Príncipe en términos muy considerados y elogiosos para su persona y su obra, solicitándole informase sobre este punto, expresado de esta manera:

"...para que las providencias que S.M. tuviese a bien tomar en orden al fomento de la indus-

tria, agricultura y comercio las apoyara la opinión pública, y no se vieran contrariadas y enervadas por las mismas trabas u obstáculos que tantas veces habían eludido las mejores providencias del gobierno, y teniendo satisfacción de su celo y mérito distinguido, le estimaría mucho que le informase lo más conciso que le fuera posible sobre los puntos siguientes, ciñéndose a lo que existía, se practicaba o pudiera practicarse, en aquel reino. ¿Qué influjo podía tener la educación que entonces recibía la juventud en la decadencia o adelantamientos de la industria o la agricultura? ¿Hacia qué ramos de esta se debería llamar la principal atención de los pueblos de aquel reino, respecto de las particulares circunstancias que concurren en ellos? ¿Por qué medios se había de hacer? ¿Qué caudales había en aquel reino destinados para la enseñanza pública? ¿En qué estudios se empleaban aquellos caudales?"

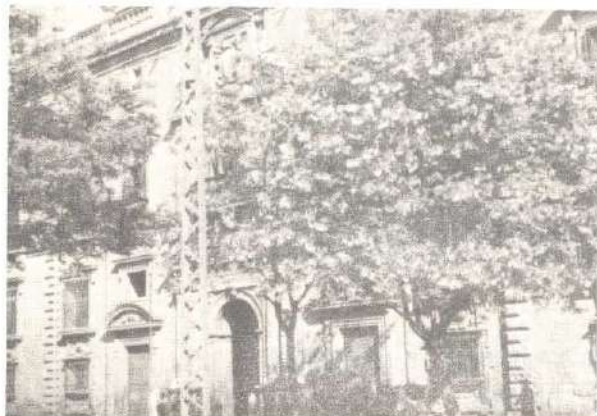
Sempere, siempre diligente en lo que tocara a sugerir reformas necesarias para el mejoramiento de la nación escribió su **"Memoria reservada dirigida al Príncipe de la Paz sobre la educación del Reino"** (1797) contestando a las cuestiones planteadas y denunciando los obstáculos puestos al cultivo de la tierra, proponiendo un remedio, muy aventurado de exponer en aquel tiempo, que era el de la venta y nueva administración de los bienes de obras pías y patronatos. Esta propuesta fue aceptada por Godoy produciéndose la primera desamortización de fincas eclesiásticas de las que se obtuvo un beneficio de dos mil millones de reales.

En este mismo año, Sempere presentó al secretario de Hacienda, señor Saavedra, su **"Representación sobre los lastimosos abusos, atrasos y desórdenes que causan la renta y juzgado que llaman de población del reino de Granada"** en la que después de hacer una sucinta historia económica del reino de Granada denuncia como causa de su decadencia la contribución real o "censo de población" que fue impuesto a las fincas confiscadas a los moriscos en 1609 y dadas a los repobladores, proponiendo Sempere se permitiese a los propietarios su redención, pagando de una vez los capitales que correspondiesen y evitando así los perjuicios que esto causaba a la agricultura y los abusos cometidos por los empleados de la real Hacienda. La propuesta de Sempere fue aceptada, encargándosele a él mismo de esta comisión y concediéndole además los honores del consejo de Hacienda y un sobresueldo de veinte mil reales.

Los empleados de la real Hacienda, perjudicados por esta actuación de Sempere que venía a cortar sus abusos sobre la población, procuraron desacreditarla, por lo que Sempere imprimió en 1799, en Granada, su **"Memoria sobre la Renta de población del Reino de Granada"**.

Consciente de que una de las causas de la decadencia de la Patria y de que no hubiese sacado el provecho debido de sus extensos territorios y colonias era el desconocimiento de la economía política, Sempere concibió la idea de editar una colección de trabajos de los mejores sabios españoles y de él mismo, que comienza a publicar en 1801 con el título de **"Biblioteca española económico-política"**, publicándose entre este año y 1805 los tres primeros tomos y en 1821 el cuarto. Esta interrupción fue debida en gran parte a la guerra contra el invasor francés y las desastrosas consecuencias de ella para Sempere, ya que en el tomo cuarto (1821) dice Sempere que *"el gran trastorno que los extraordinarios acontecimientos de aquel tiempo (1808) produjeron en mi fortuna, mis*

Real Chancillería de Granada



Casa de los Maestre (hoy desaparecida) donde murió Sempere y Guarinos.



CALZADOS FINOS PARA NIÑOS

Exportador núm. 34.496

**Marca española donde se
armoniza calidad y distinción**

General Morcardó, 47 y General Yagüe, 58 - Teléfono 38 07 00

ELDA

libros y mis papeles, me habían hecho perder las esperanzas de poder continuar esta biblioteca, ni algunas otras empresas literarias que tenía proyectadas”.

En esta colección publica Sempere diversos trabajos propios de gran importancia entre los cuales figura **“Memoria sobre la necesidad de una exacta descripción física y económica de España”** (tomo I); **“Policía acerca de los pobres vagos y malentretenidos”** (tomo I); **“Memoria sobre las causas de la decadencia de la renta de la seda de Granada”** (tomo IV), etc.

La actividad fecunda de Sempere y Guarinos no es absorbida totalmente por su trabajo en esta “Biblioteca”, pues en 1805 publica su **“Historia de los vínculos y mayorazgos”**, impresa en Madrid, en la imprenta de Sancha. En esta obra apoya Sempere la reforma de “uno de los males que exigían más pronto remedio en el gobierno anterior” que era el de “los mayorazgos y el de la amortización eclesiástica de los bienes raíces”, haciendo una historia del origen de estas vinculaciones de bienes raíces y de los intentos del Estado para contenerlas. Una segunda edición de esta obra fue impresa en 1847 por Rodríguez de Rivera.

La guerra de la Independencia encuentra a Sempere ocupando su puesto de fiscal en Granada, y en él permaneció dos años más, siendo, con palabras del mismo Sempere *“uno de los más celosos defensores de la independencia de su patria contra la ambición desenfrenada de Bonaparte”*. Sempere ocupó el puesto de vocal de la Junta local de defensa, y esta Junta, cumpliendo las órdenes de la Junta Central para que las provinciales le informasen sobre el modo más conveniente de celebrar Cortes, designó a Sempere para la redacción de este trabajo, quien escribió su obra **“Observaciones sobre las Cortes y otras leyes fundamentales de España”**, impresa en Granada en 1810, cuando ya los franceses habían ocupado la ciudad. En esta obra combatía Sempere la excesiva preocupación por las costumbres antiguas manifestando las profundas variaciones que había habido en la historia en la sucesión de la corona y disminuyendo así la repugnancia que pudieran oponerse a las innovaciones que implantara el nuevo Estado que saliera después de aquella terrible lucha.

Porque Sempere pensaba que después de tan grande conmoción era imposible que España volviera a sus mismos abismos de ignorancia, pasividad y atraso en que se debatía, sino que tendría que operarse una gran transformación en su Gobierno. El desprestigio de la Corona en los últimos años, la renuncia de sus derechos hecha por Fernando VII en favor del hermano de Napoleón y la desorganización del gobierno provisional, fugitivo y sin celebrar Cortes, hacía que muchos españoles pensasen que los males de España *“la superstición y el bartolismo”* según Sempere, solo podían desaparecer por medio de Napoleón.

Así creía fielmente Sempere y así prestó juramento al rey José, como lo hicieron todos sus compañeros de la chancillería, el cabildo eclesiástico, el Concejo municipal, la nobleza y el pueblo representado por los diputados de sus gremios. En su esbozo autobiográfico, justifica su juramento Sempere de la forma citada en las anteriores líneas manifestando que

“...y a consecuencia de su opinión juró a José y continuó en su oficio fiscal, aunque de mala gana, pero de buena fe. No se disculpará alegando que hizo su juramento con restricciones



Real Chancillería de Granada

mentales, con segundas intenciones y con ánimo deliberado de aparentar obediencia a aquel gobierno para venderlo clandestinamente. Tal jesuitismo nunca convendrá con sus principios”.

Sempere fue promovido al Tribunal Supremo de Justicia, de Madrid, y en este cargo es nombrado, el 16 de julio de 1812, miembro supernumerario de la Real Academia de la Historia, de la que había sido nombrado correspondiente el 27 de junio de 1803. En la biblioteca de esta institución figura, bajo el título general de *“Colección de manuscritos e impresos de ciencias económicas y jurídicas de don Juan Sempere y Guarinos”* una serie de dieciséis tomos en folio encuadrados en pasta española, compuesta por 284 trabajos, catalogados por don Ramón Carande y Thovar y publicado en 1955.

La primera vez que las tropas francesas se retiraron de Madrid, trasladándose a Valencia, Sempere no les siguió, sino que se quedó en la capital de España confiado en la rectitud de sus actos y *“en la salvaguardia de la Constitución, que manda no prender ni castigar a nadie sin observar en los precesos reglas muy justas para precaver la arbitrariedad de los magistrados”*.

Pero cuando se hallaba preparando su retiro a Elda, para vivir allí tranquilo, dedicado a sus rentas y a

sus trabajos literarios, pues ya contaba 58 años y aquella agitación política y nacional chocaba con su carácter sedentario, de investigador de bibliotecas y escritor de temas necesarios para el mejoramiento de la patria, fue, en palabras de Sempere

"sorprendido una noche en su cama; conducido preso al Retiro; depositado con otros desgraciados compañeros en una inmunda caballeriza; y mortificado de mil maneras, hasta que habiendo vuelto los franceses poco después, huyeron sus jueces y se le puso en libertad".

Escarmentado de tal manera de lo que podía esperar del triunfo de sus compatriotas, Sempere siguió al rey José la última vez que salieron de Madrid, en 1812, primero a Valladolid, después a Vitoria y finalmente a Francia, donde fue uno más de los exiliados calificados por España como "afrancesados" y de donde no pudo regresar a la Patria hasta catorce años más tarde. Por este motivo le fueron confiscados a Sempere sus propiedades, que ya nunca pudo recuperar.

Primero en Burdeos y después en París, nuestro ilustre paisano continuó su labor literaria, tratando siempre en sus obras de abrir luces al camino de su patria, harto confuso e intrincado en aquellos heroicos y tristes años. Forzaba esta situación la tortuosa dirección que el rey Fernando VII, ya reinstaurado en España, dio al rumbo de la nación, negándose a suscribir primero la Constitución de Cádiz, suscribiéndola después obligado por el pronunciamiento de Cabezas de San Juan en 1820, y restaurando el absolutismo real en 1823, apoyado en las bayonetas de los llamados "cien mil hijos de San Luis".

Estos vaivenes del "Rey Deseado" fueron seguidos por Sempere desde su destierro, víctima de sus contradicciones interiores entre sus ideas liberales y su adhesión a la monarquía española, representada ahora por el rey Fernando, como antes lo estuvo —por la voluntaria abdicación de éste en Bayona—, por el Rey José.

Así escribió Sempere en 1815 su "**Histoire des Cortes d'Espagne**", publicada en Burdeos, Chez Pierre Beaume. El Rey Fernando, al llegar a España, había rechazado la Constitución de Cádiz prometiendo otra más liberal y más acomodada a las circunstancias de la nación, según decía.

En su "**Histoire des Cortes**", Sempere criticaba la Constitución de 1812 y la actitud de los partidarios de ésta en aquella situación, por lo que fue tachado de "servilón", sirviendo además su obra para que los periódicos franceses enemigos de los liberales españoles tomaran de ella citas y pasajes contrarios a la mentada Constitución y a los que la seguían.

Pero he aquí que el pronunciamiento antes citado, de Quiroga y Riego, obligó a Fernando VII a jurar a toda prisa la Constitución que había rechazado, iniciándose el "trienio liberal". Sempere comenta así estos acontecimientos:

"Los malos consejeros de Fernando VII le habían retraído de cumplir la palabra solemne que había dado a sus pueblos de gobernarlos con una constitución sabia y acordada en las Cortes. El despotismo había vuelto a ocupar el trono, con más descaro que nunca. La inhumana inquisición había sido restablecida. El gobierno apenas trataba mas que de propagar la ignorancia y la barbarie, cuando de repente la divina Providencia, apiadada de tantos males, se valió para contenerlos de los mismos instrumentos que preparaba la



Patio de la Chancillería de Granada

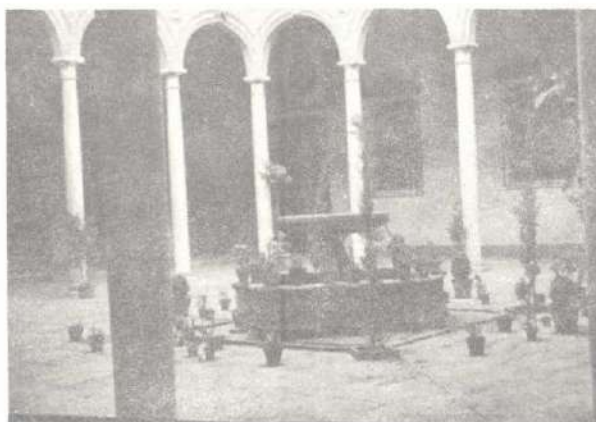
política para completar el triunfo de la superstición y el bartolismo. Las bayonetas destinadas a afirmar la esclavitud conquistaron la libertad. La Constitución de Cádiz fue suscrita y jurada por el Rey y de un monumento de escándalo y del odio más implacable contra sus autores, se convirtió en un título de gloria y de heroísmo. Tales milagros sabe obrar el Todopoderoso".

Sempere juró por lo tanto la Constitución en París, pero su situación de desterrado no varió, continuando en la capital de Francia dedicado a sus trabajos literarios y en relación con sabios europeos que se interesaron por su obra y publicaron recensiones en revistas y periódicos especializados. En 1820 publicó su obra "**Memorias para la historia de las constituciones españolas. — Memoria primera, sobre la constitución gótica española**" (un tomo en octavo mayor, editado en París).

En 1821 se imprimió en Madrid, en la imprenta de don Leon Amarita, un folleto titulado "**Noticias literarias de Sempere**", indudablemente escrito por él mismo aunque no figura autor, en cuya fuente hemos tenido que beber forzosamente cuantos hemos querido conocer la vida y obra de Sempere. Lamberto Amat lo reproduce casi literalmente en su trabajo biográfico de Sempere, añadiendo curiosos datos y copias de las partidas de bautismo y defunción que también reproducimos aquí.

En 1927 apareció en Valencia una edición de las "**Noticias literarias de Sempere**" en edición gratuita para los hijos de Elda, publicada por el eldense D. Gabriel Amat y Amat que escribió un prólogo para la misma, con el que creemos que echó una sombra sobre la biografía del historiador Sempere. Publicada las "**Noticias**" originales en Madrid y 1821, la vida de Sempere desde este año hasta su muerte en 1830 no está tan claramente delimitada como lo está en el período desde su nacimiento hasta su destierro. Gabriel Amat dice en su prólogo —probablemente de oídas y queriendo conferir a Sempere un matiz heroico y liberal que nunca tuvo— lo siguiente:

"En el año 1823 salió para Cádiz acompañado de la milicia de Madrid a defender nuestra Santa Constitución, por la que se derramó tanta sangre por la malevolencia tiránica; a esta expedición le acompañó un oficial de la milicia nacional, también muy liberal y valiente, del cual guardo yo sus armas, heredadas con sus libros, entre ellos el de que nos ocupamos (Memorias de Sempere)..." "Nuestro paisano, que fue uno de los que escribieron la constitución y fue vocal de aquella junta sin par..."



No podemos tomar como verosímil esta rocambolesca aventura, impropia del hombre pacífico, más bien pusilánime por su formación humanística y su vocación de investigador. Más cierto consideramos que Sempere siguió en su destierro —dorado destierro, pues según el escritor inglés Cohen que le visitó en 1818 en París *"Al presente vive en París; y aunque está privado de sus empleos y bienes, pasa el tiempo de su destierro muy deliciosamente en sus ocupaciones literarias"*— hasta 1826 en que salió para España para morir en la tierra que le vio nacer.

Por mediación de algún agente, Sempere pudo publicar en Madrid varias obras escritas en París, como la *"Historia de las rentas eclesiásticas"* (Madrid, Sancha, 1822), que fue condenada e incluida en el *"Índice de libros prohibidos"* por Decreto del Santo Oficio de 26 de agosto de 1822.

Un año antes, en 1821 había publicado el tomo IV de la *"Biblioteca de economía política"* iniciada veinte años antes.

También en Madrid y en la "Imprenta Real" publicó en 1823 su *"Historia del Derecho español"*, en dos tomos; obra que fue reeditada en 1844 (Madrid) (572 páginas en 4.º, por lo que es la más extensa obra de Sempere) y en 1847 en Barcelona.

En el mismo 1826 y en París, antes de regresar a Elda, publica su última obra *"Considerations sur les causes de la grandeur et de la decadence de la Monarchie espagnole"* en dos tomos.

Sin editar quedaron las obras *"Historia legal de los recursos de fuerza y retención de bulas"*, *"Memorias para la historia del antiguo Consejo de Castilla"* y otras.

El 12 de noviembre de 1826 salió Sempere de París para regresar a su patria, con la carga de sus 72 años y el único deseo de pasar sus últimos años entre sus familiares de Elda. Quince días después llegó a Madrid, permaneciendo en la capital durante seis meses, probablemente intentando recuperar algo de sus bienes confiscados quince años antes. Finalmente, el 27 de mayo de 1827 abandonó la Corte por última vez llegando a Elda tres días más tarde, el 29 a las diez de la mañana —según exacta puntualización de su pariente lejano Lamberto Amat— *"siendo recibido con los brazos abiertos por dos sobrinos carnales, otros parientes, todas las personas visibles y el pueblo en general con las mayores muestras de alegría y respetuoso afecto"* (L. Amat.— Apuntes).

Sempere vivió en Elda algo menos de tres años y medio, rodeado del aprecio general y dedicado, a

pesar de los achaques propios de su avanzada edad a sus trabajos literarios, empleando a varios escribientes y dejando algunas obras inéditas manuscritas que conservaron sus herederos, ignorándose el paradero de las mismas pero siendo lo más probable que desaparecieran por la ignorancia de su inestimable valor.

La casa en la que vivió Sempere sus últimos años y en la que murió es la que las generaciones de los años veinte conocían como *"de don Francisco Maestre"*, probablemente la antigua casona que había frente a la Iglesia de Santa Ana y que fue demolida por acusar ruina y en cuyo solar se crearon los jardincillos y fuente luminosa que hoy existen.

El 18 de octubre de 1830 falleció de muerte natural don Juan Sempere y Guarinos, a la edad de setenta y cinco años y cuatro meses. En el libro de defunciones de aquel año de la iglesia de Santa Ana, en el folio 80 vuelto figura la inscripción del fallecimiento, que es como sigue:

"En la villa de Elda a diez y ocho de octubre de mil ochocientos treinta murió el Dr. D. Juan Sempere y Guarinos, fiscal civil en la Real Chancillería de Granada, cesante, viudo de doña Teresa Bernabé, vecino de la misma. Recibió los Santos Sacramentos. Otorgó testamento en 8 de diciembre de 1826 ante Raimundo de Galver, caballero escno. de S.M. en Madrid: en que dispone que su cuerpo hecho cadáver sea vestido con el hábito que tengan a bien los S.S. testamentarios que en adelante nombrare a cuya elección y arbitrio dejo la disposición de mi entierro, número de misas, su limosna y demás funeral, encargándoles sea sin pompa ni aparato. Nombra por albacea en esta villa a don Pablo Vidal, quien ha dispuesto se vista el cadáver con hábito de S. Francisco del Convento de la referida villa, se le haga entierro general, con asistencia de toda la comunidad del expresado convento y con la misma asistencia se le cante una misa de Diáconos y que se celebren cien misas rezadas por el alma de dicho difunto. Y habiéndosele hecho el entierro como queda dicho y cantada la misa con Diáconos de cuerpo presente fue enterrado en el sepulcro del cementerio de esta parroquia propio de su familia de que certifica - D. Vicente Tormo, Racional".



BIBLIOGRAFIA

"Noticias literarias de Sempere". Madrid, 1821, en la imprenta Leon Amarita.

"Noticias literarias de Sempere". Valencia, 1927 (Tipografía La Gutenberg). Edición con prólogo y notas de Gabriel Amat y Amat.

LAMBERTO AMAT Y SEMPERE.— *"Don Juan Sempere y Guarinos"* (Apuntes, 1875).

JUAN MADRONA IBAÑEZ.— *"Hombres ilustres de Elda: Don Juan Sempere y Guarinos"*. (Rev. Dahellos. Elda, diciembre 1950).

RODRIGO FERNANDEZ CARVAJAL.— *"La historiografía constitucional de Sempere y Guarinos"*. *"Revista de Estudios Políticos"*, núm. 82 Julio-Agosto 1955; págs. 61 a 95).

RAMON CARANDE THOVAR.— *"Catálogo de la colección de manuscritos e impresos de Ciencias económicas y jurídicas de Don Juan Sempere y Guarinos"*. Real Academia de la Historia, Madrid.— 1955.



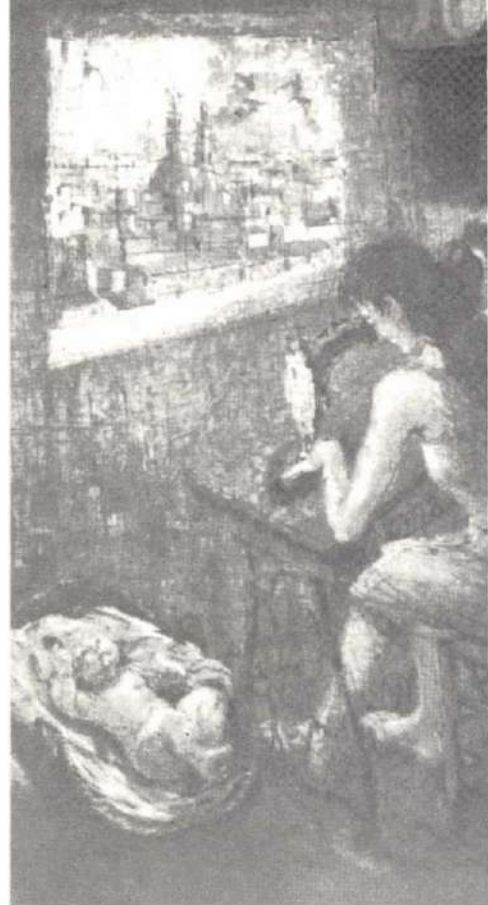
Indaca S.A.

**TACONES DE PLASTICO
SUELAS PREFABRICADAS**

Carretera Alicante - Madrid s/n - Telfs. 38 17 02 - 38 09 17

ELDA

AÑOS INTERNACIONALES



Parece estar de moda la dedicación de un año a temas insulsos, como es el dedicado a la mujer y al tan manoseado tema de los derechos y desigualdades en relación con el hombre. Lo pintoresco, a la vez que deprimente, es que estos "juegos florales" los patrocine una organización internacional, de escasa o nula eficacia, para los fines que fue creada.

Mujeres de distintos países se han reunido en México en asamblea nutrida y escandalosa, no para fijar los derechos a que se creen acreedoras, sino para denostar al hombre del modo más bajo y grosero. Parecido espectáculo presencié en el Ateneo madrileño con motivo de una conferencia, seguida de coloquio, a cargo de la escritora argentina Esther Vilar en su reciente visita a la capital de España. Se puede estar o no de acuerdo con las teorías de esta señora; lo bochornoso fue llegar hasta el insulto por parte de un auditorio, con mayoría absoluta femenina, y en un centro de carácter cultural.

No comprendo a título de qué vienen las mujeres, de poco tiempo a esta parte, sacando a relucir tema tan fuera de foco por cuanto desde hace muchos años están ocupando puestos al igual que los hombres de centros oficiales y en los de producción. En Elda, como en otras comarcas industriales de nuestra Patria, la mujer no se halla postergada en relación al sexo masculino. Al contrario, la mayoría de ellas aportan a sus hogares ingresos muy superiores a los del varón. En estos casos habría que pedir, a quien correspondiese, se organizase un "Año del varón disminuido".

En Elda, y no es alabanza gratuita por mi parte, es digna de resaltar la solidaridad y compañerismo existentes entre productores de ambos sexos.

El pasado año 1974, con motivo de la jubilación de una maestra de aparato del Centro Sindical de Formación Profesional, se decía —por el semanario local— que esta profesora ejercía su cometido desde el año 1941 y que "podrían contarse por miles las mujeres eldenses, hoy aparadoras en sus domicilios o en las fábricas, que recibieron las enseñanzas de la profesora".

Es decir, que son muchos los años que la mujer eldense no precisa de la tutela del hombre; tampoco echa de menos ninguna protección, ni la necesita, porque gracias a su propio esfuerzo y laboriosidad, han logrado su total emancipación. Son de admirar los trabajos que realizan jovencitas de ese taller-escuela, donde la maestra jubilada ha dejado buena semilla de su buen hacer en ese campo fertilísimo abonado por el entusiasmo que esas chicas sienten por su profesión.

El Año Internacional de la Mujer, hasta el presente, sólo ha servido para entablar una batalla de procacidades contra el sexo fuerte, que va decayendo en su fortaleza por el empuje que viene realizando el mal llamado "sexo débil".

Emilio Monzó Medina

iruña

decoración



Decoraciones - Papeles pintados Nacionales y Extranjeros

**Alfombras - Moquetas - Cortinajes y toda
clase Decoración**

CONSULTE PRESUPUESTOS

La Decoración en Elda, se llama IRUÑA.

Para darle confortabilidad a su piso, oficina o comercio.

Vea la nueva tienda IRUÑA Decoraciones y Proyectos en General Mola, 29, y...

Sorpréndase de lo que tiene Elda en cortinas, juegos de cama, colchas, mantelerías...

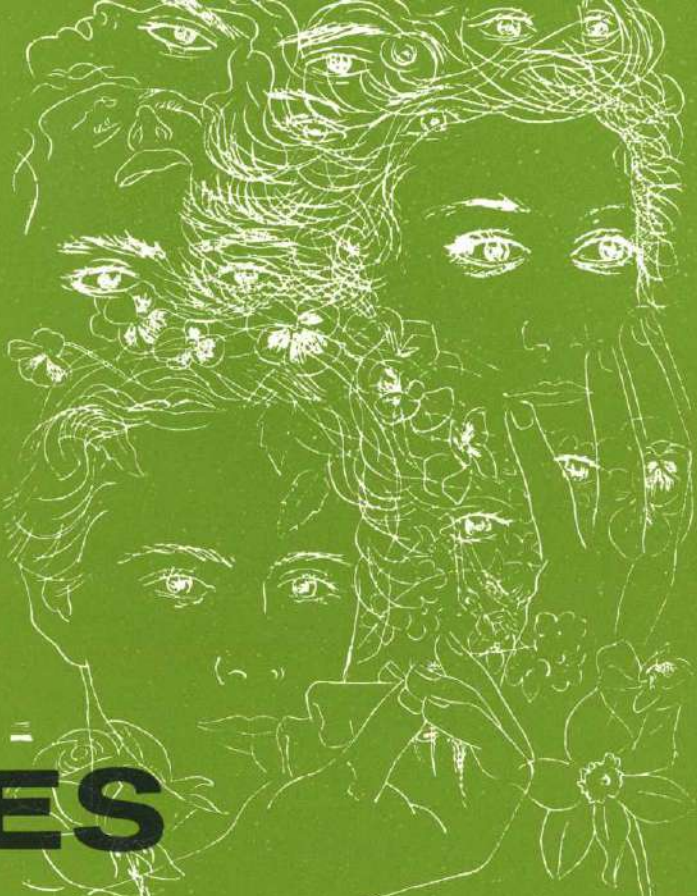
Hay además, un gran muestrario de moquetas, con auténticos profesionales para su colocación.

¡IRUÑA! Los especialistas de Elda, en decoración.

General Mola 8 y 29

**Teléfonos 38 08 15
38 38 78**

E L D A



RAICES

*Ardientemente, el Pueblo convoca sus raíces
La mano escarba, allá, en lo hondo, la satisfacción del recuerdo.
Desmenuza el sentido del tiempo
Más hondo, más hondo, hasta llegar al mar en el Desierto.
Más hondo, más hondo, que el olvido ya se pierde.
Ardientemente.
Es el Pueblo que busca sus raíces.
Cuando suena el latido de la tierra abierta por el fuego.
El hombre desea arder y confundirse.
Hay que sollozar primero para verter las lágrimas que amasen los destinos.
Pueblo, tierra, trabajo, aspaviento intranquilo.
Hay que beber la sangre de la tierra para brindar con la muerte, sonriendo.
Sangre, muerte, tierra amarga. El Pueblo convoca sus eternidades.
Quiere saber la distancia que le separa del infinito.
Indómito, se resiste al cáncer de su crepúsculo.
Hay que hacerse piedra y cemento.
Convertirse en guerrero invencible del viento. Piedra.
Cemento. Cal y yeso. Odisea del tiempo que nunca muere.
Montaña de sentires incorruptos.
Ave de piedra que sabe elevar su dulce armonía.
¿Dónde están las manos que perpetúen el Destino? Y el recuerdo.
Abraza, Pueblo, a la tierra.
Decididamente.
Como la muerte abraza a la vida en el hoyo oscuro.
Y el grito hace de la garganta una fuente de deseos eléctricos.
Raíces que el viento columpia para soñar libertades.*

M.C.



RECUERDOS ELDENSES

por

JOSE ALFONSO

Hará unos 15 años que mi mujer y yo nos fuimos a vivir a Elda, la querida y laboriosa ciudad, con nuestro hijo Antonio, residente allí. Casado con una muchacha eldense, les había nacido el primer chiquitín: Mi esposa y yo nos habíamos quedado solos en nuestra casa de Monóvar. Nuestros tres hijos —un varón y dos hembras— ya se habían casado e independizado. Y a Elda nos fuimos mi costilla y yo para atender —y ayudar a nuestra nuera— en la crianza del pequeño. Pero nuestra estancia en Elda se prolongó. Y en vez de permanecer allí unos meses, prolongamos la cosa un par de años.

Vivíamos en el barrio popularmente llamado de "Las Trescientas", un pedazo sano de ciudad enclavado en el campo. Desde nuestro domicilio contemplábamos una hermosa pinada y huertos frutales con hortalizas. Yo viví ese par de años en la gloria. Tenía próximo un bar para mis expansiones bebestibles. Después de comer, con mi puro habitual en la boca, me iba a otro bar —¿Los Mariscos?— donde nos reuníamos un grupo de íntimos amigos, todos gentes cultas y aficionadas a la literatura. En nuestra peña formaban el caricaturista Esteban, el profesor mercantil Gordillo, el fabricante Juanito Martí, Estruch (director de la banda musical de Santa Cecilia), el comerciante de calzado Ramón, el doctor Candela, el padre de Pedrito Rico y otros. Pasábamos "chanchi" un par de horas y luego cada quisque a su tajo. Los fabricantes de calzado Martí y Gran, a sus fábricas. Ramón, a su tienda. Esteban, a su droguería. Gordillo, a su despacho. Estruch, a la fábrica de su padre político (mi amigo de la infancia don Emérito Maestre, que estudió conmigo, siendo niños, en el colegio de Santo Domingo, de Orihuela, regentado por los PP. Jesuitas), el doctor Candela, a lidiar con los rayos X. Un servidor se las piraba a casita para meterme en el

yunque literario: artículos para el ABC, La Estafeta Literaria, La Agencia Pyresa, Informaciones, Las Provincias, de Valencia, e Información, de Alicante, el Valle de Elda (donde colaboré varios años), etc. Preparando libros futuros y charlas literarias por la región... Todo ello constitutivo de mi fiesta y de mi pan. Vida cómoda, gozosa, tranquila, en la amada Elda.

En los buenos atardeceres nos llevábamos mi esposa y yo al chiquitín por la bella huerta eldense, respirando aires puros —sin ninguna laya de contaminaciones— y contemplando el litográfico paisaje que nos envolvía. ¡Aquello era vivir en Lisboa! —pero en la de entonces— como decía un chófer muy popular apodado *Morgan*. (El alias le vino por antítesis, al no disponer de una gorda, del multimillonario yanqui. Al igual que se llama *flamencos* a los de la morena gitana, por antítesis de los rubioscos de Flandes).

En mi labor, yo cultivaba las charlas —unas 700 habré pronunciado cuando en 1975 escribo estas líneas— habiendo ya ocupado las tribunas de los Ateneos de Valencia y de Madrid. Y las de los pueblos más importantes de las provincias de Alicante, Valencia y Murcia. Mi oratoria sencilla, natural, íntima, sin énfasis ni envaramientos —llaneza, muchacho, aconsejaba Don Quijote— *entraba* enseguida en el público. Máxime cuando uno habla sin un papel delante, ni siquiera el socorrido *guión*. Los *papeles*, para los músicos. Y las *lecturas*, creo que van mejor en las notarías. Sobre todo para los *fedatarios*, que las cobran bien.

Siempre me ha placido hablar ante el culto público de Elda —uno de los pueblos donde existen más bibliotecas excelentes y particulares— porque capta todas las gradaciones y matices de tu peroración. Y con el agrado de los oyentes —y el mío, por carambola— he pronunciado allí varias charlas, procurando imprimirlas interés y “amenidad”, una señora que se va evaporando de las lides universales para darle entrada a la tabarra y al tostón. Con el agravante de *lecturas* barbitúricas. Dos veces he hablado en su prócer Casino; otras dos, en el Cine Rex; ídem en la Caja de Ahorros del Sureste de España; y una en el Centro Cultural Eldense. Recuerdo que aquí diserté sobre “La generación del 98”. Me presentó el amigo Estruch. Tuvo lugar mi charla en el salón de actos del bar “Los Mariscos”, ante una selecta y nutrida concurrencia. Con “una gran entrada”, como dirían los críticos taurinos.

Al terminar mi charla, acogida con una gran ovación —y suplico el perdón de los lectores— me dijo el querido Estruch que había un sector de oyentes que quería hacerme unas preguntas. Lo que en el argot se llama un “coloquio”, o un “cara al público”. Acepté encantado. Bajé del estrado y me coloqué de pie, frente a él. Estruch me trajo una copa y una botella de coñac. Y me puso un faria en los labios.

—Como esto es un acto íntimo, el amigo Alfonso, bebiendo y fumando, va a contestar a las preguntas que le formulen— dijo.

Aún recuerdo algunas. Y poco más o menos lo que respondí. Voy a dar una muestra breve para no pasarme de rosca.

Pregunta: ¿Qué diferencia encuentra usted entre Ortega y Unamuno?

Respuesta: Don Miguel y don José, mas que filósofos de “doctrina”, de “sistema”, fueron dos comentaristas, al igual que lo fué Nietzsche. La barrera ideológica que los separa es infranqueable. Unamuno era un místico, heterodoxo si se quiere, que buscaba

a Dios por todas partes, sin encontrarlo. A Dios, más que por los campos de la ciencia, de la filosofía, hay que buscarlo por los caminos de “la fe del carbonero” como vulgarmente se dice. Aquí se le encuentra enseguida. Ortega no lo buscaba por ningún sitio, porque no creía en su existencia. Era ateo. Y aquí estriba la diferencia radical entre los dos grandes pensadores españoles.

Pregunta: Ya que se habla de diferencias, ¿en donde estriban las de Azorín y Gabriel Miró?

Respuesta: A nuestros dos grandes prosistas alicantinos, los hermanaron la geografía y la estética. Pero los separa un matiz, en mi opinión. Porque lo que en Azorín es *tersura*, se convierte en *ternura* en Gabriel Miró.

Pregunta: ¿acusó Baroja el impacto de Dostoyewski?

Respuesta: Desde luego. Como acusó los de otros dos de sus novelistas preferidos: Dickens y Stendhal. Sin olvidar los de los folletinistas franceses Eugenio Sué, Ponson du Terrail y Xavier de Montepío. Muchas novelas de don Pío parecen folletines por la fabulosa cantidad de personajes que maneja. ¡Pero folletines de calidad, claro! En el escritor español que Dostoyewski causó mayor impacto, fue en Ciges Aparicio. Este, siendo sargento en la guerra de Cuba, publicó unos artículos contra Weyler. Y el furibundo general lo *enchiqueró* en la siniestra prisión ultramarina de “La Cabaña”. ¡La “iniquidad petrificada”, la llamó Ciges, que cuando salió en libertad publicó su terrible novela “Del cautiverio”, en la misma línea de la siberiana “La casa de los muertos”, de Fedor. Por esto denominaron a Ciges Aparicio “el Dostoyewski español”. Con “Del cautiverio” se anticipó don Manuel —en unión de *Parmeno* en su novela “Cintas Rojas”, y Hoyos de Vinent en “El caso clínico”, lo que proclamé en artículo del ABC— el asendereado *tremendismo* de Cela en “La familia de Pascual Duarte”.

Pregunta: ¿influyen las modas en la literatura?

Respuesta: Según de según, como dicen los andaluces. Si el escritor es un genio, sí. Cito a Marcel Proust —el del “tempo lento”, como le calificó Ortega— que dejó “escuela”. Al igual que la dejaron como narradores un Joyce y un Kafka. Ahora bien, como dicen los matemáticos, si el plumómano es un escritor chirle, sus piruetas pasarán pronto y no causarán mas que la admiración de los papanatas. Las modas literarias tienen mucha relación con las femeninas. Y los escritores con las señoras. Recordemos en estas aquella horrible moda de la “línea saco”. Si la dama era bonita, lo mismo daba que la envasara, un saco como un serón. En cambio, si era un adefaso, ni Christian Dior la salvaba. Total, que si el escritor de genio crea una “novedad”, se estima. Y si una dama de potable anatomía se enfunda un vestido estrafalario, también place verla.

Durante mas de media hora me sometí a un interrogatorio del “preparado” público eldense. Casi liquidó al faria. ¡Y me lacté una buena parte de la botella de coñac! Y “tutti contenti”, como dicen los paisanos de Sofía Loren. Los queridos amigos Esteban y el doctor Candela me llevaron en coche a casa.

Me unen a Elda estrechos y antiguos lazos de admiración y de cariño. ¡Que vayan desde estas páginas, a sus queridos habitantes, mis cordialísimos saludos!

J. A.



NUESTRA SEÑORA DE LA SALUD
Patrona de la Congregación de Siervos de María

*(Oh María, salud de los enfermos,
rogad por nosotros!)*



Sabido es que Galicia es tierra de mucho encanto, con mucho embrujo, de ahí la respuesta de aquel gallego cuando se le preguntó si creía en las brujas y contestó aquello de: "creer, creer no creo en ellas, pero las hay". Los de Galicia que tienen que emigrar a otros países —primero a América y Europa después—, sienten verdadera nostalgia de su tierra y que en la mayoría de los casos se transforma en "saudades" (apasionado recuerdo) y viven con la esperanza de volver algún día a su querida aldea, pero antes pasarán años de dificultades y algunos no verán logrados sus deseos. Desde hace siglos, se dice que esta manera de recordar a su familia y tierra con todo su significado, se llama "morriña" y parece ser que los naturales de la región son los que tienen la exclusiva en esta clase de sentimientos, o al menos es aquí donde más se emplea la palabra.

Pero esa "saudades" que parecía ser patrimonio de los habitantes de Galicia, vemos que los nacidos en otros puntos geográficos también la podemos sentir con igual intensidad y contagiarnos porque el corazón es débil, y no descubro nada nuevo puesto que en las letras de nuestras conocidas canciones "habaneras", de Levante por excelencia, se aprecian la dulzura, toda la añoranza de personas que lejos de su tierra se estremecen cuando las oyen y no pueden evitar se desprendan de sus ojos alguna lágrima.

En mi particular caso y a pesar de ser ya 23 los años que resido en Pontevedra —¡encantadora ciudad!—, mis dos visitas anuales a Elda para ver a la familia y amigos, me hacen que no sienta una exagerada "morriña", tal vez porque en esas semanas que allí estoy acaparo la suficiente energía eldense dentro de mí como si de una batería agotada se tratara, y así seguirá sucediendo hasta que Dios quiera.

El agua, tan pródiga en Galicia, es a veces una obsesión para mí y me lamenta de que el caudal que lleva el río Tomeza y que tengo tan a mano, no pueda trasvasarla a nuestro milenario Vinalopó para que le diese armonía al paisaje y lo que es mejor, pudiese regar con sus cristalinas aguas la reseca tierra de nuestros campos. También afluyen los recuerdos cuando veo esos inmensos embalses y quiero ver en ellos a nuestro modesto pantano y la charca que existió en la Melva aunque para los que íbamos a sumergirnos allí, se nos antojaba un inmenso lago, en donde disfrutando una tarde calurosa de pacífico baño me tocó sufrir unas circunstancias especiales que todavía perduran.

Los túneles aquí tan abundantes, son iguales de negros como el que tenemos en Elda, y cuando paso en tren por ellos, pienso en aquella tarde de Julio en que varios amigos fuimos al mencionado pantano y andando por su interior tuvimos que

LA "MORRIÑA" QUE SIENTO POR MI PUEBLO

cobijarnos en los huecos de la pared porque se le ocurrió a un tren de mercancías fastidiarnos un poco, con la consecuencia de que mi pobre blusa blanca cambió de color y si bien la lavé a mi modo, nada positivo conseguí, tocándome después sufrir los enojos de mi madre.

La fiesta del Corpus Christi está muy arraigada en Pontevedra y en la importante villa de Puenteareas se confeccionan unas vistosas y artísticas alfombras con pétalos de flores del más diverso colorido que nacen en sus campos y montañas, trabajo que les lleva a los moradores de la villa toda la noche antes, para que Jesús Sacramentado pase sobre ellas. En Elda también se festeja con verdadero cariño ese jueves "que reluce más que el Sol", y un año, en la víspera, hubo en la Plaza de Castelar aquellos clásicos conciertos y para escucharlos nos sentamos un grupo de amigos en un banco, con tan mala suerte que por estar agrietado se rompió en dos pedazos y como es de suponer, echamos a correr, pero como habían tantos conocidos paseando... fuimos "invitados" a ir a dormir al archivo de la Casa Consistorial que era más benigno que el otro sitio, ante el lógico disgusto de nuestros familiares, recibiendo de madrugada unas estupendas brevas que nos llevaron los compañeros de fatigas que se habían librado del "escándalo" del día, quedando en libertad cuando el Sr. Alcalde y compañeros de Corporación fueron llegando para trasladarse a la Iglesia y asistir a los actos religiosos, pero nuestro recordado D. José Martínez nos hizo pasar días y después un recibo y éste no fue por el alojamiento de aquella "triste noche", sino como multa y gastos de reposición del roto banco de mármol rojo.

Otro de mis capítulos que permanece todavía, es el que corresponde al fomoso globo que el Sr. Lacasta y familiares confeccionaban como número extra de las Fiestas Mayores. Me ofrecí hace dos años a la Comisión de Fiestas —de una manera indirecta— para intentar resolver la falta de éste brillante número festivo y no hubiese tenido inconveniente en desplazarme a Betanzos para hablar con los artesanos que lo vienen preparando desde hace muchos años, creyendo que si en Elda se pudiese de nuevo presenciar la elevación del globo con todos los emocionantes momentos de su hinchado, los actuales eldenses que nunca lo presenciaron, vivirían con el mismo asombro y alegría que sentimos nosotros.

Llevo varios años que falto a la cita de rendir homenaje devoto a nuestros queridos Patronos la Santísima Virgen de la Salud y el Santísimo Cristo del Buen Suceso, pero mi recuerdo —y el de mi familia— están esos días en Elda, viviendo con el pensamiento cada uno de los brillantes actos que tradicionalmente se vienen programando y asistiendo aquí a la Santa Misa en una capilla con imagen bajo la misma advocación de la Virgen de la Salud, aunque diferente de la que se venera en esa. Recuerdo que todos los residentes y nacidos en Elda, nos llenábamos de gozo ante la residencia de nuestros Celestiales Patronos, recordando cuando mi querido padre, tan amante de las tradiciones eldenses, nos hacía saber a mis hermanos y a mí nuestras obligaciones durante esos especiales días, pero la verdad es que no hacía falta el recordatorio ya que con gusto soportábamos el enorme calor que se concentraba en el interior de nuestro primer Templo. Punto y aparte era cuando por la tarde salían en solemne procesión y a su paso brotaba la emoción en todos los corazones, y ese amor que hoy también se viene sintiendo, aumentaba cuando contemplamos la dulzura del gesto de la Virgen y de su Hijo, pequeño entonces y que más tarde por designio de Dios Padre sería crucificado años después, quedando su imagen entre nosotros como el Cristo del Buen Suceso.

Como se puede apreciar por éstos pasajes de mi vida, me siento invadido de "morriña" por mi madre, hermanos, amigos y de Elda, pensando si será cosa natural de los humanos, o si es que al vivir en Galicia se me haya incrustado en mí todo su maravilloso ambiente, incluido la "saudades". Todo es posible en este Paraíso.

ALFREDO NAVARRO PAYA
(Desde Pontevedra para "Alborada")



ALBORADA DE POEMAS

Francisco Mollá es un viejo y querido amigo colaborador en nuestra revista. Por eso ha querido titular la primera selección que de su obra aparece en estas páginas, con el expresivo, ALBORADA DE POEMAS, con que se encabeza este escrito. En el difícil arte de versificar, Mollá, es uno de los pocos ejemplares con vida latente que existen en el Valle. Decimos con vida latente, porque otros, que siguen su vida funcional, murieron para la vida de la estrofa. Entregado por completo a la poesía, y a fuerza de sensibilizarse, contempla el mundo que le rodea con esa forma especial de quienes tienen tan solo dos centímetros los pies despegados del suelo. Sigue creyendo en la bondad de sus semejantes y en el triunfo del bien sobre el mal. Sus angustias, sus temores de hombre, ahogados, soslayados en el alambique de su pensamiento, hace aflorar en sus ojos de niño la única verdad, la suya, aquella que es pasmo de su mente al salir al encuentro del equilibrio estético. Amigo íntimo de ese otro gran poeta fatalmente desaparecido, el oriolano Miguel Hernández, Mollá representa para nosotros como un eco de aquella generación del 36 traumatizada por la guerra. Su mística, el lirismo que se desprende de sus versos parecen partir de algún momento crucial en su vida. Esta serenidad que busca en la belleza pura su más idónea forma de expresión, tuvo que tener en un lejano día, seguramente, su obligada contrapartida fogosa y juvenil.

Poetas hay pocos. Prosistas, digo, prosaicos, hay muchos. En contra de lo que debiera de ser, por su escasez, por su rareza, la poesía no es un valor cotizado en el ámbito económico de la sociedad actual. Nuestro mundo material no la acepta, la tiene marginada. Pero este mismo mundo, cuando trata de hacer resaltar cualquier aspecto cultural que le dignifique, siempre echa mano de poetas y artistas. Dentro de cien años, de las águilas que vuelan orgullosas en materiales cielos grises, nadie las recordará; en cambio, Mollá, siempre ocupará un sitio en las letras vernáculos de nuestro querido Valle.

DOBLE DESEO

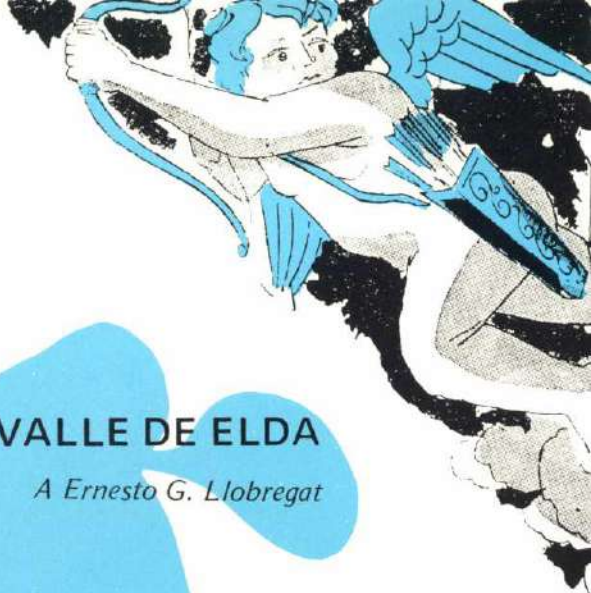
CUANDO vaya a morir
—oh momento, momento—
y me vaya a esparcir
en los brazos azules del viento...

CUANDO tenga conciencia
de que voy a dejar de ser cruz
y, quizás recobrar la inocencia
inicial de la Luz...

CUANDO llegue el supremo momento
de dos mundos mirar a la vez:
aún dejando en el uno un lamento
y en el otro empezando a ascender...

CUANDO vaya a saber el misterio
de la Vida o la Muerte,
y de luz o de sombra el imperio
desentrañe...

¡quisiera tenerte
a mi lado tremante, embebida
en mi doble deseo final:
despedir en tus ojos la vida;
y en los míos mostrarte de huída
la ruta inefable de un mundo ideal!



EL SOL DESDE EL CID SOBRE EL VALLE DE ELDA

A Ernesto G. Llobregat

Del Cid, en la magná altura
se ensancha la lejanía...
Parece más grande el día
extendido en la llanura.
Absortos en la hermosura
que en el paisaje destella,
es cada hora más bella
en la luz que le acontece;
y a nosotros nos parece
que habitamos una estrella.

De arriba se ve la mar
como un iris de horizontes,
y el pulular de los montes
con desigual pulular...
En rotativo mirar
se agranda la lejanía
en un mar de poesía
envuelto en la luz solar...
¡Cómo es grato navegar
el mar de la tierra mía!

Todo el luminoso espacio
en mutaciones radiante;
en el confín, Alicante
como opreso en un topacio.
Al otro lado, despacio
el sol la Belleza suma
de colores en la bruma
—que desparrama o ajunta—;
mientras tanto Elda despunta
como Venus de la espuma.

El sol camina sin prisa
temeroso del ocaso,
y va acortando su paso
en permanente sonrisa.
En la llanura, precisa
su recreo hasta el detalle...
(Ya nadie duda que se halle
del Valle de Elda emprendado
y se haga el retrasado
cuando pasa por el Valle).



DECIMA

Siempre el alma en tu camino
—lazarillo en nuestro bien—,
y la estrella de Belén
conduciendo a lo divino.
Bendigamos el destino
aunque nos sea cruel
—¿Qué nos guarda Dios tras él? —
En las pruebas del dolor
laboremos el amor
como la abeja la miel.

VERSOS

En una vieja chaqueta
hallé un papel olvidado,
y volvió mi juventud
a mis ojos y a mis manos;
y guardé el viejo papel
en la americana nueva
para que aquel cielo puro
conmigo siempre viniera...
(Hasta el bolsillo amoroso
en que me guarde la tierra).

Toda mi sangre estoy dando
a lo largo del camino...
¡Qué rojos están los cauces
de los aires que respiro!

No me duele derramarme.
También se desangra el trigo
en torrenteras de harina
para ser pan de los niños.

Creamos un mundo feo
y después no nos agrada;
nos tiraniza nuestra obra...
Nos tiraniza y nos mata.

¿QUE NOS DICE EL RUISEÑOR?

El ruiseñor... ¿qué nos dice
con sus cantos hechizados
si estamos enamorados?
¡El corazón lo bendice!

Mas, si dolidos estamos
por algún infausto amor,
nuestro dolor aumentamos
escuchando al ruiseñor.

EL POEMA

*Con tanta inocencia llega
que su propia gracia ignora
—como la luz cada aurora
que todo lo alumbra ciega—*

*Asciende en hondo viaje
como la savia en su imperio;
estalla en flor su mensaje
—divinizando el paisaje—
y continúa el misterio.*

FRANCISCO MOLLA



DOS RACIMOS PARA UN VINO

*Mi sueño era encontrar la compañera
para hacer de la vida un colmenero;
su sueño era encontrar al compañero
para fundirse en él la vida entera.*

*Cada cual por su lado, a su manera
el tiempo consumía por entero
esperando el momento verdadero
en que el ser ideal apareciera.*

*Estaba escrito y se cumplió el destino:
queríamos los dos un riachuelo
de juntar nuestros cauces; un camino
que fuera la unidad de nuestro anhelo...
(Eramos dos racimos para un vino).
Y aconteció cuando lo quiso el cielo.*

MI CARNE ES TIERRA...

Mi carne es tierra, mas la tierra es pura;
si recibe lo impuro con la muerte
devora las cenizas, la basura,
y en vida nuevamente lo convierte.

El cuerpo es la materia organizada;
pero la vida es el divino aliento,
el soplo de la Gracia enamorada,
la dádiva de Dios a todo evento...

¡Qué milagro es la vida, qué portento!
¡Cuántas cosas el ser contempla bellas!
La conciencia de ser... ¡divino aliento!
El infinito mar de las estrellas...

La carne es ilusión... Botón de tierra.
Convive en desacuerdo con el alma.
Retorna al seno al concluir la guerra
y el alma cobra al fin toda la calma.



Fiestas 74

III FESTIVAL DE OPERA

Las últimas Fiestas Mayores se desarrollaron bajo el signo de la polémica. Basta con leer la prensa de aquellos días para encontrarnos con las diatribas y ditirambos de los que gustan practicar la esgrima de la péñola. La atención se centraba en un acto con el cual no solo se pretende dar categoría a escala nacional a nuestra ciudad, sino que, además, y esto es lo más importante, se pretende servir al pueblo encauzándole a un conocimiento cultural en una faceta tan importante como resulta ser la gran música. Paralelamente, unos decían que sí, y otros, decían que no, sin detenerse a pensar que la Opera, al margen de trasnochados resabios sociales, ni es un acto sólo de mero exhibicionismo como pueda ser otro; en la Opera hay, entendámoslo bien, además, muy abundantes, variadas, y buenas cosas. La Opera, en conjunto, como el cuadro de "Las Meninas" de Velázquez en particular, es un legado cultural de unos hombres que fueron inspirados en su día por el soplo divino del genio. Para acercarse a ella hay que hacerlo con el debido respeto conscientes de la importan-



Garrigós

DANIEL GARRIGOS LOPEZ

FABRICA DE HORMAS

MAXIMILIANO GARCIA SORIANO, 26

TELEFONO 38 07 57

APARTADO 212

ELDA

cia que esto nos depara ante el país que nos contempla, si cuando como en este caso, la Opera nos es ofrecida por un conjunto de primeras figuras internacionales. Así se entendió, y así se pretendió servir el más extraordinario espectáculo del mundo, en bandeja de plata: nuestra Plaza de Castelar. Este hecho pareció ser la piedra de escándalo con la cual se motivaron los dimes y diretes de prensa y gentes porque unos jóvenes se quejaron ante la Comisión de Fiestas alegando para sus festivales de juventud la dicha plaza, como si en el pueblo no hubiesen un sin fin de salas de fiestas y discotecas en las que poder destrozar, intranquilamente, sus tímpanos. Llegadas así las cosas, y después que las desbordadas aguas de nuestro esquilmo río volvieron a su cauce, el sano juicio imperó buscando fáciles soluciones. ¿No será este incidente un aviso sobre la necesidad de un Teatro Municipal, o de la Opera; idea esta sobre la cual muchísimos estarían dispuestos a colaborar para dotar todavía de más prestigio, si cabe, a nuestra ciudad? A continuación ofrecemos algunos recortes de la prensa de aquellos días —soslayando los negativamente más fogosos— para constancia en Alborada de lo que fueron las Fiestas-74.

E.



El Sr. Fernández-Cid durante su alocución en un entreacto operístico.

STUDIOS *bel-roig*
ELDA

Fiestas 74



**La gran intérprete lírica española ha suspendido,
por enfermedad, sus actuaciones.
En el Festival de Elda intervino con
una memorable "TRAVIATA".
Cantó como sólo ella puede hacerlo
gracias a su fabulosa voz.**

Unas declaraciones sin dudas confusas, el tono grave con que la propia interesada las formuló ante las cámaras, unido todo ello al interés por interpretar la noticia y darle vuelvo informativo que la gran personalidad de la artista justificaba con creces, fueron causa especialísima de que la presencia de Monserrat Caballé en Elda, horas antes de la intervención quirúrgica que debe sufrir, suscitase una expectación grande. Por fortuna, todo parece indicar que, tras las semanas de convalecencia, volverán la actividad y los triunfos de la excepcional intérprete, máxime cuando la intervención en nada afecta garganta, laringe y cuerdas vocales. No obstante, y dado el hecho de que la "diva" tuvo que cancelar su compromiso inaugural con el Metropolitano, de Nueva York, y que ésta de Elda fue su actuación última, antes del paréntesis, la importancia de su presentación en el Festival de la ciudad alicantina se multiplicaba. Es, pues, su actuación la que primero hemos de glosar en la oportunidad.

ACLAMADA CON ENTUSIASMO

Cantó, como sólo ella puede hacerlo, "La Traviata". Monserrat Caballé es una de esas figuras que justifican exigencias, prestigios, popularidades y entusiasmos. Su "Violeta" fue una verdadera maravilla no solo por la belleza de la voz, tan cálida, tan penetrante y dulce a la vez, tan maleable y técnicamente dominada, sino también porque las facultades permiten vencer el doble escollo, el gran problema que siempre se plantea en las sopranos que abordan esta "particella" verisiana: salvar las agilidades y el mecanismo de ligera en el primer acto y dar luego intensidad y anchura lírica al resto de la obra. Monserrat Caballé, objeto de innumerables agasajos —en el Ayuntamiento, en fábricas de calzados, la típica industria eldense; en el Club de Campo, en su visita para orar ante la Virgen de la Salud, en banquetes y ruedas de prensa—, fue literalmente aclamada en la representación y colmada en las postrimerías, de agasajos florales. Bien merecido todo ello por una gran figura que vino a darlo todo en vísperas de una interrupción forzosa de tareas profesionales.

Con ella cantaron dos grandes artistas de España, José María Carreras y Vicente Sardinero, ambos dueños de muy bellas voces líricas de tenor y barítono. El reparto se completó con elementos del Liceo barcelonés —Dolores Cava, Manzaneda, Pons...—, cuyos conjuntos coadyuvaron al buen resultado de la representación.

Como a los también felices de la inmediata "Tosca", ésta en homenaje a Puccini ya en vísperas del cincuentenario de su nacimiento. Un trío de figuras pechó con la responsabilidad de sostener el nivel de la noche anterior. Pero Virginia Zeani, Amadeo Zambon y Attilio D'Orazi salieron airoso del empeño. Ella, con su clase de artista, no solo de cantante, que sabe vivir el personaje confiado. El tenor, con una voz si no de calidad extraordinaria, sí con brillantez, sobre todo en los agudos. El barítono, con sentido exacto en el servicio de la figura de "Scarpis". Bien, el resto —Pasella, Pons, Manzaneda...— y los conjuntos, con eficientes direcciones escénicas, en ambas obras de Walter Cataldi-Tasoni. Conviene destacar de manera especialísima la dirección musical de Gerardo Pérez Busquier, uno de los maestros españoles con más firme batuta y línea en estos menesteres líricos, para los que no abundan las figuras. Se produjo con autoridad, buen sentido y presteza para salvar los forzosos imprevistos que siempre se producen, máxime cuando el tiempo de preparación es corto.

EL EJEMPLO DE LA CIUDAD DE ELDA

Y queda solo por hablar de lo, quizá más importante:

Fiestas 74

de Elda y su esfuerzo admirable. Que una ciudad, por sus propios medios, merced a la subvención municipal —¡loor a las figuras del alcalde, Antonio Porta; del presidente de la Comisión de Fiestas, José Amat Jover!—, se enfrente con la organización de un breve ciclo de ópera; que éste pueda celebrarse con talante de normalidad, gracias al buen acuerdo de confiarlo al Liceo, único teatro permanente de la especialidad; que se instale en una plaza céntrica, un pabellón para tres mil personas, ya es meritorio. Nada quedaría, con todo, si no respondiesen los eldenses con sensibilidad, entusiasmo y respeto: con asistencia masiva, que colma el recinto, con silencio ejemplar, con aplauso. Gracias a todo ello, el Festival se afirma y establece como feliz costumbre, que ha de redundar en la formación cultural de Elda, sensible a una parcela como la musical tan necesitada de cultivo.

ANTONIO FERNANDEZ CID

("Blanco y Negro", 21 Septiembre 1974)

ELDA VIVIO CON ANIMACION SUS FIESTAS MAYORES

**Fue nota destacada este año la presencia entre
nosotros de la eximia cantante Monserrat Caballé**

Con el entusiasmo de siempre, porque las fiestas son bien recibidas en un pueblo que el resto del año se afana trabajando de verdad, Elda celebró sus fiestas patronales en honor de la Virgen de la Salud y el Cristo del Buen Suceso. Aparte de los actos programados, también como siempre, la fiesta se notaba en el ambiente, en las gentes dispuestas a pasarlo bien, en la iluminación extraordinaria de nuestras calles, en un algo indefinible que flotaba en la atmósfera que, para los eldenses marca la pauta de la fiesta.

En el aspecto religioso, esencia y base de las fiestas septembrinas, son de destacar, aparte de los solemnes cultos que se celebraron en Santa Ana, las procesiones de los Santos Patronos, el día 8 y 9 respectivamente, que un año más hicieron que se estableciera un contacto directo y más íntimo entre el pueblo de Elda y las imágenes de sus venerados Patronos. Este año sin embargo, tuvimos la novedad de la variación introducida en el recorrido procesional, que ha sido acortado, suprimiendo la gran vuelta por la calle de Jardines y Antonio Maura y utilizando, por vez primera, la nueva calle de Colón. Ambas procesiones se vieron muy concurridas de fieles y espectadores, y representaron el momento culminante, el acto concreto, en el que se centra la esencia de nuestras Fiestas Mayores.

También registraron una asistencia masiva de fieles las misas mayores de los dos días, en Santa Ana, cantándose el día 8 la Misa Pontifical de Perossi, por la Coral Crevillentina de E. y D., así como el motete "Virgen Purísima", compuesto por nuestro inolvidable paisano don Ramón Gorgé. El día 9, en la Misa solemne dedicada al Cristo del Buen Suceso, actuó la Escolanía de San Nicolás, de Alicante, interpretándose, como es tradicional, el villancico "Al Santísimo Cristo", original del mismo maestro eldense.

En lo que se refiere al aspecto musical de los festejos, diremos que hubo un magno concierto que se vió muy concurrido de público, en el Teatro Castelar, a cargo de la Banda Municipal de Alicante, dirigida por Don Moisés Davia Soriano. Este concierto tuvo lugar el día de la Virgen, y el día 9, hubo otro, esta vez por la Banda de Música "Santa Cecilia", de nuestra localidad, bajo la dirección de don José Estruch, que tuvo como escenario el Hogar del Pensionista. Buen detalle el de la Comisión de Fiestas para con los jubilados locales, que merece la pena que resaltemos aquí.

Aparte de estos conciertos, el número fuerte en el aspecto musical lo constituyó, naturalmente, el III Festival de Ópera en los Jardines de Castelar, al que dedicamos capítulo aparte en este mismo número de "Valle de Elda".



Varios momentos de "La Traviata", excepcional triunfo de la gran diva Monserrat Caballé



Tal y como se esperaba, la exhibición de paracaidismo del día 9 constituyó todo un éxito de público y era natural que así fuese, puesto que se trataba de un número realmente espectacular y que se daba por vez primera —que nosotros sepamos— en nuestra ciudad. Aunque al público el espectáculo le supo a poco, puesto que fueron únicamente tres parejas de paracaidistas los que se lanzaron y de las cuales solamente la mitad tomó tierra en el campo anexo a la Pista Polideportiva Municipal, donde se celebró la prueba.

Por su parte, las entidades y salas de fiestas privadas, así como las sociedades deportivas, llevaron a cabo los respectivos y nutridos programas de festejos que habían preparado y en los que tomaron parte artistas de fama internacional, tales como Al Bano, Víctor Manuel, Juan Erasmo Mochi, Cecilia y nuestro paisano Pedrito Rico, entre otros. Todos los locales se vieron muy concurridos, literalmente abarrotados de un público fundamentalmente juvenil que pudo así disfrutar de sus cantantes preferidos. Mención especial hay que hacer del gran Festival de la Juventud celebrado por vez primera este año en la Ciudad Deportiva del Centro Excursionista y que ha tenido la más decidida aceptación por parte de los jóvenes eldenses, que llenaron hasta los topes los terrenos e instalaciones expresamente cedidas a este efecto por la citada sociedad deportiva. La feliz idea de los muchachos del Centro Excursionista parece haber dado en la diana de las preferencias del gran público juvenil eldense, y por ello es de suponer que estos festivales, que han registrado su número uno de estas Fiestas de Septiembre, vayan sumando nuevas ediciones en los próximos años, mejorándose y ampliándose en cantidad y calidad. ¡La juventud manda!

De las actividades deportivas fueron muchas y variadas, pues las diferentes modalidades del deporte se han dado cita en el marco de las Fiestas Mayores para contribuir a la mayor brillantez de las mismas.

LAS FIESTAS MAYORES, LAS MAS POLEMICAS

Si bien a lo largo del año nuestra ciudad vive tres fiestas, son las de ahora, las de Septiembre, las que mayor revestimiento oficial ofrecen por ser las Fiestas Mayores.

Fiestas que coinciden con la celebración de los Santos Patronos de Elda, el Cristo del Buen Suceso y la Virgen de la Salud.

Y durante los tres días de su celebración se llevan a cabo diversos actos de cariz religioso, cultural y, aunque en menor escala, deportivos.

LAS MAS POLEMICAS

Son, sin duda, las fiestas más polémicas del año por la celebración de un acto que en sí debería ser considerado como cultural pero que, por diversas vicisitudes, ha derivado hacia lo social. Me refiero al Festival de Opera, un festival fruto de la labor de la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento que ha conseguido para Elda un renombre en el aspecto musical dentro de nuestra geografía nacional, si nos hacemos eco de las misivas recibidas en tal sentido en la sede de la Comisión.

Este año se ha conseguido la participación de la diva Monserrat Caballé que interpretará una ópera completa, "La Traviata", completando el programa la representación de "Tosca" y un festival lírico que cerrará este tercer ciclo musical de nuestra ciudad.

Y TAMBIEN LOS JOVENES

El Festival de Opera va enfocado hacia unos gustos musicales demasiado delectos, si nos referimos a los que en verdad acuden a él para satisfacer sus aficiones melómanas y no sus "sociales", la ópera, por las causas que sean y de todos conocidas, como pueden ser la falta de subvención oficial, no ha prendido entre los ciudadanos y, en especial, al menos en poblaciones que carecen de medios para acercarse a ella entre la juventud.

Así los jóvenes se quejaron que la Comisión de Fiestas se había olvidado de ellos e hicieron patente su disconformidad. Se ofreció un empresario particular pero luego surgió el ofrecimiento de los mismos jóvenes y éstos

Para no repetir cuanto ya hemos ido anunciando en números anteriores, no insistiremos en este comentario sobre las celebraciones culturales y artísticas, organizadas por el Centro Excursionista Eldense y otras agrupaciones locales —Exposición Filatélica y Numismática "Exfielda-74" Feria del Libro, representaciones de teatro infantil de los grupos Agora y Anes, Exposición Fotográfica y de Diapositivas, exposición de pintura, y otras. En la Exposición del libro firmaron ejemplares de sus respectivas obras varios escritores de la provincia.

Si hemos de señalar algo negativo en las Fiestas de este año, sin duda podríamos centrar la cita en la falta o casi ausencia total de los típicos festejos más íntimamente populares —de pueblo, si ustedes quieren— caracterizados por su ingenuidad y sencillez. Hablamos, entre cosas, de por su ingenuidad y sencillez. Hablamos, entre otras cosas, de los números a base de pólvora, de la fiesta del fuego, tan motivos que suponemos fundamentalmente económicos, año tras año hemos ido viendo menguarse —hasta reducirse a su expresión más resumida— el capítulo de tracas —sustituidas por las estruendosas y casi antitípicas "mas-cletás"—, de los "castillicos" de fuegos artificiales —jaquel tradicional y obligado castillo del día del Santo Cristo, en el que se volcaba toda la fantasía y amor a la luz y al color...!—; de los pasacalles por las bandas de música, alegres y airosos, que iban metiendo por las puertas de cada casa y de cada calle el pregón de la fiesta y la alegría del regocijo popular; de los conciertos al aire libre... Muchas de estas cosas de las antiguas fiestas eldenses han tenido que ir cediendo su puesto a otros espectáculos y a otras celebraciones de mayor categoría; pero cabría pensar si no hacemos mal borrando así todo cuanto oía a tipismo pueblerino, arriesgándonos a convertir las Fiestas Mayores en algo aséptico, sin sabor ni color propio y, sobre todo, cada vez un poco más alejadas del pueblo más pueblo, más entrañablemente popular.

(*"VALLE DE ELDA", Septiembre de 1974*)

tendrán su propio festival de acuerdo con sus gustos, en el recinto de la Ciudad Deportiva.

OTROS ACTOS

También, durante los tres días de festejos programados, se llevarán a cabo diversas actuaciones de teatro de la mano de tres grupos locales, "Anea", "Agora" y "Coturno".

Los dos primeros con representaciones dirigidas a los niños de nuestra ciudad, el segundo, siguiendo su línea habitual.

También se cuenta con un acto que, por su espectacularidad, y aunque en un principio estaba enfocado hacia los niños, a buen seguro despertará el interés de los mayores, acto que consiste en una demostración de paracaidismo acrobático que correrá a cargo de los componentes del Real Aereo Club de Madrid.

LOS BARRIOS

Quizá sea éste el acto más popular de todas las fiestas mayores de nuestra ciudad, y aquí cabe señalar que, sobre el papel, los barrios han sido los grandes olvidados.

Barrios que, por diversas circunstancias, sus habitantes no pueden trasladarse al pabellón, ¿qué se ha pensado para ellos?

Sólo conocerán que hay fiesta si se trasladan al centro y es posible que todo esto se hubiese subsanado si se hubiese previsto una serie de sencillos actos para ser llevados a término en estos lugares, actos como el disparo de tracas o pasacalles a cargo de la banda de música Santa Cecilia o cualquier otra agrupación, o los enanos y cabezudos para los pequeños.

También cabría la posibilidad de organizar festejos de cariz eminentemente infantil, como juegos u otras atracciones, realizaciones de fácil solución y que es posible que se concreticen para una próxima edición de las Fiestas Mayores de Elda.

Que todos ustedes se lo pasen bien.

(*"Nueva Ciudad", Septiembre de 1974*)

Fiestas 74





Monserrat Caballé en su visita a la FICIA con motivo del homenaje que se le tributó



De izquierda a derecha, D. Roque Calpena, Director de FICIA; Presidente de la Comisión de Fiestas, D. José Amat; D. Juan Navarro de la firma "KURHAPIES"; Srta. María Dolores Juan Ortiz de la firma "Suc. de Ortiz"; D. José Navarro, Presidente del Club de Campo; D. Miguel Lorente Herce, propietario de la firma "MIGUELO" y D. Juan Martí Poveda, Vicepresidente del "Centro Excursionista". Entidades que fueron distinguidas por la Comisión de Fiestas del Excmo. Ayuntamiento en atención a su entusiasta colaboración en las Fiestas Mayores de Elda en 1974.



Nuevos y acelerados métodos invaden nuestra forma de vivir. Trabajo en cadena, saturación del tráfico rodado, pluriempleos y demás "contamos contigo" cualquiera, que la sociedad actual nos impone, hace que, si bien algunos disfrutan de televisor —más o menos de ley—, casi una mayoría de coche, y hasta de apartamento en la playa otros, hay que reconocer que, con esto y todo, esto no es forma de vivir. Los ruidos y utilidad del disfrute de todos esos logros conseguidos nos restan tiempo y circunstancia para, con el sosiego, ejercitar ese maravilloso deporte del pensamiento y la evocación. Pero, gracias a Dios, existen treguas en el torrente de nuestra vida en las que, tras ese brincar entre los riscos y peñascos de nuestros diarios problemas, recobra la horizontalidad del río, con ese relax del discurrir entre planicies.

Me refiero a los días de fiesta, esas "ventanicas" que en el calendario se señalan en rojo y que marcan, con tan brillante color, la efeméride o santoral más relevante; que, aparte de servir para la celebración de unos actos u honores a la memoria de nuestros santos o hechos históricos, es como una terapéutica, saludable e higiénica, para conseguir esa ataraxia tan necesaria a nuestro espíritu.

Otro aspecto de los días de fiesta es su proyección hacia nuestros semejantes, de una variada motivación y alcance. Puntualicemos: La Navidad nos reúne en unas celebraciones íntimamente familiares alrededor del hogar. Noche Vieja y Año Nuevo, en cambio, nos hacen extrovertirnos en un ambiente más amplio, más universal, de relación humana. No es preciso determinar el enfoque tan particular que tiene el Día de la Madre, el del Padre o el de los Difuntos, e, incluso, el Día del Club, aunque en un sentido más prosaico —diremos con perdón de los aficionados al popular deporte-espectáculo del fútbol—, tiene su porqué y hasta su para qué...

Sería interminable, porque nuestro calendario, según dicen otros —yo, no— está saturado de fiestas, el que siguiese enumerando el simbolismo y proyección de cada una de ellas, pero, no obstante, anclamos en nuestras fiestas Mayores, que en honor a nuestros Excelsos Patronos la Santísima Virgen de la Salud y el Santísimo Cristo del Buen Suceso se celebran, tradicionalmente, en el mes de Septiembre, antesala de ese otoño que en nuestra sangre ya apunta, con suave pincelada, esa predisposición psico-somática a la nostalgia. Fiestas éstas singularísimas que, aparte de su aspecto religioso, impregna nuestro espíritu de saudade hacia nuestras seculares tradiciones, donde lo "typical" no cabe y sí son típicas, pero nuestras, con sabor y dimensión municipal y hacen que todos, al olvidar nuestras preocupaciones laborales, que nos aíslan un mucho, nos demos cuenta de lo que afectivamente nos une. De correr la traca y ver, desde la plaza de arriba, iluminarse las torres de la Iglesia de Santa Ana al estallido de la gran palmera mientras que, a los estampidos de la pirotecnia, se entremezclan las doce campanadas... Se encienden los "farolicos"... y también los corazones. Se desvela la noche, en su mitad, embrujada. A los acordes de la música las Bandas desfilan, sin desfile, en tropel, entremezcladas con la gente que, recién dejadas sus tareas, se lanzan a la calle a ver su "castillico" en la noche de la alborada. Fuegos de artificio y fantasía que nos hacen soñar despiertos el preludio de estas festeras jornadas.

FAROLICOS DE FIESTA



Dos aspectos de la representación de "Tosca", en grandiosa creación de la Compañía del Gran Teatro del Liceo de Barcelona.





A la mañana siguiente, bastante bien de mañana, nos despiertan otros sonos que no los pitos de las fábricas, ni el despertador que, cada día, nos recuerda la jornada. Son el tamboril y la dulzaina que tocan a diana, que nos recuerdan que ya está bien, que abandonemos la cama, que es un gran día, el Día de la Virgen, y hay que vestirse de gala. Con traje estrenado y con zapatos que, por nuevos, nos aprietan; de ir a misa hasta los que en todo el año en otra ocasión no lo hicieran... Mañana radiante con olor a "fasiures", delicioso placer olfático que se va acortando a medida que las ollas exprés y otros ingenios van haciendo más rápida la cocción de tal manjar. Antes, este gastronómico tufillo, se notaba en cada casa desde buena mañana, en ese día, cuando con tiempo y carbón en el hogar, se guisaba este típico yantar nuestro, con el ritual que requiere esta secular costumbre.

Antes de la comida, lo tradicional, era tomar unos "mesclaos" que nos ponían a tono para el festín; después, los que olímpicamente despreciaban la siesta se iban, luchando con la digestión, a ver la partida de pelota. Rivalidad regional, interés en el juego y juego de intereses que no era juego de niños, aunque los que actuaban, ya mayorcitos, y por lo regular con buen saque, se llamasen "chiquets" de aquí, o de allá o de otra parte.

Va cayendo la tarde y, acicalados, salimos con la familia a la puerta o balcón de "fulanico" para ver la procesión. Devoción y fe pintan los rostros al paso de nuestras veneradas imágenes. Labios que tiemblan quedas plegarias a la Virgen o al Señor. Se pide por el familiar enfermo; porque la época muerta de trabajo sea corta; porque hayan horas extraordinarias que trabajar; por el Deportivo; porque el cliente de tal sitio no nos anule el pedido que pasó para la primera de Agosto. Se pide lo que cada cual necesita, pero sin el habitual reparo que a los otros terrenales patronos. Un uno coma cuatro por mil pidió, la última vez, en pro de la Ley de Asociaciones Políticas, según me informan, aunque yo no doy fe de este dato estadístico.

La procesión, recorre nuestras calles bajo una bella y coloridamente iluminada bóveda de "farolicos"... El "farolico", elemento tan de nuestra fiesta, hoy, lamentablemente una reliquia, postergado por las funcionales "bombillicas" de colores que nunca ennoblecerán nuestras galas septembrinas con las calidades de ese "farolico", esférico, cilíndrico o de cualquier forma que la geométrica fantasía pudiese diseñar, pero con personalidad, íntimo y acogedor. Su colorido iluminaba, dando viveza, a las mejillas y pupilas de nuestras mozas... Contrastaba, con fantástico efecto, sobre el verde ramaje del árbol donde pendía, como fruto luminoso. Resaltaban aún más sus galas, al combinar su forma, luz y color, los cobertores y macetas, bien cuidadas, que, como muchachas radiantes, adornan nuestros balcones, ofrendando sus flores al paso de nuestros Santos Patronos.

"Farolico", "farolico"... "farolico" de verbena que al recuerdo me traes inefables saudades de mí, ¡ay..!, lejana y feliz primavera...

F. ESTEBAN NAVARRO

"COTURNO": El incansable mito de Sisifo

**Un desafío a la inercia de las
circunstancias y una
página de 10 años de simbiosis
cultural**

Era obligado volver al pasado y encontrarse con las piedras de los teatros griegos. Era obligado porque aquí, en Elda, se tenía fe en el teatro. Porque en Elda un grupo de jóvenes, allá por el año 1966, pensaron en el teatro y quisieron demostrar el amor al teatro. Era Elda y era Grecia. Era un espíritu común y unas ansias coincidentes. Y era necesario buscar un nombre para concretar esa apetencia y darle cuerpo definitivo. Elda, Grecia, teatro, zapatos. Y surgió, inopinadamente, un nombre simbólico que aglutinara todas las coordenadas: "Coturno".

Que quiere decir zapato, utilizado por los actores de la tragicomedia dionisiaca cinco siglos antes de Cristo. Había nacido un grupo y un ansia de volver a Grecia y sentir la autenticidad pura del teatro.

Nació "Coturno", además, como una simbiosis de apetencias culturales, como extroversión de lo que se lleva dentro, como fórmula de concreción. El teatro era el vehículo capaz de producir esa simbiosis.

La ausencia de esta síntesis de las artes en el panorama de Elda, y el escaso bagaje atemporal de las mínimas expresiones artístico-culturales que en aquel entonces se llevaban a cabo en la ciudad, lo configuró.

Empezaron a desfilan por esas tablas tendidas por Coturno los personajes claves del teatro español contemporáneo y universal. Surgieron con fuerza las imágenes y los espíritus de hombres como Casona, Muñoz, y también, en casi pionerismo de nuestra geografía, se acercaron a los públicos espectáculos experimentales, collages, sobre autores inéditos como Brecht, Espriu, Prevert.





Coturno, no obstante, se había anclado en la pureza de los griegos. Con fuerza casi telúrica surgió el estreno para España de "La paz", de Aristófanes, según refundición del propio grupo. Esta pieza sería más tarde estrenada en Madrid por la Compañía Nacional del Teatro Español bajo la dirección de Miguel Narros. Sófocles, con su "Electra"; Eurípides, con su "Las fenicias"; y el también estreno hispano del sofocliano "Filoctetes" culminan la andadura de estos caminos que con tanto cariño se había marcado "Coturno".

Había también que modular una "forma de ser y de estar" de "Coturno". Había que ser fiel al "aquí y ahora" de Albert Camus. Era el principio de un diseño de alma que habría de configurar, desde entonces, el cuerpo y la vivencia de un grupo de jóvenes que se resistían a hacer teatro por el hecho nimio de intentar seguir la época, quizás snobista, de hacer algo. El teatro, para "Coturno" era —y es— mucho más que esa fórmula epidérmica del "únicamente estar". Era necesario configurar un ser, una comunicabilidad existencial entre el paradigma de Camus y la actitud de unos jóvenes que se resistían a ser inercia de una circunstancia.

Nació el "Calígula" de Coturno, con el permiso de Camus. Un "Calígula joven", casi niño, rescatao del alma pura del poeta argelino, con una dimensión nueva, quizás más camusiana —por pura, insistimos— que ninguna. El romanticismo existencial no podía caer en el olvido. Alfred de Musset, casi desconocido prácticamente en España en su vertiente teatral, es objeto de un triple estreno

en nuestro país: "Fantasio", "Lorenzacio" y "Andrea del Sarto" culminan y denotan el marcado talante investigador y de laboratorio del grupo de jóvenes.

Es fácil hablar ahora de Calígula y de Musset. Puede sonar para los espíritus débiles a fantochada o superchería. Pero detrás de esas líneas, que señalan un acontecimiento simple —para algunos, que son los menos— se esconde una constante de lucha y de sacrificio; un afán de superar lo hecho, de buscar nuevas fórmulas de autenticidades; de no resistirse a copiar o a proseguir las directrices centralistas o provincialistas del teatro.

Este vector produce traducciones, adaptaciones, versiones, refundiciones, de autores y obras, como de Ferlingueti, Weis: "Dos mil hormigas rojas", "El canto del fantoche lusitano", "Danzas de la muerte", "Maese Pathelin" y otros.

"Coturno" no se detiene, no cesa en su empeño de "plantearse el teatro". Había que ir a más, sin olvidarse de las otras corrientes significativas, no en un afán de darlas a conocer o de notoriedad sino en un sentido de descubrir lo más señero, metafísico y rigorista de las nuevas corrientes. En autores hispanoamericanos, desde Guillén de Castro, Jorge Manrique, Lope de Vega, hasta Fernando Arrabal, Valle Inclán, Jardiel Poncela, Buero Vallejo, Baroja, Ortega, Cortázar, sin olvidar a los extranjeros Oscar Wilde, Strindberg, Cocteau, Mrozec, Anouilh, Dorst, Durrenmatt... "Coturno" se aboca a su otra vertiente ya señalada.

Pero el teatro no es exclusivamente eso. Hay que unir voluntades, crear simbiosis espirituales, acrecentar estímulos. Y "Coturno" mira a su alrededor, en un constante interés por aunar sus apetencias con las de otros grupos significativos y relevantes en la geografía teatral nacional y extranjera. De ahí, los contactos, tan fructíferos, que tanta historia han podido representar para la cultura eldense, con "La cazuela", de Alcoy, a la que le une un cariño sin par; "Teatro Universitario", de Murcia, con la figura ejemplar del siempre entrañable César Oliva; "Tábano", de Madrid, inolvidable y tan cercano todavía; "Ditirambo", de Madrid; "Carátula", de Elche, tan vinculado al grupo eldense por ese amigo sempiterno que se llama Antonio González; "Troupe theatrale", del I.U.T. de Bourdeaux, en Francia, etcétera...

Con la creación de su Aula y su ramificación infantil, "Coturno" efectúa actividades extraescolares con "Farsa de la tinaja", "Las picardías de Scapin", "Caperucita Roja", "El estudiante burlón", y otras. El escenario de "Coturno" no se limita a unas simples tablas de un coliseo. El escenario podría ser considerado como un ente abstracto disparado y desparramado por la voluntad hacia los confines de lo promocionable culturalmente hablando. El escenario de "Coturno" es geográfico. El triángulo Valencia-Villena-Cartagena sabe de las singladuras de estos "esforzados de las rutas culturales" que nunca regatearon límites geográficos porque nunca supieron de límites espirituales. Y en ese triángulo geográfico se conforma un escenario gigantesco que se numera de acuerdo con una larga serie de actividades, representaciones, coloquios y acciones culturales en general. Todo ello señala el relieve de "Coturno" en esa otra geografía que nunca podrá tocarse pero sí sentirse: la de la cultura.



Hijos de Pedro Hernández Lajara, S.L.

ALMACEN DE CURTIDOS

Hilarión Eslava, 10 - Teléfonos: Almacen: 380467 - 384140 - 382202. Dirección: 382031

ELDA



Esa andadura tiene su concreción en cuatro denominaciones genéricas: "Mosaico teatral Elda", "Castillo de Sax, festival de teatro", "Belén", "Píncel", presuponen un amplio abanico de acciones didácticas.

En 1976 se cumplen los 10 primeros años de ese caminar ininterrumpido. Diez años difíciles, con sinsabores por doquier, siempre superados por la codicia y la fe, la actitud sisífrica de unos eldenses a quienes, desgraciadamente, no se les ha prestado el merecido apoyo y respeto. Prueba de ello es que "Coturno", fuera de Elda, goza, incluso en el

ámbito nacional, de un prestigio que muy pocos grupos vocaciones españoles poseen. No es hacer chauvinismo fácil. Es hacer justicia de una vocación que supone un tesoro para esta Elda industrializada y a veces despreocupada. Es, en definitiva, quebrar una lanza en favor de algo que merece realmente la pena para esta Elda siempre querida y respetada por quienes, al margen de las estadísticas de la exportación, también construyen, a su modo, planings y gráficas de una producción que la historia respetará, en la distancia, quizás más que los hombres.

SCARAMOUCHE



La Gran Fiesta del Verano tiene en Elda su puerta de entrada durante las fiestas de Moros y Cristianos. Una puerta como si dijésemos barroca, repleta de relieves alegóricos, perfiladamente ornamentales, o simplemente con graciosos añadidos que le dan categoría monumental por la atrevida belleza de su entramado y por el pasmo que suscita entre quienes tienen la fortuna de contemplar.

Este edificio festero se ha ido levantando paulatinamente, a golpes de ilusión, sacrificios, afán de sana superación... etc., todo ello envuelto con ese sello de originalidad, buen gusto y peculiar alegría que es norma del "ego" eldense siempre dispuesto para escalar las más altas cimas en todo aquello que le sirva para acrecentar su mejor fama, y que, además, en este caso, le sirve de evasión por mundos de fantasía y buen humor al despejarse, aunque sólo sea por unos breves días, de este otro mundo que pisamos tan prosaico y trabajoso.

Lo dicho no es sólo favorable opinión del que esto escribe, entre otras cosas, porque se considera completa-

mente ajeno a estas lides moricristianas, y no existiendo pasión personal por aquellas cosas que directamente nos pueda afectar, el juicio crítico resulta en este caso completamente imparcial. Es, sobre todo, el comentario escuchado en la calle, en reuniones de cualquier tipo y lugar, por personas de mentalidades estrictas en distintos planos y que llegan a ponerse a un mismo nivel al hablar elogiosamente de este espectáculo montado al estilo eldense. Se agotan los adjetivos de admiración, y aunque dicen que las comparaciones son siempre odiosas, cuando esto ocurre, siempre los "Moros" de Elda quedan aventajados y aún cualificados con el marchamo de "Alta Calidad" si cuando esto sucede viene de quienes teniendo también arraigambre en estos guisos reconocen el esplendor y magnificencia desarrollados en esta última edición festera. He aquí el mejor elogio escuchado: "Si yo no fuese de Alcoy, diría que estas son las mejores fiestas de la provincia".

El que así se expresaba tuvo que tener, además de una recta apreciación de lo que ante sus ojos acontecía, un notable punto de vista con que poder llegar a tales

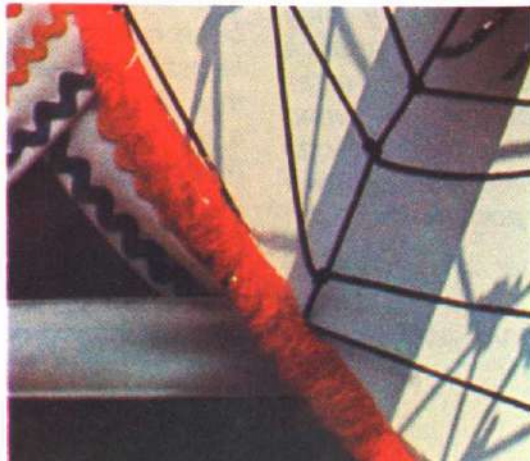
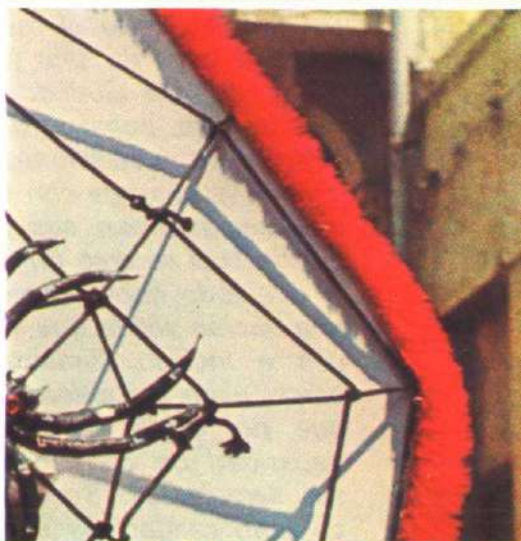


afirmaciones, y es que, en Elda, presenciar las Fiestas de Moros y Cristianos es cosa cuando menos de privilegiados o de pacientes esforzados. La Fiesta sigue transcurriendo por calles no muy anchas, de escasos accesos, aceras bloqueadas, y por consiguiente, con las pocas esquinas entaponadas por racimos humanos que se afanan en mirar por encima de un mar de cabezas hacia las plumas de los atuendos moriscos y hacia las abanderadas, que por ir a caballo, y por ser tan guapas, atraen más que obligatoriamente las miradas del lejano y paciente espectador que también recoge con gratitud la información verbal de los que estando en primera fila, emiten sus juicios transmitidos como ondas de unos a otros. Todo esto podría tener una cierta solución dándole una mayor amplitud a los desfiles en atención a los que viniendo de fuera quieren llevarse en sus retinas y "Retinas" todo el color y calor, suntuosidad, belleza y singular interpretación, con que se dice se amasa las Fiestas de Moros y Cristianos de Elda. Para esto nada mejor que prolongar los desfiles por la Avenida de Chapí hasta la calle del Padre Manjón, que por ser vía más

amplia, daría cabida a ese público excedente ansioso por poner los ojos en blanco de admiración al contemplar unas fiestas de auténtico valor turístico.

La Gran Fiesta del Verano tiene en Elda su puerta de entrada durante las Fiestas de Moros y Cristianos. Puerta barroca y tal, como ya dijimos al principio. La de salida es la no menos monumental, renacentista y señorial puerta de las Fiestas Mayores, que ahora, en estos momentos, nos disponemos a cruzar ilusionados y predispuestos. De una puerta a otra se abre un paréntesis veraniego que el eldense sabe aprovechar hasta lo indecible: vacaciones, viajes, excursiones, playas... etc., todo cuanto de grato se le puede sacar a la vida. El invierno vendrá de nuevo con sus días grises, anubarrados, para hacer mejor juego con los problemas y con la carrera angustiada por llegar donde sea. Pero cuando a lo lejos se aperciban los luminosos reflejos de la barroca puerta de las Fiestas de Moros y Cristianos, todo aquello que es torvo y oscuro desaparecerá para dar paso al reinado de la luz y de la alegría.

E.



ARTE



Momento de la clausura del V Salón de Otoño en Elda.

Es intención de Alborada el reflejar en sus páginas todo el movimiento pictórico que a lo largo del año viene desarrollándose en nuestra ciudad. Este, es cada vez más intenso, como lo demuestra esa proliferación de exposiciones, con sustanciosas ventas de cuadros con que los entendidos eldenses adornan sus pasillos y salones, con lo cual se crea un clima propicio y en el que todo hace preveer la formación de una afición sólida que sepa calibrar calidades e incluso fomentar el manejo del pincel y de los colores en todos aquellos que, por medio de la plástica, sientan la necesidad de comunicación artística con sus semejantes. Son muchas, variadas y de gran calidad las exposiciones efectuadas a lo largo de la temporada, y muy poca la información lograda tanto gráfica como informativa para plasmar en estas páginas todo un año pictórico; tal como ese primer certamen que con carácter comarcal patrocinó en Elda Educación y Descanso y del que nada podemos ofrecer.

Es forzoso hacer notar la encomiable labor que a este respecto vienen realizando Miguel Angel Esteve, por un lado, con su

sala Sorolla, y la Caja de Ahorros Provincial por otro con sus continuas exposiciones en su Galería de Arte, donde en ésta, destaca, en medio de la notable calidad de las exposiciones de pintores consagrados, ese Salón de Otoño, que este año ha sumado el quinto, y que tanto interés despierta entre la afición local porque en él está representada toda la pintura de los aficionados eldenses.

La Sala Sorolla se apuntó un hermoso tanto al acoger en sus muros las muestras de cinco pintores hijos de Elda en trance académico en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Carlos, de Valencia. Cinco futuras promesas, cuyos nombres no hay que olvidar, y en los que junto al visible buen hacer de sus pinceles, conseguido en largas horas de aprovechado estudio, hay que destacar ese entusiasmo, esa entrega a un trabajo que, además de la necesaria técnica, también es investigación espiritual por los recovecos del Arte en busca de un estilo o personalidad. En un resumen de palabras, ellos mismos, nos van a decir lo que piensan de su nuevo oficio —con vocación antigua— de pintores.



JOAQUIN LAGUNA

"Nací en Elda en Agosto de 1951. Sería absurdo, intentar encuadrar mi pintura dentro de una tendencia pictórica pasada o contemporánea, puesto que mi joven obra, se basa en la búsqueda continua para poder llegar a expresar en un futuro todo lo que deseo comunicar a los demás, por lo cual presento mi obra, diríamos sin una concreta unidad, ni temática, ni técnica, sólo con un intento de acercamiento a lo que mañana puede ser un gran diálogo entre la sensibilidad del espectador y la conciencia del artista. Mi esfuerzo está en camino, realizado día a día, minuto a minuto. Ahí teneis, pues, la materialización plástica, de una inquietud, que en mí, es vocación".



RAMON CANDELAS

"La Medicina es, sin duda, la más humanística de las Ciencias y los médicos, casi por naturaleza, amantes de las Bellas Artes, son legión quienes las practican y no raros los que lo hacen con acierto.

Siendo uno de los primeros, intento llegar a los segundos. Por ello, en la actualidad, me encuentro en andaduras formativas; camino éste que, al pasar por San Carlos, me ha comprometido a venir aquí.

Lo hago gustosamente, no por lo que pueda aportar; pues, como todo peregrino, mi bagaje es escaso; sino porque, como dijo el poeta, "se hace camino al andar".

Exportación
a todo
el mundo



Especialidad :
Calzados de lujo
para señora
en trenzados
y pasados



Margarita® S.A.
José Amat Sanchiz

JUAN MARTINEZ

"El arte es un principio evolutivo hacia la perfección espiritual del hombre. Su finalidad es concienciar el individuo de su realidad. En mi pintura, intento reflejar el drama humano, con el fin de que conociendo nuestra situación, intentemos luchar para conseguir un mundo mejor".



ADELA SASTRE

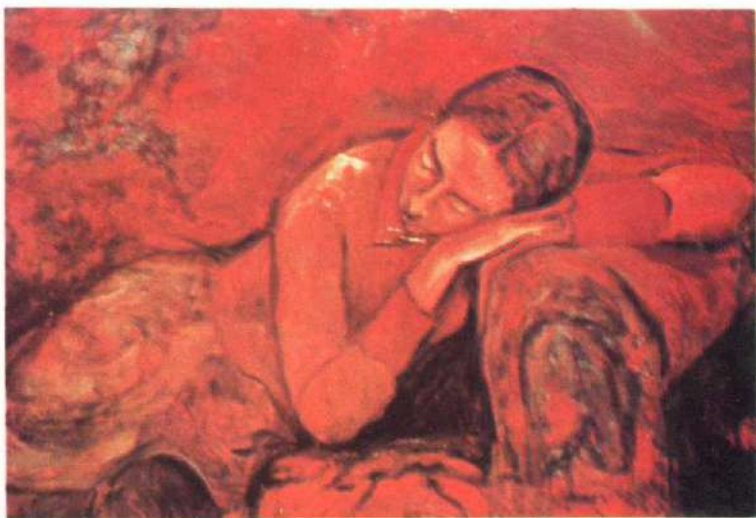
"Ingresé en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Carlos de Valencia, donde curso el último año de carrera. Durante esos cinco años, todo ha sido un continuo aprendizaje académico, a pesar de lo cual intento que mi pintura obtenga algo de expresión y de vida, que no sea solamente colores y formas armónicamente distribuidas, sino que tengan toda la fuerza expresiva de lo que yo quiero decir al pintarlo. He colaborado en diversas exposiciones colectivas. Gané el primer accésit de pintura en la exposición-concurso de San Juan (1973). Obtuve el primer premio de pintura, que la Dirección General de Bellas Artes concede anualmente, entre los alumnos de esta Escuela (1974). Se me concedió una beca de paisaje del Estado, para estar dos meses en la Fundación Rodríguez Acosta de Granada (1974) donde expuse en Septiembre último".

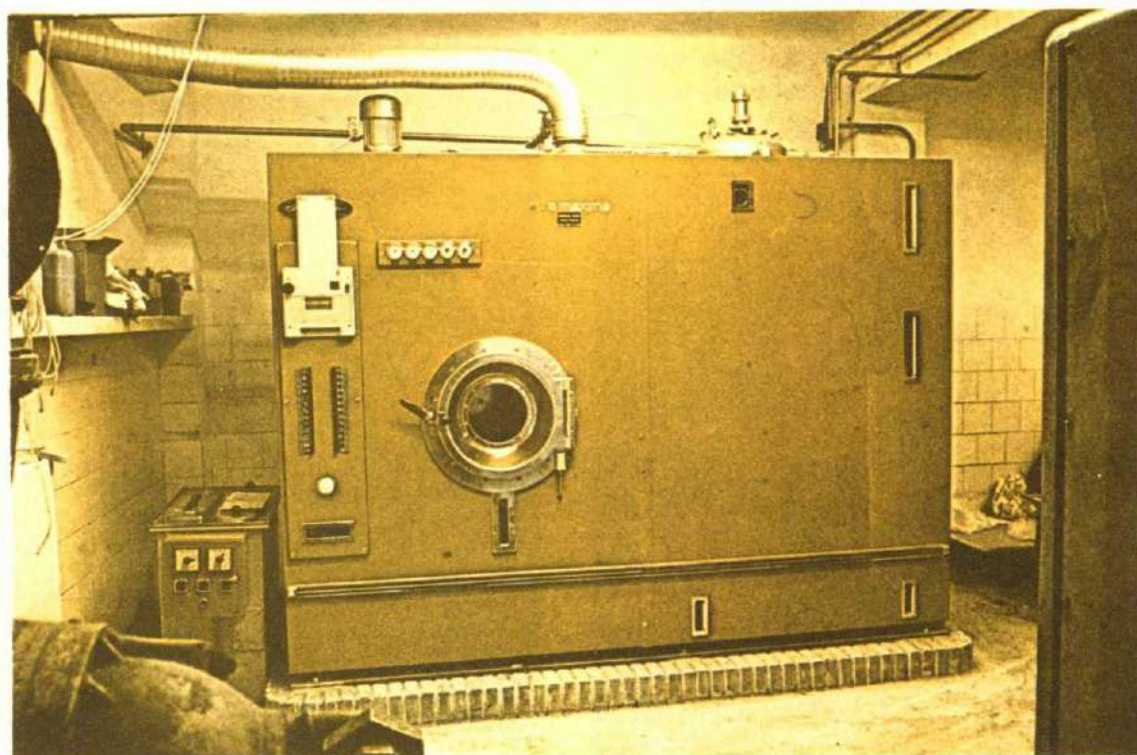


MARIA ANGELES PORTA

"Ingresé en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Carlos en Valencia en 1972. Curso actualmente segundo, que equivale a tercero de carrera.

Nada o muy poco puedo decir de mi pintura, pues prácticamente está naciendo. Intento evitar influencias que puedan desviar el camino que me he trazado y mi meta es llegar a expresarme por medio del color".





TINTORERIA LA ELDENSE

Superlimpieza en seco con "BOWE"

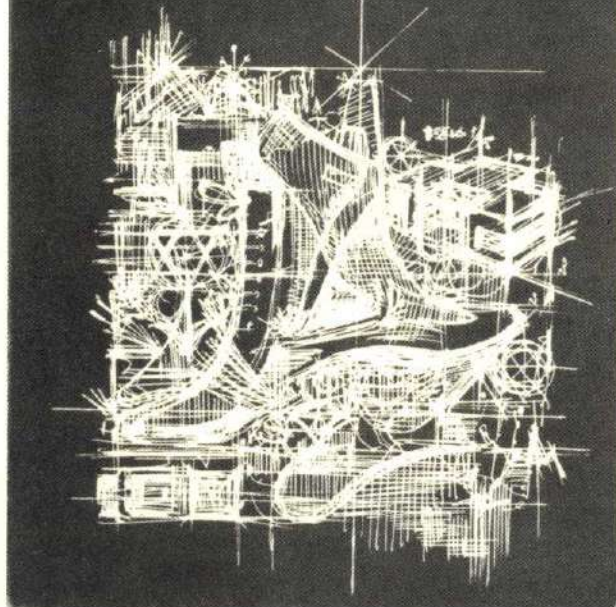
**Especialidad en Limpieza
de Alfombras y Cortinajes**

SUCURSALES EN NOVELDA: San Alfonso, 2 y Hernán Cortés, 2

General Aranda, 8 - Telf. 38 03 60 - Martínez Anido, 93 - Telf. 38 22 52
Chapí, 13 - Teléfono 38 03 60 — **ELDA**

TECNOLOGIA DEL CALZADO

José M.^a Amat Amer



UNA PUBLICACION ELDENSE

Un acontecimiento importante en la Elda zapatera, que es decir la Elda toda, tuvo lugar en el pasado mes de Abril con la aparición del libro **TECNOLOGIA DEL CALZADO**. En un brillante acto académico realizado en la Escuela de Maestría Industrial, en el que estuvieron representados todos los sectores de la enseñanza en nuestra ciudad, se dio a conocer oficialmente ante un nutrido público, dicha obra. El acto estuvo presidido por el primer Teniente de Alcalde en sustitución de la primera Autoridad, Sr. Porta Vera, que no pudo hacer acto de presencia por el fallecimiento de su padre, ocurrido el día anterior, haciendo patente su pesar por su ausencia, ya que la Escuela de Maestría la considera un logro personal en la que ha puesto grandes ilusiones y desvelos. La presentación corrió a cargo de D. Antonio Belmar, conocido industrial de Elda, quien tuvo inspiradas palabras de elogio tanto para el libro, como de encendido aliciente para la Escuela y su labor docente.

La obra presentada ha sido escrita a lo largo de una experiencia de doce años, tanto

con el contacto directo de la industria como con la teórica de la enseñanza. Su autor, José María Amat Amer, nos confiesa que la única finalidad que le ha movido al promover este compendio de enseñanzas técnicas, ha sido la de contribuir a la formación profesional del hombre ante su circunstancia del trabajo, en este caso, en la específica y común denominadora circunstancia zapatera que tantos desvelos y afanes acapara a los moradores de este Valle.

El prólogo del libro es un homenaje a los hombres que vivieron y viven los problemas del calzado y de nuestra industria. El amigo Amat Amer se siente agradecido tanto a unos como a otros; aquellos, que sin apenas formación técnica, pero con un humanismo y un extraordinario amor a su profesión supieron marcar la ruta y colocar a nuestra industria en primera fila, y a los actuales, que recogiendo la antorcha siguen en la brecha del apasionante mundo del zapato; confesando además, varias veces, la última con ocasión del homenaje a nuestros mayores que se realizó en la Casica del Artista, que su "Tecnología" no ha sido solamente escrita por él, ya que todos esos hombres jubilados, con sus manos endurecidas y creadoras, con sus experiencias y sacrificios, le marcaron pauta y disciplina para desarrollar su obra.

TECNOLOGIA DEL CALZADO es el primer libro escrito en lengua castellana —salvo desconocida contraindicación— que aporta una serie de conocimientos imprescindibles para el hombre que se mueve en esta industria. Está escrito en términos fácilmente comprensivos, docentes, y en él, aparece una primera parte dedicada al estudio de fabricaciones, modalidades y terminologías. Dedicó un amplio capítulo a primeras materias, principalmente y como es lógico, a la piel. Trata la fabricación del calzado desde todos sus ángulos, terminando con un amplio estudio de nociones de Organización de Empresas. Las ilustraciones, profusas y perfectas, obra de Cabanes, aventajado alumno de la Escuela, subraya y complementa el texto en una conjunción feliz, donde la portada, original del artista eldense Chimo Planelles, valoriza esta edición pulcramente editada por Gráficas Díaz, de Alicante.

Auguramos al libro un futuro lleno de eficiencia y de prácticas estimuladoras en un campo que hasta ahora se nos aparecía completamente yermo en cuanto a técnicas redactadas en la industria del calzado se refiere. Esta siembra quiere su autor que sea un primer paso en el terreno de la investigación en algo que, si queremos robustecer y dar todavía mayor realce ante el mundo por lo mucho que nos concierne, tenemos que seguir adelante. Nuestro aplauso a José María Amat Amer, y al cuadro de profesores de la Escuela de Aprendizaje Industrial de Elda que han colaborado con su ayuda profesional y moral, para que esta interesante obra tan íntimamente eldense sea una realidad en las balbucientes manos —necesitadas de ayuda técnica— del futuro hombre zapatero.

E.

LA JUVENTUD, AL DESCUBRIRLOS, HA DICHO:

SI A



KURHAPIES





Ñoranzas

Recuerdo perfectamente la vez primera que vine a Elda aún cuando de esto hará ya más de cuarenta y cinco años ¡casi medio siglo! Vine en moto: Mi hermano Tomás —llamado en Elda D. Tomás— conducía la Harley Davisson; mi hermano Manuel iba sentado en el asiento del sidecar y yo sobre las rodillas de él cuando una mañana de verano del año mil novecientos veintiocho, coronamos la cuesta del Reventón en dirección a Madrid y avistamos Elda por vez primera. Quedamos gratamente sorprendidos. Era una pequeña y recogida ciudad rodeada de zonas completamente arborizadas. ¡Desde la atalaya del Reventón la ciudad parecía como una isla rodeada de inmensos espacios verdes..!

Hasta donde hoy está ubicada la Feria del Calzado, olivos, almendros, frutales y grandes bancales de sembraduría, festoneaban la carretera. La villa de Petrel, hoy enquistada con Elda, se veía circunscrita a las faldas del castillo y terminaba en la fábrica de Villaplana. De aquí, hasta más abajo del barrio de la Fraternidad, todo eran sembrados, viñas, almendros, manzanos y nogales. Por la parte de la Estación pocas casas se veían: sólo las denominadas casas de cemento, pero el terreno circundante se hallaba repleto de arbolado; en su mayor parte almendros y olivos. Y en cuanto a la parte sur, desde la carretera hasta la Estación de Monóvar, era una verdadera jungla de verde. ¡Qué huerta más feraz..! ¡Qué valle tan hermoso..!

Cuando llegamos a la esquina del guardia, mi hermano paró la moto e inquirió la dirección que buscábamos: la fábrica de zapatos de nuestro tío segundo José M.^a Busquier, asentada en el Campico... Subimos por Casto Peláez —hoy Queipo



de Llano—, y al llegar a Varela torcimos a la derecha, y en menos de cinco minutos llegamos a casa de mis parientes. Hicimos noche con ellos y a la mañana siguiente emprendimos regreso para Cox; esta vez con un viajero más; mi hermana Carmen que había pasado unos cuantos días en casa de mis primas.

En los días que estuvo en Elda hizo amistad con Pepito, el más joven de los tres hijos del tío Caliu; y éste como tenía coche —en Elda sólo habían cinco o seis, el de los Vera, Porta...—, pasaba por casa una o dos veces por semana con la excusa de no se qué negocios en Orihuela; y con las idas y venidas empezó a hacer amistad en casa. En una de esas visitas me llevó a Elda y estuve con él un par de semanas. Era la segunda vez que visitaba la ciudad.

Menudearon las idas y venidas: de Elda a Cox, de Cox a Elda... y dos años después, matrimoniaron mi hermana y Pepito Caliu. Corría el año treinta: mi hermana había cumplido los dieciocho años, mi cuñado veinticinco, y yo seis. A los pocos días de estar casados y en una de sus visitas a Cox, mi hermana me trajo a Elda para no estar completamente sola. Yo me aficioné al agua del Canto y hasta la fecha no me he salido de su influencia... Para vivir... ¿dónde mejor que en el valle? Y así, de esta sencilla y elemental manera, fue como conocí la ciudad, me afieioné a ella, y la adopté como mi patria chica.

Vivíamos en la calle Colón, y entre las tiendas de Ricardo Vera y Manolico el carnicero. La plaza de abastos eran las dos plazas del Ayuntamiento: La de arriba para verduras y pescados aprovechando para su lavado una fuente de hierro con dos chorros que en el centro de la plaza había; y la plaza de abajo, la que está frente al Ayuntamiento, para ultramarinos y alguna que otra quincalla. Por aquel entonces, igual que hoy, el martes era día de mercado.

A la entrada de Elda, frente al edificio de Tobias Vergara, había una enorme fuente con abrevadero para las acémilas que en grandes reatas pasaban unidas a grandes carretones. Se le llamaba por antonomasia, la fuente de los burros. Había otra fuente, y muy parecida, a la salida del pueblo y frente a hoy la entrada a la lonja. Frente a esta fuente, en el arranque mismo de la Cruz de los Caídos, estaban las viejas tapias o paredes que cerraban el antiguo cementerio, y contiguo a este, un poco más hacia arriba, empezaban los terrenos donde vetusto y cansado por los años, se alzaba el edificio del Manicomio Provincial...

Se hace largo este escrito..., pero antes de acabarlo, quiero aprovechar la ocasión para contar un suceso un tanto macabro y gracioso que tuvo por escenario las tapias del cementerio; por espectador a un desgraciado carretero, y por actor a un demente escapado del manicomio.

La pareja de guardia civil que rondaba por la carretera frente al chalet de Sirera, avistó un carromato sin toldo, con dos mulos y que iba por la izquierda de la calzada rumbo a Novelda. Le dieron voces al carretero pensando que iba dormi-

do, pero como el carro seguía andando por la izquierda, lo hicieron parar sujetando del cabezal al mulo de alante: pero cual no sería el asombro de la benemérita al comprobar que el carro no llevaba carretero. Sujetaron el mulo al tronco de una olivera, apretaron la galga del freno y salieron hacia adelante en busca del carrero...

Cuando llegaron a las tapias del cementerio, lo encontraron muerto y tendido en el centro mismo de la carretera: Eran las tres de la mañana de un día de verano. Había ocurrido lo siguiente: A eso de las dos de la mañana, un loco se escapó del manicomio con su blanco pijama de dormir y no sabiendo donde esconderse mejor, lo hizo dentro del cementerio. Como una hora estaba oculto cuando escuchó ruidos y creyendo que eran los guardianes que le estaban buscando, ni corto ni perezoso escaló la pared del cementerio yendo a caer en el centro de la carretera en el preciso momento que el desgraciado carretero iba tras el carro apretando la galga de los frenos; estaba bajando la cuesta de Santa Bárbara. Este suceso ocurrió por el año mil novecientos tres..., mil novecientos cuatro..., mil novecientos cinco..., ¡Qué más da un año que otro..! ¡Hace ya tanto tiempo..!

Cuando por vez primera llegué a Elda yo tenía seis años y hoy he rebasado los cincuenta. De entonces acá, muchas transformaciones han variado la ciudad en su forma y manera de pensar de sus moradores... Y ante este cúmulo de cambios que he visto en casi medio siglo de estancia en Elda, hago recuento y me pregunto: ¿Qué es, Rocamora, lo que no ha cambiado durante tus cincuenta años de vida en Elda? Me pongo la mano en el pecho y mi corazón me dice...

“Tu cariño y afecto por la ciudad... Tu devoción por sus santos patronos...; ¡La Virgen de la Salud y el Santo Cristo del Buen Suceso!”.

Para ALBORADA con todo mi afecto

José Rocamora



EL HUMOR DE

ELDA Y LOS DINEROS

Fue ayer mismo, a primera hora de la mañana, cuando apareció Balboa —Balboa es el eficiente Ordenanza del Ayuntamiento— diciendo que un señor muy mayor —luego supe que pasaba de los 80 años— quería verme. Yo le dije que, como siempre, preguntara por el motivo de su visita y que le orientara hacia el Negociado correspondiente; pero Balboa, con muestras de satisfacción por haber adivinado mi pensamiento y haberse anticipado a

DEL AYUNTAMIENTO

mis indicaciones, me contestó, casi sin dejarme terminar, que ya lo había intentado y que el señor le había contestado que era un asunto muy personal que solamente podía tratar con los Señores Alcalde o Secretario y que, a falta del primero en aquel momento, deseaba hablar con el último.

Ante tal planteamiento, y más aún teniendo en cuenta que se trataba de un anciano, aparté a un lado los papeles que había sobre mi carpeta y ordené que pasara inmediatamente.

No se había sentado todavía el buen señor y ya se advertía en él, a través de sus miradas, una mezcla de confianza y de recelo, que se sucederían después ininterrumpidamente.

—¿Es Vd. el Señor Secretario?, —preguntó:

—Sí señor—, —le contesté—. —¿Qué desea usted?—. Y él, sin contestarme, siguió preguntando:

—Si yo le cuento una cosa, ¿guardará el secreto? Me refiero a mi nombre, no a lo que le cuente.

—Naturalmente—, le dije, casi sin inmutarme y procurando abreviar y que no se complicara la visita.

—Es que yo, —soltó al fin—, conozco el origen del cuento ese de que el dinero del superavit del Ayuntamiento se lo llevan todos los años a la Diputación y, si quiere, se lo descubro. Pero me tiene que dar su palabra de que no dirá a nadie mi nombre.

—Mire usted, —dije yo— a nosotros nos denominan Secretarios para recordarnos que somos guardadores de secretos de una manera especial, ya que en general esa obligación es extensiva a todos. No obstante, —continué— tampoco tengo mucho interés en su descubrimiento, así que, si tiene usted la más mínima desconfianza, no me cuente nada y quedamos ambos más tranquilos.

—Bien, creo que guardará el secreto. Yo he venido a esto, y se lo contaré, dijo él, y prosiguió un buen rato hablando, como si estuviera quitándose un peso de encima y ello le diera fuerza para continuar su relato.

El asunto viene de antiguo. A mí me lo contó mi abuelo, que fue quien lo inició, así.

Al parecer, en sus buenos tiempos, un grupo de amigos formaba una tertulia todos los sábados por la noche, en donde, como en las demás, se hablaba de todo; pero en ésta quizá destacaba un poco la crítica, más o menos fundada, puesto que de todo había, contra el Gobierno y contra el Ayuntamiento de la Ciudad.

Interesa hacer notar que, en palabras del abuelo, en aquellos grupitos se podían advertir, casi sin excepción, tres clases de personas: los políticos, con todas las circunstancias de tiempo y lugar, pero políticos al fin, los bromistas, que eran los que, con sus anécdotas y chistes, animaban más la reunión y los inocentes —por no decir tontitos— que, a la vez eran sujetos de la tertulia, se constituían con frecuencia en objeto o instrumento de las otras partes, que los necesitaban y usaban para sus fines. Todos, sin embargo, formaban un conjunto perfecto y las veladas resultaban muy interesantes y cumplían sus diversos cometidos.

Una de aquellas noches en que los ánimos estaban muy exaltados y las críticas sobre todo y contra todos, menos contra el Alcalde y la Corporación Municipal, habían alcanzado sus cotas más altas, para que no quedara nadie fuera, y a modo de traca final, puesto que de otra forma era impropio intervenir, lanzó el abuelo sus flechas envenenadas, aunque sin intención de herir, contra el Ayuntamiento.

Antes de seguir, debemos aclarar que el abuelo era el más guasón de la reunión y que desde luego, en esta ocasión, no pensaba más que en la broma que iba a dar; al menos él así lo creía...

Lo cierto es que, cuando le dejaron intervenir, dijo que frecuentemente se había mostrado la disconformidad con lo que el Ayuntamiento no hacía o hacía mal, porque la verdad era que no daba una "a derechas" (hoy habría que decir "a izquierdas"), si bien en general se encontraba la explicación, ya que no la justificación de todo; pero que lo que le habían contado aquella mañana, personas de absoluta credibilidad, a saber, que ya llevaban varios años enviando el dinero del superavit del Ayuntamiento a la Diputación, eso no tenía ni justificación ni explicación, porque, terminó, mal está que se hagan mal las cosas, pero que se lo lleven de Elda, resulta intolerable.



¡¡FIESTAS!!

ALEGRIA Y DESCANSO
PAZ Y
PROSPERIDAD

Un deseo para todos
de la
**Caja de Ahorros Provincial
de Alicante**

Oficina en ELDA
Calle Cervantes, 1
Telf. 38 21 89

CAJA DE AHORROS CONFEDERADA





FICIA COMO SENTIMIENTO

Ficia, en la distancia, en la perspectiva del tiempo, puede ser observada como una amalgama de fenómenos comerciales. Esa postura objetivista que produce la ley de la oferta y la demanda en el amplio mundo del calzado. Es la postura real de quien ve a Ficia coronada con el emblema de la bota convertida en torito sonriente y expectante.

Ficia, en la distancia infinita de su homologación comercial, aparece como un inmenso panel salpicado de estadísticas, fría y atemperada. Está ahí —parece estarlo— inerte en sus números y sus controles, en sus funciones de fiscalizadora internacional de ese devenir de operaciones que producen bienestar y sosiego.

Ficia, contemplada en su fría perspectiva de símbolo comercial, no deja de ser para el eldense como un objeto con sentido material que acerca posibilidades y aglutina esfuerzos. Así parece.

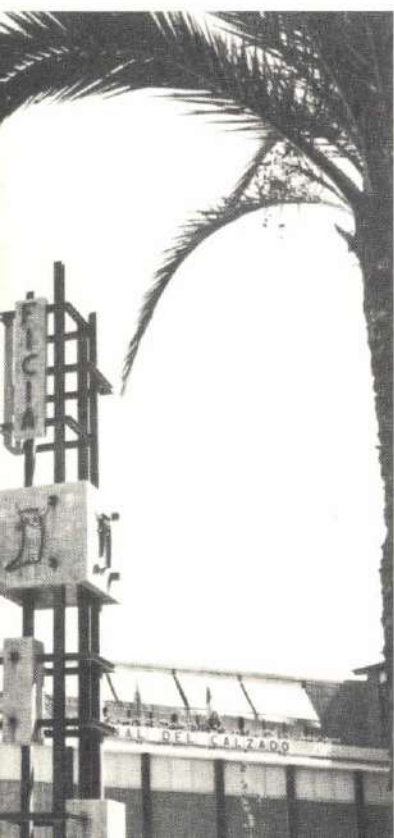
Pero de repente, el corazón de Ficia se calienta cuando la Peña del Cid se calienta y el valle florece. Es entonces cuando ese objetivismo se deshiela y surge la Ficia que tiende la mano a su pueblo sin el que nunca hubiera existido.

No. No puede la imagen de Ficia quedarse en el estar ahí impávida pero agresiva, fría pero dúctil. Ficia no puede semejar una operación aritmética de ofertas y demandas. No es la piedra, ni el pasillo perdido, ni el stand vacío. No es la intérprete que sonríe por cortesía al japonés despistado o al holandés errante. No es el diapason de la soledad que producen los 355 días de inactividad aparente y los diez de recalcitrante devaneo comercial.

Ficia es la mano tendida que nunca se tiende definitivamente, oscilante y generosa. Es el espíritu indolente de un pueblo que ha sabido transformar en trabajo el silencio de una tradición atesorada durante siglos de espera. Es el grito de "levántate y anda" que supo despertar a un pueblo que nunca ha sabido de conformismos. Es el pueblo mismo. El espejo de esta Elda sublime que supo cantar a España con el lenguaje lírico del trabajo y ético del sacrificio.

Ficia es Elda. Para quien observa, Ficia está en Elda. Para quien siente, Ficia es de Elda. Esa interrelación espiritual, esa concomitancia existencial, no admite interferencias de frialdad o de duda. No es casuística, sino pura interdependencia de sentimientos.

Por ello, esa idea falsa de la Ficia en perspectiva, perdida en el tiempo, en lontananza, sacudida por el telex que mensajea desde Tokyo o New York, se rompe cuando las piedras son sacudidas por el seísmo de quien cree que algo es eternamente nuestro. Y Ficia lo es. No es solamente una parte de ese ser del eldense. Es el mismo acontecer espiritual de Elda, la transformación en símbolo de una apetencia de realización. Es el cielo mismo del querer el trabajo al que no puede resistirse la tierra querida, la tradición y el sacrificio de unas vidas dedicadas al trabajo.





Al mismo tiempo y a fin de solucionar los problemas en el transporte, creó un servicio gracias al cual se comunicaba al fabricante exportador la fecha de llegada de sus productos el mismo día que los entregaba; y a fin de elevar el nivel profesional de los miembros de sus empresas y de los trabajadores de las mismas, dio cursos de formación, entre los que son de grato recordatorio los de Cronometraje, Contabilidad de Costos, Dirección de Producción, Dirección de Empresas, Gestión Financiera, Gestión Directiva, Gestión Aduanera y Marketing. Cursos que culminan con la celebración simultánea en Elche y Elda del Primer Seminario Nacional sobre el Ordenador en la Industria del Calzado.

Como consecuencia natural de haber comprobado los fabricantes las ventajas que tenía el ir unidos y asesorados ante la Administración en exposición de sus necesidades, así como el gozar de una serie de servicios y obtener una elevación del nivel empresarial que en modo alguno aisladamente ninguno hubiera podido conseguir, fue el mejor clarín que tuvo la Agrupación para mantener los vínculos entre sus miembros y para irradiar a los demás y así pasar de 287 miembros en diciembre del año 1970 a los 500 agrupados actuales, habiendo duplicado prácticamente su ámbito personal, pero enormemente su influencia geográfica ya que los efectos y las realidades de la Agrupación irradian por toda España y hoy se miran en ella industriales de Logroño, Guipúzcoa, Zaragoza, Valencia, Murcia, Islas Baleares, Albacete, etc.

Una vez atravesado el Rubicón del primer año, tiempo que muchos daban como límite de vida a la Agrupación, ésta se sintió más vigorizada y fue reconocida por los estamentos oficiales. Así, la Dirección General de Aduanas le otorgó el título de Entidad Colaboradora suya para los efectos de gestión y cobro de la Desgravación Fiscal, título que representó un gran beneficio para los fabricantes, ya que, gracias al mismo, hizo disminuir el período de cobro de las desgravaciones fiscales en más de dos meses.

Igualmente, el Ministerio de Comercio, por su resolución de fecha 21 de noviembre de 1972 la reconoció como Entidad acreedora de los derechos del Decreto 3013/72 e hizo posible que a través de ella se efectuasen las importaciones de pieles para sus miembros, sin pago alguno de derechos de arancel.

Este mismo reconocimiento se lo dio igualmente la Compañía Española de Seguros de Crédito a la Exportación al crear

para los fabricantes de calzado la primera Póliza Global de exportación, que ampara los riesgos políticos, comerciales y catastróficos de las exportaciones de los fabricantes, por menos de un 2 por 1.000 de su valor.

Este reconocimiento que se hizo por la Administración fue el espaldarazo que impulsó a la Agrupación a seguir hacia adelante y a pisar fuerte en todas sus gestiones. Grato recuerdo para los fabricantes ha sido la participación que por derecho propio tuvo la Agrupación en la reforma del capítulo 41 del Arancel y las gestiones llevadas a cabo como consecuencia de la devaluación del dólar. Gracias a la acción de esta entidad, 70 fabricantes han visto recuperadas las pérdidas que entonces sufrieron, alguno de ellos en cuantía superior a cinco millones de pesetas (5.000.000 Ptas.) y la participación permanente de la misma en el control de exportación de pieles para evitar que el fabricante se vea privado de las materias primas que necesita.

Estas realizaciones ante los organismos públicos dio a la Agrupación un fuerte impulso para lanzarse a conquistar mayores hitos en sus realizaciones materiales, creando nuevos servicios para los fabricantes y acercando los mismos; así nació la Delegación de esta Entidad en la ciudad de Villena y se creó el Banco de la Piel, donde los fabricantes se transmiten entre sí sus stocks de materias primas. Los servicios de asesoría jurídica se ampliaron para abarcar las ramas administrativa, comercial y fiscal. Se salió al exterior participando en Ferias y Exposiciones o colaborando con los fabricantes a través de viajes colectivos.

Conoció y dio a conocer los mercados exteriores divulgando los estudios que hizo sobre: Alemania, Australia, Bélgica, Brasil, Dinamarca, Francia, Italia, Sudáfrica y Suecia, y siendo tan importante como es el mercado interior puso en manos de todos sus miembros los estudios de mercado de las distintas provincias españolas que fueron completados por un análisis del mercado interior de España en general.

Mucho podríamos seguir hablando de la Agrupación y de sus realidades, pero se escaparía a lo que es un mero artículo de divulgación general. Si sabemos que es una entidad viva y que su vivencia se hace sentir no solo en la comarca de Elda, sino en toda España y ante todas las alturas y a cualquier nivel, llevando el nombre de Elda y su comarca a todo el mundo y a todas las personas.



Agrupación Sindical de Fabricantes de Calzado

Elda, ciudad zapatera por excelencia, tuvo siempre la inquietud de que su principal industria, el calzado, estuviese unida, para así conseguir su mejor defensa y promoción.

Este espíritu asociativo eldense, que se ve por doquier en sus peñas, casinos, clubs, etc., se imprimió fuertemente en el industrial zapatero e irradió por la provincia y ya en 1946 surgió la primera prueba del mismo en la "Federación de Fabricantes de Calzado de Levante", entidad que a pesar de que realizó una gran labor en defensa de todos los industriales, tuvo que desaparecer al absorber el Sindicato para él todo tipo de representatividad sectorial.

Pero las instituciones pueden pasar, abolirse, clausurarse, lo que no se puede erradicar es el espíritu de las gentes que las promueven; por eso, poco después y dentro del sistema asociativo sindical, los hombres de la comarca del Vinalopó, con Elda a la cabeza, crearon la Agrupación Sindical de Fabricantes de Calzado que tuvo su refrendo y aprobación oficial el día 8 de octubre de 1968. Desde entonces, comenzó su cabalgar, primero, eligiendo su primera Junta de Gobierno en la Asamblea General de 9 de julio de 1970, después arbitrando los medios para poder llevar adelante su gestión, a través de las facultades concedidas por la Asamblea General del 10 de diciembre de igual año, y por último, contratando un Director General que se posesionó el día 1 de abril de 1971, a fin de que sirviese de motor que llevase a la práctica aquellas ideas, inquietudes y creaciones de todos los fabricantes agrupados en general y de los miembros de la Junta de Gobierno en particular.

Desde ese momento puede decirse que tuvo vida la Agrupación y su vida se hizo sentir inmediatamente no solo en nuestra región, sino en toda España y el extranjero.

Gracias a la Agrupación el fabricante de calzado comenzó a sentirse arropado en sus necesidades, al ver que eran compartidas por todos sus compañeros y empezó a vivir las ventajas de estar dentro de una misma comunidad de intereses,

al irse intercambiando información. Así nacieron los estudios de mercado y los boletines de morosos y las asistencias a ferias y exposiciones en el extranjero.

Pero pronto tuvo la Agrupación, recién nacida, que hacer frente a situaciones duras que se venían sobre el mundo del calzado: primero, la Declaración de Dumping en Canadá; poco después, las medidas proteccionistas del Gobierno Nixon.

Frente al primer problema, se puso inmediatamente en contacto con el Director General de Comercio Exterior, el hoy Ministro de Comercio, Sr. Cerón, quien le prestó todo su apoyo al exponerle la situación que se sobrevendría sobre los fabricantes de calzado como consecuencia de la sobretasa del 12% que impuso el Gobierno canadiense a las exportaciones españolas efectuadas con posterioridad al 25 de agosto. Igualmente solicitó comprensión y ayuda al entonces Director General de Exportación, y se le dio traslado del "quantum" al que ascendían los daños a la industria del calzado.

De esta forma, y en estrecha unión con el Sindicato Nacional de la Piel, la Agrupación preparó los estudios adecuados para remitirlos al Ministerio de Hacienda canadiense. Esfuerzo que se vio compensado al obtener la anulación de dicha sobretasa, del todo injusta.

Igualmente colaboró con el Sindicato Nacional de la Piel en todos los trabajos y reuniones que se llevaron a efecto para paliar los daños que sobrevendrían a la industria como consecuencia de dichas medidas.

Desde el primer momento de su vida, la Agrupación pensó que era imprescindible asistir al fabricante. Con este fin creó una serie de servicios destinados a darle todo aquello que cada uno, por sí solo, no podía tener debido a sus dimensiones. Y así nació el servicio de traducciones y los de Asesoría Jurídica que de forma gratuita resolvían los problemas que cada uno tenía en estos aspectos.



Como era de esperar, el efecto fue fulminante. Tuvo que repetirlo veinte veces, contestando a los detalles que todos le pidieron. El siempre repitió lo mismo y sin dar nombres. Sin embargo, fue suficiente. Al momento, todos se olvidaron de los demás asuntos y empezaron a hablar entre sí de éste, imaginándose cada cual a su modo, completándolo y puliéndolo de forma tal que, cuando se despidieron, no parecía sino que se trataba de algo indiscutido y de un tema familiar.

Cuando se reunieron el sábado siguiente, los contertulios daban las cifras de las monedas enviadas con tal exactitud y seguridad, describían con tantos pelos y señales cómo, cuándo y quiénes realizaron los respectivos transportes del dinero de los superavits, relacionaban un número tan considerable de antiguos gestores y de funcionarios municipales que habían ratificado con toda sencillez y naturalidad la veracidad de tales hechos, que el abuelo empezó a sudar y sentía que la cabeza se le iba, porque, no admitiendo que, de una mentira que él mismo había inventado la semana anterior, pudieran nacer tantas y tan minuciosas aseveraciones, falsas e irrefutables a la vez, llegó a pensar que todo fuera cierto y que él era el único que estaba en la luna, sin conocer verdaderamente la realidad. Y, durante mucho tiempo, no se atrevió a preguntar, para evitar que, al descubrir sus dudas, le descubrieran a él como calumniador, aunque evidentemente terminó captando cuantas contradicciones y falsedades necesitaba, para recuperar su equilibrio y su salud.

Para no cansarle, me dijo el anciano, intentando resumir, se puede Vd. imaginar los comentarios de los años siguientes: "Si en lugar de llevarse el dinero a Alicante, nos trajeran la luz al pueblo...", "Con el dinero que se llevan a la Diputación, se podría crear la Feria Regional de la Alpargata y todavía sobraría para empedrar alguna calle"; etc. En épocas posteriores, las lamentaciones fueron por otros derroteros: que si el Eldense debía estar en 1.ª División; que si habría que convertir el Vinalopé en navegable, como en sus buenos tiempos; que...; que... Para conseguirlo, bastaría que no se llevaran los superavits

de Elda. Hoy, todos los eldenses, cuando hablan de esto, lo hacen en broma, ¿sabe usted?

Y yo, no sé si por darle tiempo a que respirara o por contestar a su pregunta, le respondí:

—Oiga, Vd. dijo antes que, además de los humoristas, estaban los políticos y los tontitos. ¿Dónde están ahora?

—Sí, —me contestó—. Eso era antes. Hoy no; hoy, hasta el politiquillo de menos categoría sabe que, si dice eso con intención ante cualquier persona normal, se ridiculizará y desprestigiará a sí mismo y que, por otra parte, como ni las instituciones ni las personas son perfectas, nunca faltarán otros motivos para meterse con el Ayuntamiento. En cuanto a los tontitos, tampoco quedan de aquéllos. Actualmente no hay nadie con tan poco seso que se crea esas cosas.

—¿De verdad —insistí yo— que no cre que puede quedar alguien a incluir en alguno de los dos últimos subgrupos citados?

Y el anciano, sabio, experimentado y, sin duda, por lo que dijo para terminar, del grupo, al menos, de los diplomáticos, me replicó lo siguiente.

—Mire usted. Poder, poder...; puede que quede alguno. Yo no lo creo; pero, si me llego a encontrar con alguno que me cuenta la anécdota consabida y no desea verse incluido entre los graciosos y dicharacheros, no seré yo quien le incluya en ninguno de los otros grupos. Ello, no obsta para que, si alguno se empeña en hacerlo él mismo...

Y con una despedida muy atenta y como si le hubiera desaparecido su estorbo, se fue más tranquilo que había entrado. Y hasta más ágil y rejuvenecido. El sabrá por qué.

Y yo, sin quitar ni poner, y sin dar nombre ni apellidos, se lo comunico a todos ustedes, para general conocimiento y a los efectos consiguientes.

LORENZO PLAZA ARRIMADAS





Agustín Coloma Hernández

ZAPATOS ALTO LUJO DE SEÑORA

Isaac Peral, s/n. - Telfs. 37 06 00 - 37 06 04 - 37 06 08

Telex 66128 Agus - Apartado de Correos en Elda, 235

P E T R E L

apϣ

Fábrica de Hormas de Madera y Plástico

(Wood and plastic last Factory)

En mutua colaboración con

(In reciprocal collaboration with)

Formificio Romagnolo, S. p. A.

CALLE LA MELVA, s/n — Apartado 232 — Teléfonos: Dirección y Oficina 384276 - Fabricación 383446

E L D A

INDUSTRIAS

T r à p

Carretera de Sax, s/n.
Teléf. 38 12 04
ELDA (Alicante)

T - 30

Máquina de moldear. Sistema de trabajo electroneumático.

PRODUCCION: 100 pares de palas en 8 horas.

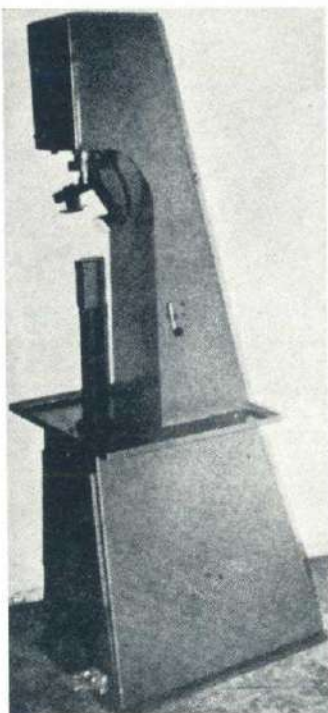
T - 23

Máquina de clavar tacones para botas de señora, caballero y niño. Sistema de trabajo semi-automático

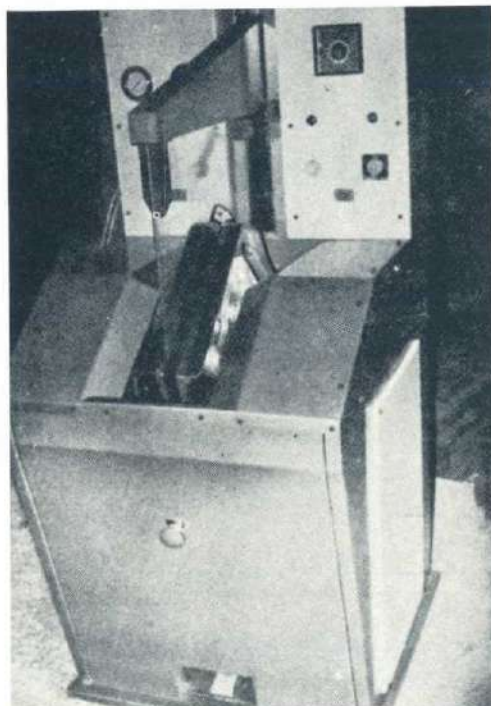
PRODUCCION: 600 pares en 8 horas.



T - 23



T - 30



segismundo falcó

Materiales de construcción y saneamiento

Saneamiento **"ROCA"** - Agencia-Depósito **"URALITA"**

Distribuidor cementos **RAFF** y **RIGAS** de Compañía Valenciana Cementos Portland, S. A.

EXPOSICION: Dahellos, 3 - Teléfono 38 04 29

ALMACEN: Queipo de Llano, 45 - Telf. 38 03 30

ELDA

fornituras
TORRES

María Guerrero, 55
Teléfonos 38 01 65 y 38 20 60
ELDA (Alicante-España)

**Marcial
Mansilla**

CURTIDOS

ALMACEN:
Gral. Dávila, 28 - Teléfono 38 12 23

PARTICULAR:
Avda. de Chapí, 2, 11º - C.- Teléfono 38 15 83

ELDA

Hnos. Verdú

**PAPELES PINTADOS
DECORACION**

**Concesionarios de
SHARK-SEVRE y FPD.**

**Primeras marcas de
importación**

Gran surtido en moquetas y suelos



HOTEL RESIDENCIA ELDA

Avenida Chapí, 4 - Teléfonos 38 05 56 - 38 20 17 - 38 16 37

ELDA (Alicante)

Tacones Crespo

Fábrica de tacones de plástico

Donoso Cortés, 48 — Teléfono 380533
ELDA



VIUDA DE

Manuel Vera Bañón, S. L.

Fábrica de calzados finos
para señora

José María Pemán, 8-Tel. 380660
Dir. Telegráfica: Verañón
Apart. 51 ELDA



Quintín Guinea Nájera

**Fábrica de Plantillas
Moldeadas**

LA MADERA, NUM. 8 - TELEFONO 38 34 20 - Particular 38 20 86

ELDA (Alicante)

JOAQUIN SOGORB OCHOA

Calzados finos para señora

Lupe-Max Sogorb

Aragón, 8 — **ELDA**

**RAMON SOGORB
JUSTAMANTE**

RADIO-ELECTRICIDAD

Don Quijote, 66 - Telf. 38 11 29

ELDA

PRODUCTOS PARA EL CALZADO

karola

(Nombre y marca registrados)

Eugenio Montés, 5 - Telf. 38 04 05

ELDA

**Calzados
Sabriflex, S. L.**

**Manufactura de
calzado**

Infantes, 4 bajos - Telf. 38 21 80
Apartado 186 — **ELDA**

**Tejidos y
Confecciones**

GARRIGOS

**Alta selección en cortinas
y artículos para el hogar**

Reyes Católicos, 1 y Moscardó, 32 (frente Plaza Castelar)
Teléfono 38 28 74

ELDA

CALZADOS

gardi s.l.

**Zapatos para señora
trenzados**

Legionarios, 37 - Teléfono 38 22 29

ELDA

Casa Rico

**Artículos para regalo
Instalaciones eléctricas**

Plaza Mártires, R. N. S. - Telf. 38 06 53

ELDA

Calzados

ANTONIO VERA CANTO

fabricación manual
de calzado de señora

Nuevo Domicilio: Castellón, 18

Telf. 38 03 51

ELDA

REPUESTOS

ELSA

**Recambios del Automóvil
Pintura en general
y
Artículos en decoración**

Barberán y Collar, 33 - Telf. 38 42 86

ELDA



Juan Edo Edo

**Fábrica de calzado fino
para señora**

Gran Avenida, 15 - Teléfono 38 07 44 - **ELDA**

Sirvent

Regalos

**Vajillas - Cuberterías
Cristalerías**

General Aranda, 44 - Telf. 38 44 90

ELDA

Electricidad WATELDA

JUAN PEREZ GALVAÑ

Onésimo Redondo, 19 - Teléfono 38 27 53

ELDA

MANUEL LAZARO ESPEJO

RETALES DE CURTIDOS

ALMACEN: Avda. Novo Hamburgo, 15
Teléfono 38 32 68

ELDA

Particular: Pinzón, 2 - Teléfono 37 01 12
PETREL

RAFAEL GONZALEZ AMOROS

Fábrica de Calzado

Don Quijote, 50

ELDA

hotel
SANDALIO

General Mola, 19
Teléfonos:
38 01 02 - 38 01 03 - 38 01 04
ELDA (Alicante)

**Deguste un buen café...
o sus
escogidos aperitivos en**

Bar Ideal

Antonio Maura, 15

Telf. 38 10 37

ELDA

Manuel Garrigós Sempere

**CARPINTERIA MECANICA
EBANISTERIA
FABRICA DE PERSIANAS**

Romero de Moeztu, 1 - Teléfono 38 09 59

ELDA

LUIS BUSTAMANTE SERRANO

Almacén de artículos
para el calzado

General Monasterio, 115 - Telf. 38 11 91 - **ELDA**

JOSE SIERRAS GOMEZ

Curtidos

Don Quijote, 15
Cables: JOSIGO

Teléfonos 38 00 33 y 38 00 05
ELDA

FABRICA DE CALZADO

Sucesores de

Pablo Maestre

PIEDEL I

Padre Manjón, 19 - Telf. 38 07 99

ELDA

ANTONIO MARTINEZ GARCIA

Fábrica de calzado fino para señora

Exportador núm. 20705

Queipo de Llano, 58 - Teléfono 38 07 91 - **ELDA**

MANUEL JUAN PAEZ

Agente Comercial Colegiado

Avda. Acacias, 9 - Telf. 38 00 96

ELDA

MIGUEL ALONSO GUILL, S. L.

MANUFACTURA DE CALZADO

Pizarro, 1 - Telf. 38 00 97

ELDA

Enrique Obrador Ibáñez

Colas de Caucho para todas las aplicaciones del calzado

Especialidades: Cola OBRADOR

- N.º 152 Suelas y Cuerolites
- N.º 1460 Suelas de Goma (Aditivo)
- N.º 126 Montado y forrado de Tacones
- Todas ellas no manchantes
- N.º 75 Pegado P. V. C.
- N.º 100 Forrado Plataformas P. V. C.

Carretera Alicante Km. 377 - Telf. 38 02 16 - **ELDA** - Telfs. 37 09 44 - 37 09 45 - **PETREL**

ERNESTO CIVERA, HIJO
REPRESENTACIONES

Agente Comercial Colegiado n.º 3.038

Don Juan Rico, 10 - Telf. 38 21 63 - **ELDA**



**VICENTE
ESTEVE
PEREZ, S. L.**

**Fábrica de calzados
para señora**

Conde Coloma, 4 - Telf. 38 00 93 - Apartado 70
ELDA

LA NOVELDENSE, S. A.

**Línea de Autobuses de
Villena a Alicante
y pueblos**

Avenida Reina Victoria, 3 Teléfono 38 07 83
ELDA

Taller

Ortega

Chapa y Pintura

Gral. Monasterio, 49 - Telf. 38 55 06 **ELDA**



carmen
garcía
garcía

**Fábrica de plantillas moldeadas
y contrafuertes Superflex
en termoplástico**

Avda. de la Ermita, s/n - Teléfono 38 23 48

ELDA

Samantha

**CALZADO DE LUJO
PARA SEÑORA**

Vicente Arellano Morata

Cisnes, s/n - Teléfono 38 05 72 - Dir. Telegráfica: TICCO

ELDA (España)

Joaquín Bernabeu, S. A.

FABRICA DE CALZADO

Exportador núm. 32.686

Factoría y oficinas:

Carretera Ocaña-Alicante km. 377

Apartado de Correos 142

Fábrica y oficinas: 38 29 17 - 38 29 25

ELDA (Alicante) ESPAÑA



una creación CARPENA

Francisco Ribera, S. A.

Estaciones de Servicio 3415 y 5959

IDELLA y GUIRNEY

Teléfono 38 10 11 - ELDA

Teléfono 37 00 06 - PETREL

Agente Distribuidor número 0324, de

BUTANO, S. A.

Agencia PETREL: Gabriel Payá - Teléfono 37 03 99

Sub-Agencia ELDA: Francisco Alonso, letra E - Telf. 38 23 26

Ciclos GOMIS

«EL PAPERÓ»

DERBI
MOBYLETTE
GUZZI
PEUGEOT
GIMSON
DUCATI
RIEJU
etc.

* *
TORROT
B. H.
DERBI
GIMSON
ESBELTA
G. A. C.
etc.

¡¡LA MAYOR Y MAS COMPLETA EXPOSICION DE
CICLOMOTORES Y BICICLETAS!!

Elija el suyo entre la más extensa gama de
marcas y modelos, y...

— **Páguelo cómodamente** —

CALIDAD - GARANTIA - PRECIOS

Tienda Exposición en
Gral. Aranda n.º 60 y 18 de Julio n.º 2

Taller de Servicio:
Queipo de Llano n.º 52

ELDA



Especialidad en

Pantalones, Camisas, Corbatas y Cinturones

Desea a su clientela en general
unas Felices Fiestas, ofreciéndoles
sus nuevos modelos para verano
en

- **Pantalones**
- **Camisas**
- **Corbatas**
- **Cinturones**

Con la garantía de un patrón internacional

Visítennos y quedarán complacidos.

MONTAÑA DEL PANTALON

les agradece su confianza

Dahellos, 5 (Frente Cine Cervantes)

ELDA



GARAJE SAN CRISTOBAL

- ESPECIALIDAD EN RENAULT
- Reparaciones de toda clase de coches
- CHAPISTA
- PINTOR
- SERVICIOS LAVADO Y ENGRASE

Aranda, n.º 66

Teléfono 38 07 40

ELDA

Forjados "Bradipe"

Mateo Díaz Gil



Aprobado por la Dirección
General de Arquitectura

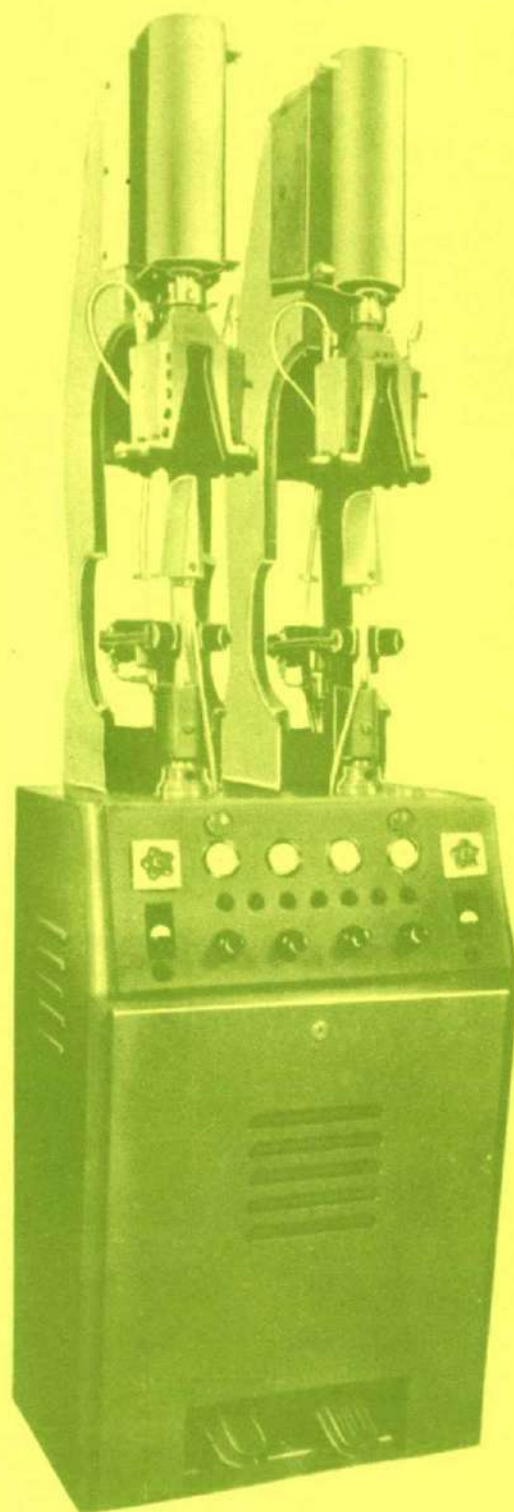
FABRICA DE VIGAS PRETENSADAS,
BOVEDILLAS Y BLOQUES DE CEMENTO

Villena, 8, 2.º dcha. Partida de Bolón
Teléfonos: Fábrica 38 37 33 - Particular 38 20 08

ELDA (Alicante)

MAQUINA
PARA
MOLDEAR
TALONES

P-68



celme

Avda. de Sax, s/n

Bodega "DOBLON"

JOSE POVEDA MAESTRE

Discoteca "LA PLAYA"

**Bailes - Galas - Discoteca - Bodas
Comuniones**

General Moscardó, 41 - Telf. 38 04 34
San José, 16 - **ELDA**

VIAJES AZOR, S. A.

GRUPO A - TITULO 127

Siempre a su Servicio

En **ELDA**: General Aranda, 48 - Teléfonos 38 19 62 - 38 37 17 - 38 06 95

En **ALICANTE**: Avenida Alfonso el Sabio, 46 - Teléfonos 21 59 21 - 21 54 35

ELDAUTO, S. L.

LINEA REGULAR DE VIAJEROS

Salidas diarias entre: **Elda - Sax - Salinas - Castalla** y viceversa

Alquiler de Autocares, Servicio Discrecional

General Aranda, 48 - Teléfono 38 08 64

ELDA

CAFETERIA

Estación Renfe

Teléfono 38 34 34

ELDA

TADEMA, S. L.

**Industrias reunidas
del tacón**

Don Juan de Austria, 2
Teléfono 38 05 13 — **ELDA**

**José María
Hernández Amo**

FARMACIA
Laboratorios de Análisis Clínicos

General Mola, 7 - Telf. 38 03 95
ELDA

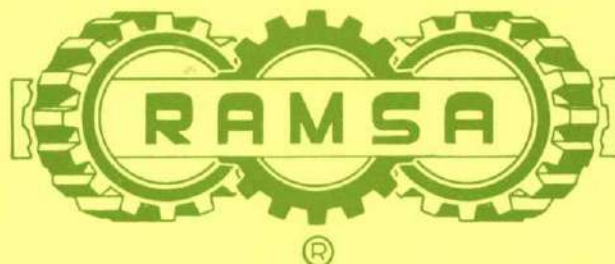
Camara[®] s.l.

Nuestra moda
en
calzado

Camara

Factory: Fray Luis de Granada, 4 - Teléfono 38 08 86 - Apartado 280

E L D A



RAMON SAEZ PASTOR

MAQUINA DE CONFORMAR CALZADOS
Y PLANCHADO DEL INTERIOR DEL FORRO

**Construcciones Mecánicas
para el calzado**

Carretera de Alicante, s/n.
Teléfono 38 18 87

ELDA (Alicante)

BODEGAS

RUIZ

Cervezas EL AGUILA
Sidra MAI - ONA
Vino EL TIO DE LA BOTA

C. Colón, 41 - Teléfono 38 08 38

PETREL

TALLERES URUGUAY

Reparación de Automóviles
Especialidad en Diesel
Servicio de Grúa

Virgen de los Desamparados, 33 - Telf. 38 47 05

ELDA

el
BANCO DE BILBAO
al servicio de
ALICANTE



con su red provincial de
12 oficinas bancarias
* 10 sucursales
* 2 agencias

Juan González Martínez

Fábrica de Cajas de Cartón

General Monasterio, 172

Telf. 38 19 07

ELDA

Talleres

PAMASA

Cerrajería y Carpintería
Metálica

JOSE L. SAEZ CORCOLES

Taller: Marina Española (final Pizarro)

Teléfono 38 40 24

ELDA (Alicante)

"perniplex"

PATENTADO

pernitos de plástico para calzado

"manero"

(Patente núm. 173.219)

aparato escalador

Jaime Balmes, 14-Telf. 38 06 90

ELDA

ADHESIVOS

LLORSAL

Norberto Llorens Vila

Pedro Amat, 24 - Telfs. 38 29 44 - 38 29 45 - 38 07 53

ELDA

CALZADOS

Albujer s.l.

Fábrica de calzado fino para señora

ANTONIO ALBUJER HERNANDEZ

Fábrica: Cristo del Buen Suceso, s/n - Teléfono 38 13 52 - 38 32 43

E L D A

Manufacturas
SANZ

Fábrica de calzado

Milagros Pérez Jover

Castellón, 2 - Telf. 38 25 26

E L D A

**manuel maestre
hernández**

Calzado manual para señora

General Moscardó, 17 - Telf. 38 01 78 - Aptdo. 46

E L D A

JOSE LUIS PERSEGUIER DE CASTRO

Especialista en análisis clínicos
del
SEGURO DE ENFERMEDAD
de la
RESIDENCIA "20 DE NOVIEMBRE"
ALICANTE

PETREL

Avda. de Madrid, 71 - Teléfono 37 09 90

Teléfono Residencia Alicante 23 01 40

Berysan, s. l.

PRODUCTOS CARNICOS



RAIMUNDO BERNAL ESCAMEZ

Director Gerente

ALMACEN:

Avda. Novo-Hamburgo, 12
Telfs 38 16 95 - 38 21 27 - 38 46 46

PARTICULAR:

Alcázar de Toledo, 32 - Telf 38 16 95

ELECTRICIDAD

REYES

(Instalador Autorizado)

**Electrodomésticos y
Artículos de Regalo**



**Corrección del factor de potencia
Calefacción
Antenas colectivas**

Jaime Balmes, 8 - Telf 38 23 36 - **ELDA**

Almacén de Curtidos

La Curtidora Alicantina J. Vázquez

Casa Central: **Zaragoza**
Teléfono 38 04 09: **Elda**

Sucursales: Alicante, Elche, Villena, Ibiza, Illueca,
y Brea de Aragón

Matías Sala Rico

CONTRATISTA DE OBRAS

Cordilleras, 5 - Entlo.
Teléfono 38 37 38

ELDA

J. Pérez Pérez

FARMACIA Y LABORATORIO

Martínez Anido, 18 — Tel. 38 08 34

ELDA

Vicente Llort Martín

MAESTRO DE OBRAS

General Monasterio, 135
Teléfono 384482
ELDA

ESTABLECIMIENTO

RIMAR

Artículos de regalo

H. SANDALIO

General Mola, 19 — ELDA

Santiago Brotóns Rico

Manufacturers Men's and
Youth's Shoes

Gral. Monasterio, 25 - Telf. 38 22 09

ELDA (Spain)

Miguel López Peñalver, S. A.

DIRECTOR GERENTE

M. LOPEZ PEÑALVER

Plutón, 1 - Teléfono 38 13 37

Dir. Telegráfica: MILOVER

ELDA (España)

Papeles pintados
Material decoración

Majoan

José María Pemán, 15
Telf. 38 45 36 - Part. 38 46 85

ELDA

ROS - MARI
muebles

Cardenal Payá, 7 - Telf. 81 01 39

BIAR (Alicante)

Francisco Alonso, 39 - Telf. 38 42 12

ELDA

FOTOGRAFO

ALMENDROS

Reportajes Fotográficos

Especialidad en Bodas
y Recordatorios

Decoración - Marquetería

Gran Avenida, 70 - Telf. 38 41 00

ELDA

FARMACIA

LICENCIADO

Vicente Alarcón Juan

KK

México, 1 - San Francisco de Sales - Telf. 38 19 68

ELDA

Beth Laurel
ESPECIAL MUJER

José María Pemán, 19 - Teléf. 38 59 62

E L D A

Salvador
Alcaraz
Muñoz

TRAPERIA Y
CHATARRERIA

Cf. Alcoy, 21 - Telefono 38 45 39

E L D A

dévorra, s.l.

Calzados finos para señora

Gral. Monasterio, 2 - Teléfono 38 03 69 - Apartado 42
38 25 44
38 43 42

E L D A

José Rico Prats

S. L.

**CALZADOS PARA NIÑOS
NATALIN**

OFICINAS: General Moscardó, 50

FABRICA: Francisco Alonso, 22

Telegramas: NATALIN

Teléfono 38 20 55

ELDA

ALYSA

Calzados de lujo



Fábrica y oficinas: Velázquez, s/n - Telf. 38 02 91
Apartado 157 - Telegramas «ALYSA»

ELDA

ALFONSO ROSAS GIL

SUCESOR, S. L.

ALMACEN DE CURTIDOS

Charoles - Box-Calf - Anilinas



Representante de las casas:

**Pedro le Boeuf Perrier
Luis Ysamat, S. L.**

Gral Dávila, 21 - Telfs 38 05 34 y 38 28 48
Apartado 16 - **ELDA**

KI - KI - RI - KI

Riquísimos Pollos Asados

Varela, 3 - Teléfono 38 10 08



FLORISTERIA

La Orquídea

Varela, 7 - Teléfono 38 10 08 - **ELDA**

Yagüe

FABRICA DE CAJAS DE CARTON

**JOSE YAGÜE
SAN RAIMUNDO**

Pizarro, 27 - Teléfono: Fábrica: 38 02 96

ELDA

PRUDENCIO COBO S. A.

**Almacén de curtidos, goma
y artículos para calzado**

Almacén: Palau, 5-Despacho: Condesa Sobradíel, 7
Apartado 655
Dirección Telegráfica: "COBICIA"
Teléfonos 221 39 42 - 222 48 19
BARCELONA (2)

DEPOSITO EN
ELDA
Garrido Lestache, 7
Apartado 39
Teléfono 38 09 62

BOUTIQUE **Marifrans**

Instituto de Belleza y Estética
Sauna - Gimnasio - Belleza
Peluquería - Cosmética

*M.^a Francisca
Visedo Jover*

Martínez Anido, 30 - Teléf. 38 40 20
ELDA



Santos
galiano
Santos

Número de Exportador 26.211

FABRICA DE CALZADO PARA SEÑORAS



☎ 38 04 74

✉ 119

VICTORIA, 145

ELDA ESPAÑA

Manufactura de calzado fino para señora

Especialidad en trenzados y pasados

Marca y producto español



JUAN MARTINEZ GARCIA

Donoso Cortés, 9 - Telfs. 38 02 95 - 38 26 30 - Apartado 43

ELDA

ZAPATOS



Carretera de Sax, s/n - Telf. 38 26 35 - **ELDA**

**cristalería
eldense**

FABRICA DE ESPEJOS

**ACRISTALAMIENTOS E
INSTALACIONES
COMERCIALES**

Francisco Alonso

ELDA

VDA. DE

Norberto Rosas, S.L.

ALMACEN DE CURTIDOS

Avenida de Alfonso XIII, 35 - Tnos.: Dirección 38 38 44 - Ventas 38 00 31 - 38 38 43

E L D A

**DROGUERIA
PERFUMERIA**

MARUJA

Reyes Católicos, 19

Teléfono: 38 15 41

ELDA



JOAQUIN ROMAN VERA

**Manufactura de calzado
de lujo de señora**



Murcia, 23 - Teléfono 38 02 49

ELDA

MANUEL VICENTE BARRACHINA

PANADERIA Y CONFITERIA

La Feria

ESPECIALIDAD EN MADALENAS

Monasterio, 33

Sucursal: Moscardó, 31

ELDA

José Amat Juan

CURTIDOS

**Artículos para el
calzado**

General Jordana, 54 - Telf. 38 03 63 — **ELDA**

Hebillas, Adornos
y artículos para el calzado



Candel
VICENTE CANDEL PERIS

Murcia, 18 - Teléfono 38 19 54 — **ELDA**

**JOSE PAYA
PONS**

**FABRICA DE TACONES
DE ACERO Y PLASTICO
PARA EL CALZADO**



Gran Avenida, 66 - **ELDA**

Vinos — Licores
Cerveza EL TURIA — Pepsi-Cola
Mirinda

JUAN GARCIA COZAR

CASA COZAR

Servicio a domicilio

Martínez Anido, 13 — Tel. 38 02 75

ELDA

JOAQUIN TENES TARRAGA

Fábrica de Tacones



Cura Navarro, 12

Teléfono 38 01 56

ELDA

FARMACIA Y LABORATORIO

**Vicente
Alarcón
Juan**

Barrio San Francisco de Sales
Méjico, n.º 1 - Telf. 38 19 68

ELDA

**JESUS
OCHOA
RICO, S. L.**

**Fábrica de calzado para niños
y sandalias trenzado señora**

Marina Española, s/n - Teléfono 38 01 63
Apartado Correos, 202

ELDA



**vicente
esteve
orgilés**

CURTIDOS

18 de Julio, n.º 28

ELDA

S. A. D. A. P. A.

Compañía de Seguros Generales - Defensa Internacional

Ayala, 130 - MADRID

Sucursal en ALICANTE: Alfonso el Sabio, 1, 1.º - Teléf. 21 62 53

ASISTENCIA EN RUTA

Delegación en ELDA: Martínez Anido, 3 - Teléfono 38 22 14

Agencia en PETREL: Elche, 17 - Teléfono 37 03 68

Fábrica de Calzado

Hijos de

**José Martínez
Sánchez, S. L.**

Avda. Alfonso XIII, 58

Teléfono 38 00 65 — **ELDA**

**Vda. de
José Martínez**

FRUTERIA

La Casa mejor surtida
de plátanos

Mercado de Abastos,
casetas nº 68 y 95

Generalísimo, 4 - Telf. 38 00 31

ELDA

LUIS ESTEVE SAMPER

MANUFACTURA
DE TRENZADOS
RIBETES - TIRAS



Pilares, 14
Teléfono 38 19 36

ELDA

Droguería

ELDENSE

General Mola, 18

*PINTURAS
PRODUCTOS QUIMICOS
y PERFUMERIA*

DAHELLOS, 6

Dahellos, 6

*PERFUMERIA
DROGUERIA
ARTICULOS PARA
BELLAS ARTES*

Francisco Esteban Navarro
TELEFONO 38 01 08 ELDA



SEGISMUNDO FALCÓ PICÓ

Agente Distribuidor n.º 0316

Dahellos, 3

ELDA

Miguel Fernández Vera

PARADA DE TAXI

FRONTERA

SERVICIO NOCHE Y DIA

Teléfonos: 37 09 85 Propio de la Parada
38 29 68 Particular

Avenida de Madrid, 67

PETREL

**SEBASTIAN
FUSTERO
OCHOA**



**Almacén de envases de cartón
y artículos para calzado**

Isaac Peral, s/n (junto a Ciudad Vergel-Elda)
Teléfonos: Oficinas 37 03 62 - 37 03 66
Particular 38 20 67

ELDA - PETREL

MIGUEL 'LO

**MIGUEL
LORENTE
HERCE**

**Calzado de alto lujo
para señora**

Telegramas: MIGUELO

Infantes, s/n. (esquina Principe)
Telf. 38 17 20 - Apartado 179

ELDA

RESIDENCIA

Santa Ana

Habitaciones a todo confort y mínimo precio
Calefacción, teléfono, baño y agua caliente

C/. Iglesia, 4 (Frente Ayuntamiento) — Teléfono 380231



Establecimientos

SANTA ANA

Restaurante - Confitería - Heladería - Bar
SERVICIO RAPIDO

Calle Dahellos, 2 - Telf. 38 10 02 — **ELDA**



Hermanos CAMPAYO

Especialidad en motores DIESEL
y GASOLINA
Electricidad en gerieral del
Automóvil - Servicio Grúa

Virgen de la Soledad, 12
(Crra. General Madrid-Alicante)
Teléfono 38 34 92
Elda

deportes LA GINETA

ANTONIO MIRA SANCHEZ

General Moscardó, 16 **ELDA**

MUEBLES - DECORACION ANTONIO

Lamberto Amat, 10-A - Ctra. de Monóvar
ELDA

Establecimientos de Recambios
y Accesorios en general
para toda clase de Automóviles

Carlos Mendiola

GARAJE

Lavado y engrase a presión
Arreglo de Ruedas

Avenida Chapí, 20 - Telf. 38 06 21

ELDA

PAPELERIA

ortin

Material escolar - Objetos de escritorio

Sucr. A. Guillén Fernández

General Ayanda, 21 - Telf. 38 06 79 - **ELDA**

LORENZO

ORTUÑO

CONTRATISTA DE OBRAS

García Lestache, 23 - Telf. 38 18 43 — **ELDA**

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE:

Cementos RAFF y RIGAS
ROCALLA, S. A.

HELIOS SANCHIS

FENOLLAR

ALMACEN DE MATERIALES PARA LA
CONSTRUCCION

Las Navas, 11 - Teléfono 38 26 67

ELDA

PONGA COLOR EN SU CUENTA

Autorizado por el Banco de España en 4 de Febrero de 1975

bengala



Como en años anteriores, la CAJA DE AHORROS DEL SURESTE DE ESPAÑA desea caminar al lado de sus clientes y amigos. Compartir sus problemas e inquietudes. Participar en sus alegrías. Ofrecer su incondicional servicio. Celebrar, juntos, todo aquello que para el hombre tiene un significado especial.

El próximo Octubre conmemoraremos, como ya es habitual, el DIA UNIVERSAL DEL AHORRO.

Mientras esa fecha llega, hemos querido prestar nuestra atención a algo tan fundamental para todos como es el hogar.

Por eso la CAJA DE AHORROS DEL SURESTE DE ESPAÑA sorteará quincenalmente magníficos *televisores en color*, marca LAVIS mod. 1026. Con el único propósito de alegrar su hogar. De hacerlo más acogedor. De darle color.

Si es Vd. titular de:

- :-: cuentas de ahorro ordinarias
- :-: cuentas corrientes
- :-: cuentas de ahorro a plazo fijo
- :-: cuentas de ahorro emigrante
- :-: cuentas escolares e infantiles

tendrá derecho a participar en este sorteo de acuerdo con las Bases establecidas.

El hogar y el color y por supuesto Vd., van a ser los auténticos protagonistas, en 1975, del DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

Esforcémonos por que este año no sea gris.
¡ Démosle color...!

Solicite información en cualquiera de nuestras Oficinas. Conozca los números que le han sido adjudicados.



caja de ahorros del sureste de españa

SEGURIDAD EFICACIA SERVICIO





★ tejidos

★ confecciones

★ electrodomésticos

...tres tiendas a su servicio



Visite nuestra tienda de Generalísimo, 36



General Jornada, 60-Tel. 38 07 88 ELDA



Cortinas - Alfombras - Colchas

EXPOSICION

General Jordana, 53 - Teléfono 38 07 88

UN BANCO...



...CON LA HORA DEL MUNDO

Toda relación comercial tiene su "momento oportuno". El BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA con sus miles de técnicos esparcidos por todo el mundo puede ayudarle a ser puntual para que usted no pierda el momento exacto de un negocio.

**BANCO
EXTERIOR
DE ESPAÑA**



CALLE DE SAN JERÓNIMO, 36 MADRID 14

SUCURSALES EN LA PROVINCIA

ELDA

Gral. Mola, 20

Teléfonos 38 35 40 - 38 25 40

ALICANTE

Oficina Principal
Agencia Urbana n.º 1

GATA DE GORGOS

ONIL

ORIHUELA

(Aprobado por el Banco de España con el n.º 12.674)



Vicente Vera Maestre

Carretera de Sax, km 1 - Teléfono 38 20 38

ELDA (España)

Restaurante-Bar ficia

Director - Propietario

Antonio Pérez Molina



Avda. Chapí (Recinto Ferial)

Teléfonos: 38 10 61 - 38 14 69

ELDA (Alicante)

Le esperamos en:

Cafetería Las Vegas

Restaurante Dársena

Restaurante Tiro de Pichón

CUARTOS DE BAÑO

El cuarto de baño es el lugar mas íntimo y tranquilo de su hogar, donde Vd., cada mañana se prepara para un nuevo día.

El cuarto de baño es reflejo de su pulcritud, de su buen gusto, de su personalidad.

Cuando pase el bullicio de las Fiestas venga a nuestra exposición de Rey D. Jaime, 28, donde podrá elegir entre la extensa gama de material sanitario de las mejores marcas.

En **FORTECO** llevamos 35 años de experiencia. Deje que le ayudemos a combinar en su cuarto de baño, los materiales mas modernos, los azulejos y la grifería que su buen gusto le exige.

Nuestra sala de exposición está en Rey D. Jaime, 28.

RECUERDELO

¡Felices

Fiestas!

SOCIEDAD ANÓNIMA
FORTECO

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

Cuartos de baño
Aplicques y complementos
Azulejos
Grifería
Pavimentos
Piedra artificial

Bloques "**BESSER**"
Tuberías de presión y vibroprensados
CIMIANTO
Fibro cemento y P. V. C.
Vigas, Bovedillas, Cementos, Arenas,
Gravas y Carbonato Cálcico
"FORCAL"

Rey D. Jaime, 28 - Telfs. 38 00 01 - 38 28 10 - 38 52 11

ELDA

Casa Central: **VILLENA**

**Almacén de envases,
y cajas de cartón**



conejero

Manuel Conejero Pérez



Gral. Yagüe, 91 - 93 — Apartado 17 — Teléfono 38 24 75 - 38 40 50

E L D A



ELDA

FABRICA DE CALZADO

sapena
S.L.

GONZALEZ BUENO, 2

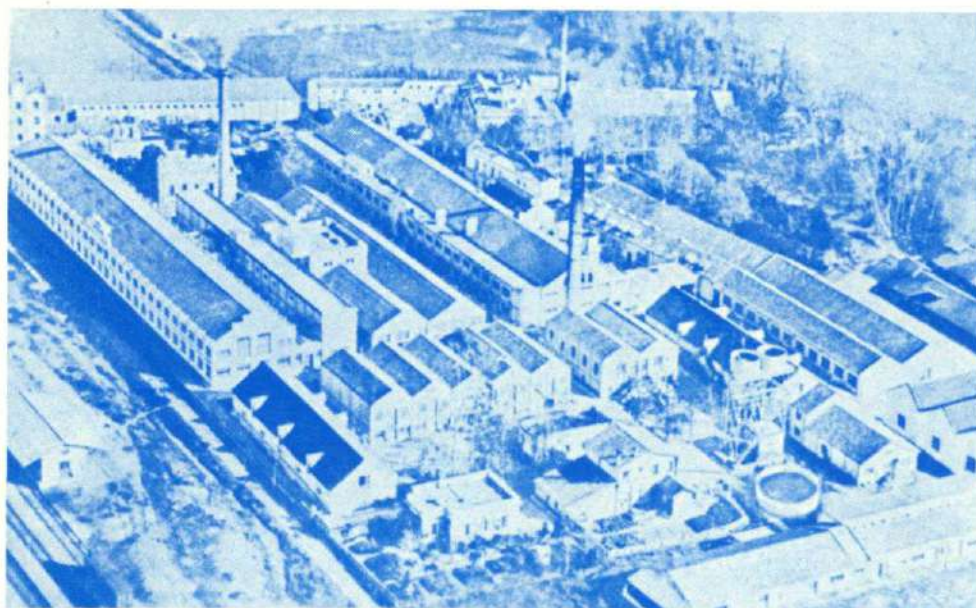
APARTADO 40 - DIRECCION TELEGRAFICA: SAPENA

TELEFONOS: OFICINAS 38 00 60 - FABRICA 38 11 04



pascual
bonete
fernández, s. l.

FABRICA DE CALZADO



Pieles finas
para
Calzado y
Marroquinería

Tenería Moderna Franco Española, S. A.

Fábrica, Almacenes y Oficinas: MOLLET DEL VALLES (BARCELONA)

Depósito en ELDA: Virgen de Montserrat, 4

Tels. Mollet 293 02 50 y Elda 38 06 93

Unión Popular de Seguros S. A.

Gral. Sanjurjo, 50 - Tel. 253 05 00 (10 líneas)

MADRID - 3

**SEGUROS DE VIDA - INCENDIOS - ACCIDENTES INDIVIDUAL Y DE GRUPO
RESPONSABILIDAD CIVIL**

Agente General para ELDA:

MIGUEL BARCALA VIZCAINO

Virgen de Montserrat, 8 - Tel. 38 06 93

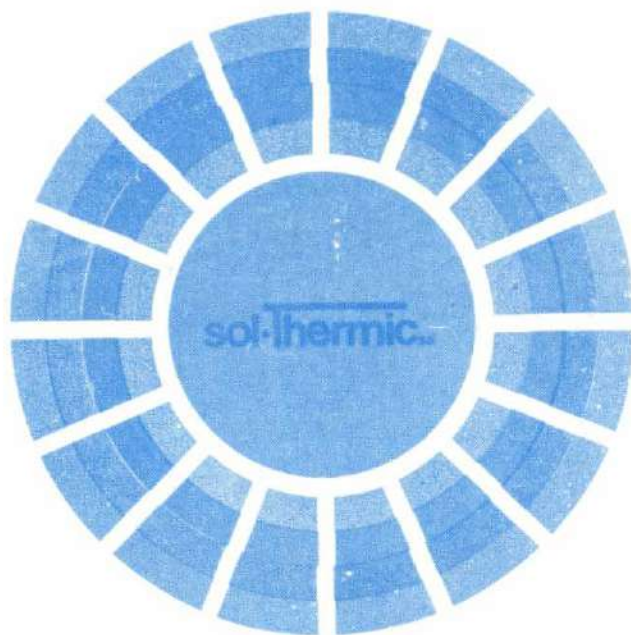
ELDA



MODELOS – AJUSTES Y PATRONES

C/ Maximiliano García Soriano, 27-A

Teléfono 38 26 29 – ELDA



sol-Thermic^{sa}

SISTEMA SOLAR

¡como el calor del sol!



M. ESPAÑOL VIDAL
RIESCORI

Martínez Anido, 17 - Telf 38 08 03

E L D A



Banco de Valencia

Casa Central: Pintor Sorolla, 2 y 4 - VALENCIA



173 Oficinas en las Provincias de:

ALICANTE, CASTELLON, MURCIA Y VALENCIA

Los sistemas más avanzados de la técnica
bancaria, a disposición de sus clientes y amigos

Departamento de extranjero, especializado en estos
servicios, con red de corresponsales en todo el mundo

Nuestra línea constante de progreso nos obliga a
prestar siempre el mejor y mas rápido servicio

Aprobado por el Banco de España con el número 8.126

Javier Garrido de Blas

Maquinaria para fabricación del Calzado y Accesorios

EXPOSICION: Lamberto Amat, 15 - Teléfono 38 29 88

DOMICILIO: Ramiro de Maeztu, 12, 3.º C

ELDA

antonio mateo aguado

modelista

Lepanto, 1 - Telf. 38 27 01

ELDA

Avelino García Morena

Artículos para la fabricación de calzado

Extenso surtido en hilos de aparar
de todas clases y en especial de la

Casa Gutermann

en las marcas

MARAYTERA

GRAN SURTIDO EN COLORES

18 de Julio, 42 - Teléf. 38 14 61

ELDA

ELIG[®]

ELIG Manufacturas de Acero, S. L.

ELCHE

Fábrica de cambrillones, hebillas y adornos para calzado,
marroquinería y confección



Fábrica: Partida de Carrús, 662 - Tnos. 46 09 50 - 46 09 58
y 46 09 54

Almacén de distribución: Pedro Martínez Montesinos n.º 8
Tnos. 46 40 63 y 46 41 52

Apartado de Correos, 644 - Dirección Telegráfica: ELIG

ELCHE (España)

Delegaciones propias:

ELIG ALMANSA: Calvo Sotelo, 52 AC - Tno. 34 13 74

ELIG INCA: Gral. Luque, 73 - Tno. 215

ELIG ILLUECA: Benedicto XIII - Tno. 203

ELIG ZARAGOZA: Sangenis, 16 - Tno. 33 93 54

Almacén de distribución para ELDA, MONOVAR, PETREL y SAX:

ELIG ELDA - Donoso Cortés, 41 - Tno. 38 41 08

CONSTRUCCIONES

josé quilez de novelda

Gral. Mola, 29, 1.º A Teléfono 38 22 72 Oficina
Particular 38 25 18

ELDA

ANTONIO VERA CANTO

**Fabricación de calzados
para señora**



Castellón, 18 — **ELDA**

PERIQUIN S. L.

**Fábrica de calzado
para niños**

Cura Abad, 30 - Telf. 38 03 03 (2 líneas)
Telegráfica: CARPENELDA - Aptdo. 112

ELDA



CURTIDOS SANAHUJA, S. A.

MONTORNES DEL VALLES (BARCELONA)

Telegramas: CURSANA - Tel. 39 - Barcelona - Tel. 293 04 50

Pieles de Cordero

PIQUELADAS :: CURTIDAS :: ACABADAS

Confección * Zapatería * Guantería * Marroquinería

ESPECIALIDAD EN ANTE, NAPPA Y ANILINAS

Exportación e importación

Agente de ventas zona de Levante:

D. ANTONIO GRAS GRALLA

Avda. Reina Victoria, n.º 37 - Bajos :: Tel. 38 04 16

E L D A

Hija de **Francisco Antonio Vera**

ALMACEN DE CURTIDOS

DISTRIBUIDORES DE CURTIDOS SANAHUJA, S. A.

(CURSANA)

ARTICULOS DE PRIMERA CALIDAD

AUTENTICAS ANILINAS

General Dávila, n.º 47

Tel. 38 00 98

E L D A

JOSANSO

Juan José Sánchez Soria

Cervantes, 5 - Teléfono 38 01 54 — ELDA (Alicante)

Distribuidor Oficial de

RAILITE

LAMINADO PLASTICO DECORATIVO

Camping Gas Española

T. V. - Electricidad

Frigoríficos - Electrodomésticos



TALLERES VELAZQUEZ

PINTURA AL DUCO
TAPICERIA
SOLDADURA POR PUNTOS
BANCO DE PRUEBA
LAVADO Y ENGRASE
REPARACIONES EN GENERAL

Hernán Cortés, s/n

Teléfono 38 26 31

ELDA (Alicante)



Novias

Modas y Decoración

corbi's

Martínez Anido, 79 - Telf. 38 14 38

ELDA



CALZADOS MILLAN, S. L.

MANUFACTURA
DE CALZADO
DE LUJO

Alféreces Provisionales, 27 - Teléfono 38 02 25

ELDA

ORBI

Fábrica de Calzados de Lujo

Castellón, 15 - Apartado 99 - Dirección Telegráfica «ORBI» - Teléfono 38 00 00

ELDA

Antonio Martínez
García-Bajo

**Fábrica de
cajas de cartón**

Legionarios, 35 - Teléfono 38 21 26 - **ELDA**

CALZADOS
RIZO, S. L.

**manufactura de calzado
fino para señora**

D. Quijote, 68 - Teléfono 38 03 53
ELDA (España)

CREACIONES ARTESANAS



PEDRO PEREZ JUAN

SUCESOR, S. L.

Castellón, 31 - Telf. 38 02 42

ELDA



Fundada en el año 1920

Hecho el depósito que marca
la Ley en el Banco de España

Inscrita en el registro especial de
seguros espendiente de la Dirección
General de Seguros y Ahorros

Domicilio Social

Vareia, 11 — **ELDA**

EMPRESA

COSTA AZUL

Pone en conocimiento del público en general
que tiene establecido diario un servicio regular para
el transporte de viajeros y encargos por carretera en-
tre Elda, Cartagena y viceversa, con parada en los
pueblos de las playas de la ruta, Guardamar, La Mata,
Torrevieja, Campoamor, San Pedro del Pinatar, La Ri-
bera, San Javier y Los Alcázares.

SALIDAS

De Elda para Cartagena, a las 7 mañana

De Cartagena para Elda, a las 6'30 tarde

La Empresa,

Maria Guerrero, 51

ANTONIO PAGAN PEREZ

**FABRICA DE PLANTILLAS
PARA EL CALZADO
MOLDEADAS Y
BISELADAS**

General Monasterio, 103 - Telf. 38 05 51 - **ELDA**

Curtidos Palomares, S. L.

Lamberto Amat, 20 y 22
Telfs. 38 02 05 y 38 04 71
Apartado de Correos, 109

ELDA

Ramón
Callado
Gasen

*José
Martínez
Ríos*

**CONSTRUCTORES
DE OBRAS**

Aragón, 2 Teléfono 38 32 29
ELDA

HELADOS

La Flor de Jijona

Hermanos GALIANA

Fabricante 354 - R. D. G. S. 4634-35

Victoria, 4 - Teléfono: 38 29 56

ELDA

PETER RIVES

Café-Restaurante y Piscina

Especialidad en Paellas - Conejo al ajillo
Cordero plancha y Pescadilla plancha

Carretera Monóvar, km. 3
Teléfono 38 19 66

ELDA

Panadería y Bollería

Francisco Ortega López

Gral. Monasterio, 105 - Telf. 38 17 10

ELDA

MANUFACTURAS

fifó s.l.

Calzados de lujo para señora

Gran Avenida, n.º 41 - Telfs. 38 04 20 y 38 05 00

ELDA (Alicante-España)

HELEN

Oscar Santos González

Alta Moda de Calzado Femenino
Exportación - Importación

Juan Ramón Jiménez, 9 - Dir. Telegráfica «HELEN»
Apartado 74 - Teléfono 38 07 95 **ELDA**

LIMPIEZAS MEDITERRANEO

¡¡ATENCIÓN!! CONSTRUCTORES, LABRADORES, INDUSTRIALES Y PARTICULARES

EXTRACCIONES Y LIMPIEZAS DE ALCANTARILLADO

"LIMPIEZAS MEDITERRANEO", dedicada a la Limpieza Industrial y Alcantarillado, pone al servicio de la Región la mejor técnica y mayor potencia existente en el mercado internacional, por modernísimo sistema de limpieza por vacío y agua presurizada (alta presión) para la realización de múltiples servicios:

RELACION GENERAL DE SERVICIOS

Servicios Públicos y Domésticos

- LIMPIEZA DE ALCANTARILLAS
- LIMPIEZA DE ACEQUIAS
- DESOBTURACION DE TUBERIAS Y CONDUCCIONES
- EVACUACION DE FOSAS SEPTICAS Y POZOS NEGROS
- VACIADO Y LIMPIEZA DE PISCINAS, etc., etc.
- Y OTROS MUCHOS MAS.

Servicios Industriales

- DESOBTURACION DE TUBERIAS Y DESAGÜES
- EVACUACION DE SUMIDROS Y BALSAS DE DECONTACION
- LIMPIEZA INTERIOR DE TANQUES, CALDERAS, etc., etc.
- DESINCRUSTACION HIDROQUIMICA DE APARATOS INDUSTRIALES
- HIGIENIZACION INDUSTRIAL.

Desplazamientos inmediatos a todos los puntos de nuestra Provincia.

RAPIDEZ Y ECONOMIA EN EL SERVICIO A CUALQUIER HORA DEL DIA.

CENTRAL: Valencia

DELEGACION LEVANTE

ELDA: Calle Balmes, 1 - Teléfono 38.12.79

OFICINAS EN: ELCHE, ALCOY, YECLA, ETC., ETC.

Helados Rosario

TODO CALIDAD

Heladería
Los Caballitos

Distribuidor Helados "ALACAN"

Fabricante núm. 897
R. D. G. S. 7772 y 7773

A. Maura, 2
Telf. 38 33 04

ELDA

Cervantes, 50
Telf. 38 34 11

LUIS AMAT VILLALTA

TROQUELADOS

Virgen de la Salud, 41 - Teléf. 38 13 13 - **ELDA**

**josé
MARCOS
iniesta**

ELECTRODOMESTICOS

Dos de Mayo, 61 y 63
Teléfono 38 13 11

ELDA

**Bar
CAMPICO**

Especialidad en Pollos Asados.
Almuerzos y Meriendas.
Aperitivos variados

Final Capitán Cortés, s/n — **ELDA**

HIELSA
almacén de hierros

Carretera de Sax - Partida "La Torreña"
Teléfonos 38 27 06 - 38 32 51

ELDA (Alicante)

Taller de Matricería

Vicente Albert Martínez

C/. Los Cisnes, s/n (La Torreta)

Teléfono 38 38 11 - Particulares 38 28 71 y 38 58 89

ELDA

"CASA COZAR"

Cerveza Mahou

Tónica Shweppes

La Casera

Embotellados de

las

mejores marcas

D. Cortés, 34

ELDA

FERRETERIA

«ROSIQUE»

General Mola, 2 (Cuatro Esquinas)

Teléfono 38 15 96

ELDA

RUIZ DE ALDA, S. A.

ESTELLA (Navarra)

curtidos

Especialidad: Ante Becerros, Box-Calf Becerros, Ante
Hojitas, Hojitas Anilina Bottier, Box-Calf 1
7 Series, Grabados.

KK

Sider-Alda, s. a.

BARCELONA

Caucho Sintético, Exclusiva de Ventas
de Anic de Rabena

Delegación en ELDA: Chapí, 17
Teléfono 38 16 75



M. R.

Antonio Esteve, s. a.

ALMACEN DE CURTIDOS



San José, 15 - Apartado, 62 - Telegramas: ANESOR - Telf. 3800 36 - 381477 - 381478

ELDA

Transportes Morata, S. A.

Suc. de ALEBLAY, S. L.

General Monasterio, n.º 44 - Tel. 38 09 99 - 38 30 07

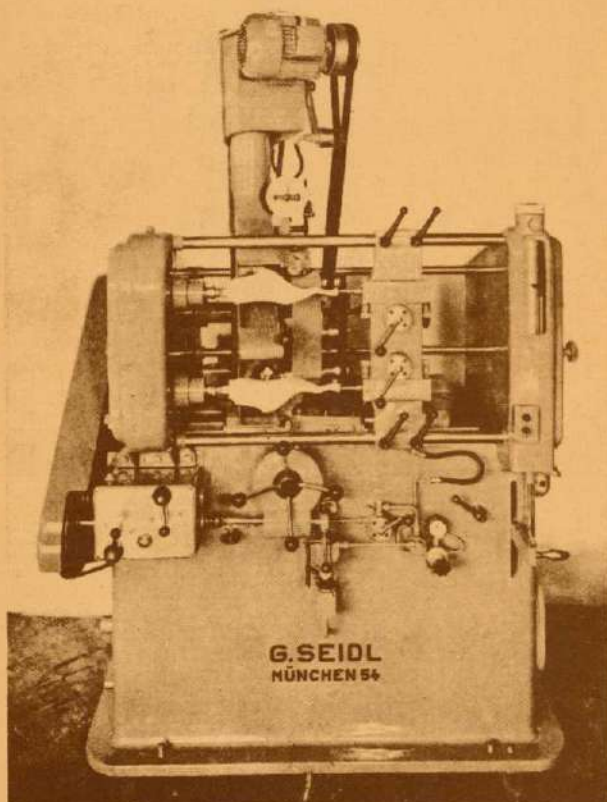
ELDA

Les ofrecen sus servicios directos por carretera con:

La Coruña
Lugo
Ferrol
Santiago de Compostela
Pontevedra
Orense
Vigo
Santander
Torrelavega
Reinosa
Valladolid
Bilbao

Plamplona
San Sebastián
Irún
Vitoria
Miranda de Ebro
Burgos
Palencia
Salamanca
Logroño
León
Zamora
Vergara

Durango
Eibar
Legazpia
Zumárraga
Oviedo
Gijón
Avilés
Toro
Barcelona
Talavera de la Reina
Badajoz
Mérida
Cáceres



FRANCISCO MATAIX CHAUMEL

•HORMERA ELDENSE•

Avda. Madrid, 2

Telf. 37 08 50 y 54

ELDA - PETREL

CADA MES PUEDE USTED DOBLAR SUS AHORROS

EN LOS SORTEOS MENSUALES REALIZADOS ANTE EL
NOTARIO DON ALBERTO BALLARIN EN 1974 FIDECAYA
REPARTIO

60

MILLONES
DE PESETAS
EN 22.248
PREMIOS

QUE HAN BENEFICIADO
A MAS DE 7.500 PERSONAS
EN 1.600 POBLACIONES

CONSULTE AL DELEGADO DE SU LOCALIDAD



FIDECAYA

EL AHORRO PREMIADO ... en toda España

AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE HACIENDA (S.G.S)

Oficina en ELDA: Avda. de Chapí, 23 - Edificio Apolo - Telf. 38 38 38

OFICINAS Y DELEGACIONES EN TODA ESPAÑA



calzados valverde, s. l.

Asturias, n.º 1 - Teléfono 38 05 81

ELDA



Especialidad en:

**METIS
FORRO
ANILINA
NAPPAS**

CURTIDOS

Gregory

CALDAS DE MONTBUY

Delegado de Ventas:

Juan de Dios García

Don Antonio Maura, 30 - Telf. 38 01 85
ELDA

RELACION NOMINAL DE COLABORADORES DE LA REVISTA "ALBORADA" CON EXPRESION DEL RAMO O ACTIVIDAD A QUE SE DEDICAN

ULTRAMARINOS

ANTONIO MIRA CASTELLO
Ultramarinos Finos
Plaza José Antonio, 1 - Telf. 380253

JOSEFA ALBERT VIDAL
Ultramarinos Finos
Plaza R.N.S., 4 Telf. 380329

JUAN A. GARCIA OSUNA
Comestibles
Avda. de Chapí, 37 - Telf. 383518

DOLORES MORENO PALAZON
Comestibles
Aragón, 17 - Telf. 381536

ARMANDO PAYA MARTINEZ
Comestibles y Salazones
Mercado Abastos, Casetas 79 y 80
Telf. 370169

LUIS ESCOLANO CERDA
Comestibles y Salazones
Mercado Abastos, Caseta 3

DOLORES AZORIN GONZALEZ
Comestibles
Rosales, 24

ELEUTERIO BROTONS SANCHIS
Comestibles
Avda. Alfonso XIII, 31 e
Independencia, 19

JOSE PEREZ PARDO
Comestibles "PEREZ"
San Quintín, 11 - Telf. 385098

JUAN A. NAVARRO RICHARTE
Ultramarinos
Av. Acacias, 5-Tel. 381872

MARIA MUÑOZ GARCIA
Comestibles
Onésimo Redondo, 21-23
Teléfono 382287

MIGUEL RICO RICO
Comestibles
Numancia, 56

SRA. VDA. DE PEDRO CANO
Comestibles
San Roque, 35 -Telf. 386023

JESUS Y DOLORES
Comestibles y Frutería
San Francisco, 9 y Monasterio, 81

PILAR GALINDO BUEDO
Comestibles
Aragón, 57 - Telf. 384355

FULGENCIO TENDERO DIEZ
Comestibles
Calderón de la Barca, 3
Teléfono 382346

VICENTE JUAN ESTEVE
Ultramarinos Finos
Mercado Abastos, Casetas 42 y 43
Teléfono 381997

TERE Y OLEGARIO
Comestibles
Mercado Abastos, Casetas 10 y 11

ANA NOGUERON
Comestibles Especialidad artículos
manchegos
Mercado Abastos, Puestos 145-146

FRANCISCO MUÑOZ MONTES
Comestibles
Azorín, 20

JUAN MARTÍNEZ NAVARRO
Comestibles
Alcázar de Toledo, 5

REMEDIOS PEREZ CREMADES
Comestibles y Salazones
Mercado Abastos, Caseta 100

MARUJA VERDU MARTINEZ
Comestibles
María Guerrero, 1 - Telf. 382980

AUTOSERVICIO "REME"
Gral. Monasterio, 99 - Telf. 381324

FULGENCIO TORTOSA MARTINEZ
Comestibles
Gral. Sanjurjo, 1 - Telf. 381056

JUAN SANCHO PAREJO
Comestibles Finos
Gral. Aranda, 9 - Telf. 381412

JOSE TORRES MERENCIANO
Comestibles
Aragón, 46

ANTONIO LOPEZ CORTES
Venta DANONE
Bolon, s/n - Telfs. 382223 - 383308

LEONARDO SANCHEZ JOVER
Comestibles
Mercado Abastos, Casetas 44 y 45
Teléfono 380519

BONIFACIO SANCHEZ FDEZ.
Abacería y Comestibles
Gral. Aranda, 36 - Telf. 383834

FRANCISCO SERRANO CANTERO
Comestibles
Avda. Alfonso XIII, 55

MATILDE POVEDA BROTONS
Autoservicio
Cuba, 7 - Telf. 382618

JOSE CUTILLAS DURA
Comestibles
Avda. Monóvar, 25 - Telf. 383403

DORINDA GUIL MORAN
Servicio Alimentación
Murillo, 18 - Telf. 383860

HERMINIA MATEO CARPIO
Comestibles
Gral. Jodana, 65 - Telf. 381333

ROSARIO GOL MARTI
Comestibles
Murillo, 40

LUIS BERMUDEZ CASTRO
Comestibles
Virgen Desamparados, 32

JOSE PEREZ CASCALES
Ultramarinos
Mercado Abastos, Casetas 57-58
Telf. 382042

MIGUEL CAMÁRASA REQUENA
Autoservicio
Gral. Moscardó, 51 - Telf. 381266

Sra. Vda. de Antonio Pérez Corbí
Frutos Secos
Plaza R.N.S., 10 - Telf. 380505

AUTOSERVICIO "OLISAN"
Alfereces Provisionales, 4

COMESTIBLES "ROSARIO"
Tomás Valdevira
Torres Quevedo, 9 - Telf. 383209

ABELARDO NAVARRO MARTINEZ
Comestibles
Río Vinalopo, 27 - Telf. 383262

TERESA MIGUEZ GUEVARA
Ultramarinos
Gran Avenida, 77

JOSE CERDA NAVARRO
Frutería
Mdo. Abastos -, Puestos 84-85-86

ENRIQUE MARTINEZ PEÑA
Comestibles y Salazones
Mercado Abastos, Caseta 87

SRA. VDA. DE MANUEL GARCIA
Comestibles
Juan de la Cierva, 40

AUTOSERVICIO "GARCIA"
Río Vinalopó, 8 - Telf. 382404

COOPERATIVA OLIVARERA DE
JAEN
Venta de Aceites
Mercado Abastos, Casetas 73-74

M. CAPARROS CALATAYUD
Frutería
M. de Abastos, Puestos 15, 16 y 24

ENRIQUE REVELLES SANCHEZ
Ultramarinos
Virgen del Remedio, 2

JULIANA LAPEÑA GIMENEZ
Prensa y Frutos Secos
Uruguay, 7

CASA "VICENTA"
Prensa y Frutos Secos
Purísima, 25

CARNICERIAS

ENRIQUE SAURA CHIQUILLO
Carnicería
Mercado Abastos, Casetas 20-21
Teléfono 380192

VICENTE BERNAL PEREZ
Carnicería
San Roque, 39
Telfs. 381113 - 380644

FRANCISCO SAURA SANCHEZ
Carnicería
Mercado Abastos, Casetas 14-15
Teléfono 381431

CLEMENTE RODRIGUEZ VALDES
Carnicería
Plaza R.N.S., 4 - Telf. 380524

T. MONSERRATE TORRALBA
Pizarro, 9 - Telf. 382019

ANTONIO SANCHEZ MILLA
Carnicería
Mercado Abastos, Casetas 7-25 y 39
Teléfono 384385

JOSE L. SANCHEZ MAESTRE
Carnicería
Mercado Abastos, Caseta 32
Teléfono 383657

SEBASTIAN VERDU PASTOR
Carnicería
Mercado Abastos, Caseta 36
Teléfono 380483

FRANCISCO GUERRERO TENZA
Carnicería
Mercado Abastos - Casetas 48-49

EMILIO RUBIO AZORIN
Carnicería
Mercado Abastos - Casetas 50-51
Teléfonos 381383 y 383981

MANUEL MAS SOLERA
Carnicería
Cura Abad, 34

AGUSTIN DELICADO GARCIA
Carnicería
San Roque, 35 - Telf. 383218

AMADOR CERDA CANICIO
Carnicería
Plaza José Antonio, 5 - Telf. 382401

MANUEL VERA MILLET
Carnicería
Purísima, 27 y Sanjurjo, 14
Teléfonos 380075 - 381568

JOSE L. GOMBAO MARTINEZ
Carnicería
Mercado Abastos, Caseta 1
Teléfono 381166

JUAN VILLAESCUSA NAVAJAS
Carnicería
Gonzalo Sempere, 3 - Telf. 385489

JOSE GARCIA RUIZ
Carnicería
Barberán y Collar, 1 y
Mercado, Caseta 18

MARCELO SANCHEZ MAESTRE
Carnicería
Mercado Abastos, Caseta 33
Teléfono 382127

FERNANDO ALBERT GONZALVEZ
Carnicería
Mercado Abastos, Caseta 37
Teléfono 385201

MANUEL MARTINEZ MARTINEZ
Carnicería
Mercado Abastos, Casetas 22 y 53
Teléfono 381429

JOSE MELLINES VALERO
Carnicería
Julio R. de Torres, 1 - Telf. 383698

PACO Y QUINTINA
Carnicería
Las Navas, 21 - Telf. 380973

SERGIO CANO NAVARRO
Carnicería
Mercado de Abastos, Casetas 28-41
Teléfono 381495

PATRICIO SAURA SANCHEZ
Carnicería
Mercado Abastos, Puesto 192
Teléfono 380721

ANDRES SAURA SANCHEZ
Carnicería y Fca. de Embutidos
Mercado Abastos y San Vicente, 11
Teléfono 380827

SALVADOR ORTUÑO RUIZ
Carnicería
Mercado Abastos, Caseta 52
Teléfono 382872

JESUS NAVAJAS SANCHEZ
Carnicería
Raimundo Fernández Cuesta, 5

JOSE SANCHEZ MILLA
Carnicería
Mercado Abastos, Caseta 47
y Gran Avenida, 43 - Telf. 383888

CRISTOBAL RODRIGUEZ VALDES
Carnicería
Mercado Abastos, 34-35
Teléfono 380775

JUAN SANCHEZ MILLA
Carnicería
Mercado Abastos, Caseta 38

DEMETRIO AMOROS GONZALVEZ
Carnicería
Mercado Abastos, Caseta 23
Teléfono 381629

IGNACIO CORREOSO CORREDOR
Carnicería
Avda. de Sax, 10

JUAN JOSE REQUENA MICO
Carnicería
Gral. Yagüe, 30 - Telf. 383950

JOSE TORAL MORENO
Carnicería
Uruguay, 7 y Ramón Gorgé, 70

HERMANOS "MARTINEZ"
Carnicería
Mercado Abastos, C. 55-56-67 y 68
Teléfono 385720

PABLO IGUAL CUTILLAS
Carnicería
Mercado Abastos, Casetas 69 y 94

LUIS VIDAL GANGA
Carnicería
Rosales, 18

JOSE PINTADO LOPEZ
Carnicería
Mercado Abastos, Casetas 4 y 5
Teléfono 384205

MANUEL RODRIGUEZ VALDES
Carnicería
Mercado Abastos, Casetas 12 y 13

MANUEL BERENGUER RICO
Carnicería
Mercado Abastos, Casetas 71 y 72

CARMEN BERENGUER HDEZ.
Carnicería
Mercado Abastos, Caseta 62

JUAN GIMENEZ GIMENEZ
Carnicería
Mercado de Abastos, Caseta 18

PANADERIAS

ROQUE SANCHEZ TORREGROSA
Panadería y Bollería
Independencia, 11 - Telf. 382515

PEDRO AGULLO HERRERO
Panadería
Alcázar de Toledo, 23 - Telf. 381845

ANTONIO YOR GONZALEZ
Panadería
Vázquez de Mella, 132

JUAN HERRERO CONESA
Panadería
Gral. Yagüe, 25 - Telf. 382937

JUAN A. CAÑETE GIMENEZ
Panadería
San José, 8 - Telf. 385875

FRANCISCO NAVARRO CASTAÑO
Panadería y Bollería
Modesto Lafuente, 22 - Telf. 381559

FRANCISCO CANTO BELTRAN

Panadería y Bollería
Sanjurjo, 7 - Telf. 380218

SRA. VDA. DE TOMAS VALERA

Panadería y Bollería
Colón, 9 - Telf. 380878

JOSE JUAN CHICO

Panadería
Castillo, 2 - Telf. 383702

ANA M. CARRION CANTOS

Panadería y Bollería
Tenería, 61 - Telf. 382077

JOSE MARTINEZ HERNANDEZ

Panadería
Pedro Amat, 2

MANUEL HERRERO MARTINEZ

Panadería
Rey D. Jaime, 23 - Telf. 382144

MANUEL MARTI PEREZ

Panadería
Las Cumbres, 34 - Telf. 382621

PEDRO JUAN VERDU

Panadería y Bollería
Gral. Mola, 25 - Telf. 384804

JOSE BERNABEU LLAMAS

Panadería
Gral. Aranda, 37

ALFONSO LOZANO ABELLAN

Panadería
Gral. Jordana, 46 - Telf. 382110

CECILIA ORTEGA AZORIN

Panadería y Bollería
Río Tajo, 8 - Teléf. 380993

FELIX LOPEZ MORCILLO

Panadería y Bollería
Martínez Anido, 68 - Telf. 381148

ISABEL MARTINEZ E

HIGINIO BELLOT
Panadería y Bollería
Las Navas, 7

HERMANOS "LLAMAS"

Panadería y Bollería
Los Giles, 6

SANTIAGO POVEDA MARTINEZ

Panadería
Zorrilla, 3

CONFITERIAS**PASTELERIA "PEÑATARO"**

Confitería
Ramiro de Maeztu, 4 - Telf. 380130

Establecimientos "SANTA ANA"

Confitería y Cafetería
Iglesia, 4 y Dahellos, 2
Telfs. 381002 y 380231

**BARES, CHURRERIAS
Y SIMILARES****CASA PAULINO**

Restaurante
Especialidad en Mariscos
María Guerrero, 7 - Telf. 381026

BAR LA ESTRELLA

Pascual Lopez Rubio
Jaime Balmes, 62

"C O Y"

Churrería y Bollería
Episodios Nacionales, 8

"CHURRERIA 4 ESQUINAS"

Bartolomé Quiles Galiana
Gral. Mola, 3 - Telf. 381053

"BAR CHURRERIA"

Vicente Navarro Romero
Hipólito Juan, 1 - Telf. 380892

ESTEBAN GONZALEZ GUILLAMO

"BAR CUBA"
Cuba, 13

LONGINOS OJEDA BARBA

"BAR EL MOLINO"
Maestro Granados, 2

JOSE BROTONS PAYA

Cervecería "EL GALLO"
Azorín, 11 y 12 - Telf. 381001

"BAR CANO"

Aperitivos variados
Avda. de Sax, 2

JUAN MIRA SANCHEZ

"BAR NOVO HAMBURGO"
Avda. Novo Hamburgo, 3
Teléfono 385015

BAR "MARTINEZ"

Tapas Variadas
Cardenal Cisneros, 27

BAR LOS PAPEROS

Aperitivos variados
Lepanto, 12 - Telf. 381021

CASA "MARTINEZ" (Bodega)

Antonio Martínez
Vázquez de Mella, 137

JOSE ALVARADO HURTADO

BAR "LA JUMILLANA"
Carretera Monóvar, 495

DONATO MARTINEZ EGEA

BAR "EL LELO"
Gonzalo Sempere, 6

BAR "LOS GRANADINOS"

Tapas variadas
Cardenal Cisneros, 22

BAR "EL LELO"

Aperitivos
Las 300 viviendas

FRANCISCO RICO DELTELL

BAR "ANABEL"
La Cruz, 42

JULIO BERNABEU RUESCAS

BAR "EL PERLA"
Episodios Nacionales, 10 (Junto 300)

HILARIO ARCEDIANO LOPEZ

MI BAR "FALLERO"
La Victoria, 7

BAR "ABELITO"

Tapas variadas
Aguilas, 20

BAR "EL TALLERICO"

Tapas variadas
Avda. Alfonso XIII, 67 - Telf. 384840

FRANCISCO PALAZON ALACID

BAR "ESTADIO"
Avda. Olimpiadas, 19 - Telf. 383011

BAR "LOS GADITANOS"

Andrés Sierra Diosdado
Huerto, 20

BAR "LEVANTE"

Antonio Arocas
Aragón, 11

BAR CHURRERIA "QUIQUE"

CAFE CAFE
Murillo, 51

Pascual MORCILLO BALLESTEROS

BAR "LAS VEGAS"
Murcia, 28 - Telf. 381028

BAR "LOS SEVILLANOS"

(R A F A E L)
Bodas-Bautizos y Comuniones
Murillo, 23 - Telf. 383003

BAR "CASA MARTINEZ"

Tapas variadas
Cardenal Cisneros, 6 - Telf. 384960

BAR "EMILIO"

Gral. Quindelan, 4

Bar "CLUB DEPORTIVO ELDENSE"

Especialidad en Tapas
Regido por "Damián"
Dahellos, 4 - Telf. 383006

DROGUERIAS Y PERFUMERIAS**MANUEL ARCOS VALLEJO**

Droguería y Mercería
Sanjurjo, 28

MANUEL NAVAJAS DELGADO

Perfumería y Art. de Limpieza
Virgen Desamparados, 22
Teléfono 382182

JOSE REQUENA VERA

Perfumería
Torres Quevedo, 23

MERCERIA "JUANI"
Confecciones y Mercería
Torres Quevedo, 2 - Telf. 382251

LUISA PEÑATARO ORTIN
Droguería y Perfumería
M. García Soriano, 44 - Telf. 383224

PERFUMERIA "ANTOÑITA"
Droguería
Alfereces Provisionales, 14
Teléfono 382889

VICENTE BERNABEU LOZANO
Gral. Sanjurjo, 5
Droguería y Perfumería

DOLORES GIL GUIJARRO
Droguería y Perfumería "LOLITA"
Avda. Reina Victoria, 30
Teléfono 385557

MARI LUZ GARCIA ABELLOT
Perfumería
D. Quijote, 82

CASA "ANTONIO"
Perfumería y Mercería
Tenería, 45 - Telf. 380598

MARCIAL MARHUENDA ABAD
Artículos de Limpieza
Purísima, 27 - Telf. 384624

REMEDIOS VERDU ALBERT
Mercería
Gral. Aranda, 29

PELUQUERIAS DE SRA.

MARIA LUISA
Peluquería de Sras.
17 de Abril, 9

PELUQUERIA "PINOS"
Peluquería de Sras.
Gral. Monasterio, 128 - Telf. 380508

MANUELA PINA BENEYTO
Peluquería de Sras.
Aragón, 60 - Telf. 381750

"ISA Y PEPI"
Peluquería de Sras.
Fal Conde, 57

RAMO DE LA CONSTRUCCION

MIGUEL CANO NAVARRO
Promotor de Obras
Generalísimo, 9 - Telf. 380472

FRANCISCO FERRIZ GARCIA
Constructor de Obras
Aragón, 57 - Telf. 384829

FRANCISCO GOMEZ TOMAS
Constructor de Obras
Río Vinalopó, 12 - Telf. 382378

MANUEL REQUENA GIL
Constructor de Obras
San Francisco, 9 - Telf. 383409

ESTABLECIMIENTOS VARIOS

"ROQUE Y FRANCISCO"
Ferretería y Art. de regalo
Avda. Alfonso XIII, 53 - Telf. 384451

FAUSTINO GARCIA VICENT
Chatarrería
Alcázar de Toledo, 16 - Telf. 381934

AGUSTIN FERRERO CANTERO
Piensos compuestos,
Las Navas, 28 - Telf. 381827

ANTONIO GOMEZ FRISCO
Tapicería
Carlos Arniches, 21
Teléfono 382814

ANTONIO PENTEÑO BERNABE
Chatarrería
Paseo de Ronda, s/n

ANTONIO GIL VILLAESCUSA
Pescadería
Mercado de Abastos, 17-18
Teléfono 383250

JUAN PAYA BROTONS
Calzado Ordinario
Gonzalo Sempere, 14

BAZAR "FERRANDIZ"
Art. Playa
Avda. Alfonso XIII, 69

CONSUELO MARCO CERDA
Pescadería
Purísima, 19 - Telf. 384880

TERESA GARCIA MARTINEZ
Calzado Ordinario
Tenería, 33 - Telf. 382678

CARLOS MARHUENDA LOPEZ
Confecciones niño
Colón, 4 - Telf. 382668

JUAN MARTINEZ TENZA
Fontanería en general
"EXPOSICION"
Menéndez Pelayo, 3

JOSE MIRALLES CHAMINADES
Cristalería
Emérito Maestre, 8 - Telf. 382057

MARIA DOLORES FRANCES
Alta Costura Infantil
Jaime Balmes, 4 - Telf. 384007

ROQUE MUÑOZ LOPEZ
Fontanería en general
Colón, 23 - Telf. 380323

VICTORIANO SANCHEZ SERRANO
Carpintería "COCINAS Y MUEBLES
RAYLITE"
Murillo, 53 - Telf. 381855

JOSE RUEDA RECUENCO
Casa de huéspedes
Dos de Mayo, 11 - Telf. 380548

PAPELERIA ELY
Avda. de Reina Victoria, 17
Teléfono 385388

MARCA DE PRESTIGIO INTERNACIONAL



ALTO LUJO

Dirección:

Capitán Cortés, 38

Telegramas: MASANO

Teléfonos 38 05 03 y 38 14 07

Apartado Correos, 125

ELDA



Wood last factory
Fábrica de hormas
Fabrique de formes

HORMAS AGUADO, S. A.

teléfono 38 09 66 ELDA (Spain)